

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

81 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXX No. 48

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI 25 AVRIL 1940

Beau Succès des Fêtes du 10^e Anniversaire à St-Edmond



Saint Edmond

Dimanche dernier, le 21 courant, la paroisse de St-Edmond était en liesse à l'occasion de la célébration du 10^{ème} anniversaire de sa fondation. Malgré une température très inclemente, la fête religieuse a réuni tous les paroissiens et un grand nombre de la paroisse cathédrale et de Notre-Dame Auxiliatrice. Les messes se sont succédé avec chacune leur note caractéristique, réunissant des centaines de fidèles.

A 9 heures, les Guides de St-Jean formaient un groupe intéressant et à 10 heures les Jockistes des 3 paroisses figuraient avec honneur. 42 petits enfants ont fait en ce jour leur première communion, à la messe de 8 heures, entourés de leurs parents et amis. M. le vicaire Vaillancourt prononça l'allocution de circonstance.

A 11 heures Son Exc. Mgr Forget célébra la messe pontificale avec toute la pompe des fêtes de 1^{ère} classe; l'église était décorée à profusion, de fleurs naturelles, grâce à la générosité des citoyens bienfaiteurs.

L'abbé Rousseau était prêtre assistant; les abbés Jacques Côté et Péloquin, diacre et sous-diacre d'honneur; les abbés Patenaude et Corriveau, diacre et sous-diacre d'office; l'abbé J. Poissant, maître de cérémonie et l'abbé Etienne Lajeunesse représentait le Séminaire.

M. le curé A. Forget, le cœur rempli d'émotion présenta à Son Excellence Mgr. Forget, les hommages et les remerciements de la population pour toutes ses bontés passées et présentes. En faisant un bel exposé historique de la paroisse, M. le curé souligna que Saint-Edmond était l'œuvre du dévouement et de la charité. Il termina en implorant les bénédictions de Dieu sur cette jeune paroisse, par le ministère de notre évêque vénéré.

Son Excellence Mgr Forget se fit l'interprète de tous pour exprimer sa reconnaissance à Dieu, auteur de tout bien, et Il félicita les paroissiens de leur générosité inlassable pour leur église.

En retraçant brièvement l'histoire de la jeune paroisse de Saint-Edmond, Monseigneur Forget démontra qu'elle était bien l'œuvre de Dieu et aussi celle du curé-fondateur. Quel financier demandait-il aurait consenti à se charger d'une telle entreprise? Quant au présent, les fêtes du 10^{ème} anniversaire disent assez tout le succès obtenu; la situation matérielle est prospère, l'union et la charité, base de la vie paroissiale, président à ses destinées qui ne sauraient que s'accroître dans la voie du progrès.

Avec une délicatesse extrême, Son Excellence n'oublia personne dans ses éloges et ses remerciements. Pour compléter le cycle lumineux de ces fêtes, Mgr interrogea l'avenir: les grands projets en bonne voie de réalisation donnent de vives espérances à la paroisse. Il exprime l'espoir que le 25^{ème} anniversaire trouvera Saint-Edmond libérée de toutes dettes et souhaite ardemment que dans un avenir rapproché, notre paroisse ne soit plus paralysée par sa situation scolaire anormale. Il formula le vœu que le bien des âmes, la prospérité des mouvements d'action catholique, l'esprit paroissial à inculquer aux enfants, soient la lumière qui dirigent ceux qui assument la responsabilité de nos œuvres scolaires. Sa précieuse bénédiction donnée à toute la paroisse et aux amis de Saint-Edmond, vint sceller cette éloquente allocution.

A trois heures p.m. eut lieu la réception des Croisés; l'église était littéralement remplie, une soixantaine d'enfants se sont enrôlés dans cette première croisade eucharistique, revêtus de magnifiques costumes. Mgr J.-E. Coursol, P. D., V. G. prononça l'allocution de circonstance. Il fut écouté avec

une religieuse émotion car ce fut une joie sans nom pour les paroissiens d'entendre la voix de leur vénéré curé d'autrefois. Son sermon porta sur le Royaume de Dieu. Il termina en disant que par sa consigne, son esprit, ses moyens, la Croisade Eucharistique était le grand moyen de parvenir à ce royaume.

"Prie, communie, sacrifie-toi, sois apôtre", la belle devise des croisés renferme tout le résumé de la vie du Christ, de l'Evangile, des Saints et du chrétien.

M. le vicaire Vaillancourt fondateur de la Croisade assistait Mgr J. E. Coursol. Un salut solennel du Saint-Sacrement présidé par M. le curé Forget fut le digne complément d'une si belle journée et les enfants y firent pieusement les frais du chant.

Les fêtes se continuèrent avec un cachet de franche gaieté et de charitable activités au cours d'une tombola et la soirée de mardi soir, en fut le digne couronnement.

Plusieurs centaines de personnes avaient pris place dans la salle et le programme fut très intéressant et surtout significatif, à l'adresse de M. le curé Forget. Les numéros par les enfants ont attiré les applaudissements de l'assistance et il fut facile de juger l'énormité de la tâche pour les personnes qui les ont préparés à paraître en public. Les artistes invités furent à l'honneur et très appréciés à en juger par l'enthousiasme de l'auditoire à les rappeler. La chorale dirigée par M. Alfred Paradis a rendu des chœurs avec brio et les jeunes filles, dévouées à la belle cause de leur chère paroisse ont à leur tour rendu hommage à leur pasteur dans un numéro tout à fait charmant, intitulé

(Suite à la 4^{ème} page)

Les Travaux du Richelieu

A la fin de la semaine dernière, plusieurs ouvriers reprenaient les travaux de dragage, sur la rivière Richelieu, au bout nord-est de l'Île-aux-Noix.

L'ingénieur Beauchemin, en charge des travaux, nous informe que la plus grande activité régnera jusqu'à l'hiver prochain sur ce chantier et comme les travaux se poursuivront surtout au milieu de la rivière, on croit que l'eau sera moins brouillée que l'an dernier.

Il est bien entendu qu'un tel projet de dragage ne peut s'accomplir sans occasionner des sacrifices aux amateurs des sports aquatiques, mais l'intérêt public doit passer avant tout.

Cependant, nous devons informer les amateurs de pêche que dans le cours de l'été, ils pourront s'adonner à leur sport favori, alors que les travaux seront dirigés plutôt vers St-Jean, qu'au haut de la rivière.

Réunion préparatoire au Festival des Fanfares

Dimanche dernier, avait lieu en notre ville, une réunion préparatoire au festival des Fanfares qui aura lieu, vers la fin de juin. A cette occasion le Cercle Philharmonique dont M. Emile Rouillier est le président recevait à l'Hôtel-de-Ville, un groupe des principaux officiers de l'Association des Fanfares. Tout laisse prévoir un grand succès pour cette fête musicale qui attirera des milliers de visiteurs.

Chez les Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle invitent le public à une grande vente de Bric-à-Brac, samedi le 4 mai, à 8 heures, dans la salle du Marché. Les personnes intéressées voudront bien communiquer chez Mme Roch Gagnon, 152 Champlain, qui est l'organisatrice.

L'Equipe des Elks en 2^{ème} position

Nous offrons nos plus sincères félicitations à l'équipe du Club des Elks qui s'est classée en deuxième position sur les 60 équipes qui prenaient part au grand tournoi au Lac Placide, dernièrement.

M. Georges Pendleton s'est tout spécialement distingué en roulant le plus haut total soit 660.

Sa Majesté le Roi Georges VI adresse un Message de bienvenue aux Nôtres

Les familles de nos soldats canadiens recevaient ces jours derniers, un message de Sa Majesté le Roi Georges VI, donnant une appréciation de la coopération de nos soldats canadiens actuellement rendus à Aldershot.

Les familles Pierre Lasnier et Mastai Campbell, dont les membres Ptes. William Gynes et Richard-William Worthington époux de Mlles Lucile Lasnier et M. Alma Campbell, sont sous les armes, ont entr'autres été gratifiés du précieux document.

Son Exc. Mgr Decelles gravement malade

Nos vœux sincères et respectueux de prompt et parfait rétablissement à Son Excellence Mgr F. Z. Decelles qui fut frappé de paralysie, dimanche soir dernier, à la gare du C. N. Ry., alors que Son Excellence attendait le train pour Montréal.

Campagne d'Education sur la Tuberculose

VENDREDI LE 26 AVRIL A 8.30 hres. A LA CENTRALE CATHOLIQUE

La population de St-Jean et d'Iberville est tout spécialement invitée à une séance donnée sous le patronage des Autorités Religieuses et Civiles.

Il y aura conférence par un médecin spécialiste en Tuberculose, suivie de films.

L'entrée est gratuite.
Unité Sanitaire, Saint-Jean.

La Famille Gauthier

Une pièce en trois actes, tirée de radio-roman de M. Henri Letondal sera jouée à la Centrale Catholique, au profit de l'Orphelinat, le 6 mai.

Ceux qui écoutent cet amusant programme diffusé à C K A C, à 6.30 voudront en connaître les vedettes. En répondant à l'invitation des Dames Patronesses vous passerez une très agréable soirée tout en aidant nos orphelins. Les sollicitudes comptent comme toujours sur l'encouragement du public.

Mise au Point du Ministre de la Défense

Aucun corps d'armée canadien en Norvège

L'hon. M. C. G. Power, ministre de la Défense en l'absence de M. Rogers a annoncé, qu'aucun corps d'armée canadien ne combattrait en Norvège, avec les forces expéditionnaires Alliées.

Le ministère de la Défense a émis la déclaration suivante: "L'hon. C. G. Power, ministre-suppléant de la Défense, a annoncé que, contrairement aux dires de la presse d'outre-mer, aucun contingent canadien ne combattrait en Norvège."

Translation des Restes du Chanoine P. D. Labrèche

Lundi après-midi, à 3 heures, eut lieu la cérémonie de la translation des restes de M. le chanoine P. D. Labrèche, curé de Notre-Dame Auxiliatrice, dans la crypte de l'église Notre-Dame.

M. le curé W. Fernet présida à la cérémonie du Libera, assisté des abbés Lamarre et Gamache.

Un grand nombre de personnes étaient témoins de cette pieuse cérémonie, entr'autres Son Honneur le maire Georges Fortin. Tous ont eu un pieux souvenir pour leur ex-pasteur qui consacra la majeure partie de sa vie, pour le bien spirituel et matériel de cette paroisse dont il fut le vénéré fondateur.

A New-York en 2 jours et demi, sur le Richelieu

Le Richelieu est maintenant libre de ses glaces, nous apprend le service fédéral des signaux; et la compagnie Davie Transportation se propose cette année d'organiser trois voyages par semaines à New-York. Le premier départ sera entrepris le 2 mai par le "Kermic". On sait que le voyage de Sorel à New-York s'effectue généralement en 2 jours et demi.

Lecteurs de la Cité

Le Conseil Municipal de la Cité de Saint-Jean tient à faire savoir à la population que l'heure sera avancée à partir de SAMEDI le 27 à MINUIT, jusqu'à DIMANCHE, 29 SEPTEMBRE à MINUIT.

Avis à tous; les messes auront lieu en suivant cette nouvelle mesure; ne manquons pas d'avancer nos montres, horloges, etc., afin de nous éviter de graves ennuis.

Concert Rosa Tentoni remis au 6 mai

Par suite de raisons majeures, le concert Rosa Tentoni qui devait avoir lieu lundi dernier, le 22 courant, a été remis au lundi, 6 mai prochain. Cette artiste réputée se fera entendre à la salle de l'Académie Notre-Dame et sa venue ici, est due à l'initiative de la Société des Concerts.

M. Robert Ryan élu dans Trois-Rivières

M. Robert Ryan, directeur des finances des Trois-Rivières et ancien conseiller municipal, a été élu député fédéral de cette circonscription en obtenant la victoire sur M. Wilfrid Gariépy, député sortant de charge, par une majorité de 1,163 voix.

Cette élection d'un nouveau député libéral porte à 179 le nombre des partisans du très hon. Mackenzie King à la Chambre des Communes. M. Ryan a reçu 9,865 votes et M. Gariépy, libéral-indépendant, 8,702. Ni l'un ni l'autre n'avaient l'appui officiel du parti libéral, mais l'on escompte que M. Ryan sera reconnu par le parti en Chambre.

Assemblée de la Ligue des Propriétaires jeudi, 25 avril

Les membres de la Ligue des Propriétaires et les amis de la cause sont priés de prendre note que leur assemblée aura lieu jeudi soir prochain, le 25 courant, en la salle de l'Hôtel-de-Ville, à 8 heures.

Comme on le sait le programme d'action de ce corps public est vaste et il faut la coopération de tous pour mener à bonne fin, les activités.

Qu'on se le dise et que l'on vienne en foule pour discuter et se renseigner.

Ad Multos Annos

Le "Canada-Français" est heureux de se joindre aux nombreux parents et amis de M. le juge Amédée Monet, afin de lui offrir ses vœux de bonne et heureuse fête, à l'occasion de son 50^{ème} anniversaire de naissance.

A cette occasion M. le juge fut l'objet d'une fête au Club Canadien.

Ad Multos Annos!

Lauréate en Musique

Nos sincères félicitations sont acquises à Mlle Claire LeSieur, fille de M. et Mme Maurice LeSieur, de cette ville qui vient d'obtenir son lauréat pour le piano avec la note "Grande Distinction". Mlle LeSieur est l'élève du professeur réputé, M. Etienne Guillet; elle entend continuer ses études pour l'harmonie et l'orgue.

Jubilé d'Argent 1915-1940

Nous profitons de l'occasion qui nous est donnée par la célébration de notre Jubilé d'Argent 1915-1940 pour remercier tous nos clients de St-Jean, d'Iberville et des environs de l'encouragement qu'ils nous ont donné. Nous avons doté St-Jean d'un magasin qui rivalise avec les grands centres d'affaires des autres grandes villes, où l'espace et l'étalage des marchandises font honneur à notre ville. Notre passe en affaires sont un garant de notre courtoisie et un gage assuré de satisfaction sur tout rapport à tous ceux qui entre à notre magasin 228 Richelieu. A tous, Merci.

Les Employés United.

Nouvelles Sportives

A LA SALLE BAILLARGEON

Frank Toupin vainqueur du tournoi de six semaines. Pendleton roule 660

Après six semaines de lutte, 27 de nos meilleurs quilleurs sortent du tournoi Georges Pendleton tout classés selon leur mérite et avec à leur tête, Frank Toupin.

Du début jusqu'à la fin, ce tournoi a captivé l'intérêt de tous nos quilleurs de Saint-Jean.

Les résultats obtenus sont intéressants; ils seront surtout utiles à comparer avec les pointages obtenus dans le prochain tournoi des huit allées pour le championnat de Saint-Jean. **Frank Toupin** saura-t-il sortir vainqueur de ce tournoi un peu différent, nous en doutons fort... c'est presque lui lancer un défi.

Notons que dans le tournoi Pendleton, Paul Filion, Georges Pendleton, Amédée Filion et L. Be-

noit se sont classés d'une façon brillante.

Nos sportmen sont maintenant en seconde position dans le grand tournoi "quillistique" au Lac Placid. Georges Pendleton s'est surpassé en roulant en cette occasion 215-235-210-660. Ce qu'il devait "jaser" l'exubérant quilleur à la suite de son exploit!!!

Si Ronald Langlois avait accompli ce pointage personne ne l'aurait su!!!

Parmi les beaux pointages de la semaine, notons aux petites quilles: 133-187-114-434 roulé par M. Lemieux; et par A. Brault: 119-186-127-432.

Frank Toupin roulait 194-190-248-682 pour terminer sa victoire dans le tournoi de six semaines.

TOURNOI PENDLETON RESULTAT FINAL

1	F. Toupin	3431
2	P. Filion	3384
3	G. Pendleton	3358
4	A. Filion	3298
5	L. Benoit	3257
6	R. Rémillard	3229
7	M. Brault	3212
8	P. Brault	3162
9	C. Sylvestre	3156
10	L. Georges	3147
11	L. Piédalue	3137

12	E. Bleau	3115
13	A. Brault	3113
14	R. Richard	3086
15	G. Messier	3077
16	A. Beauvais	3077
17	P. Galipeau	3071
18	E. Lemieux	3050
19	B. Copping	2954
20	R. A. Fortin	2948
21	R. Fortin	2916
22	A. Choquette	2911
23	H. Raymond	2840
24	R. Langlois	2836
25	J. Vézina	2833
26	H. Rouleau	2790
27	A. Rivard	2748

LIGUE COMMERCIALE PETITES QUILLES

Sweet Caporal Elks	
Jos. Vézina	385 J. Bonneau 311
C. Sylvain	284 E. Hemmings 403
K. Cooper	400 D. Cutler 395
R. Richard	353 A. Brault 432
M. Brault	406 G. Pendleton 406
1828	
1947	
City Hôtel Kraft Paper	
(0)	Plouffe 369
R. Fortin	330 Mallett 413
Lemieux	434 Rivard 413
R.	225 A. Denis 404
R. Filion	349 A. Filion 393
F. Toupin	396
1734	

LIGUE DES DAMES

Maroons Regent	
Mme Cooper	232 St-Germain 270
" Frith	292 H. Picard 255
Bouchard	291 M. Bell 359
Craft	268 C. Tremblay 244
Beaudin	240 L. Poirier 295
Dixon	264 C. Boulais 339
Shamrock Canadians	
H. Manning	338 M. Gamache 252
W. Wheatly	236 B. Daignault
B. Reid	256 M. Daniel 262
L. Bliodeau	353 L. Giroux 202
I. Boone	252 G. Garny
Y. Corbin	271 Langlois 270

1706	
986	
Elks Scotties	
Rémillard	328 Mmes Sheps 278
Casavant	270 Valko 215
Pelletier	259 Frestin 257
Denicourt	263 Trudeau 270
Piédalue	260 R. Martel 278
M. Plouffe	249 D. Forgrave 293
1629	
1591	

"Cancans" sur la Ligue de Base-Ball Richelieu

(3ième Article)

Mes chers lecteurs, les aboements commencent à recevoir leurs échos.

Je vous reviens après quatre semaines d'absence. Que de "cancans" à vous raconter, non pas des "Zigzags Sportifs" couvés "sous les cendres" mais de fraîches nouvelles sportives, tout dernièrement nées. Louis Bruneau, dans l'édition de la semaine dernière s'est lavé les mains sur les articles précédents. Quelle acte! Il a déclaré que ses occupations ne lui permettaient pas d'écrire de nombreux articles de sport. Avouez-le donc, M. Bruneau, ce ne sont pas les occupations qui font obstacle, mais plutôt les sujets. Si le "cancanier" s'est permis d'écrire quelques articles sur la ligue Richelieu, c'est qu'il s'est vu dans l'obligation de renseigner la gent sportive de la région, non pas deux mois en retard, mais au fur et à mesure que les nouvelles circulaient. Soyez assuré, M. Bruneau, je ne convoite pas votre position de rédacteur sportif. Dormez en paix, "sous vos cendres", mais seulement ne venez pas affir-

mer que vos nouvelles sont prises qu'à des sources officielles. Elles sont puisées sur la rue Champlain, à un certain "club", et c'est là que vous pensez frapper les "hits" de la ligue Richelieu. Pourquoi ne pas venir aux assemblées de la ligue? Là, vous seriez aux sources officielles. C'est là que le "cancanier" a pu puiser les quelques lignes qu'il a tracées dans le passé. N'est-ce pas qu'il y a erreur de votre part en affirmant que les articles du soussigné sont le fruit de "cancans". Les sportifs de la région préfèrent lire des sujets récents, nouveaux-nés, des potins débuts, à des nouvelles exhumées "sous les cendres" que vous lancez dans cette page.

Et voici les potins du jour:—

Ce soir (jeudi) ou vendredi, la deuxième assemblée de la ligue. On y élira tout d'abord le Président, le Secrétaire, et les directeurs. Les clubs Chambly Canton, Marieville, St-Césaire, Lacolle et les quatre clubs aînés de la ligue y assisteront.

Ce sera le grand pas de la saison 1940. A peine trois semaines nous séparent de l'ouverture des hostilités. Il n'y a pas de temps à perdre. Qui dirigera les locaux, cette année, à Saint-Jean? On

parle fortement de Paul Potvin ou Chas. Rameau, comme gérant. Lequel a plus de chances? Les succès qu'a remportés Chas. Rameau avec les Elks, l'an dernier, l'aideront probablement à acquiescer cette position... lucrative.

Iberville sera-t-il représenté dans la ligue? Des rumeurs s'accroissent de plus en plus que le club sera sous une nouvelle organisation.

Bedford sera encore membre actif. On prétend que plusieurs figures nouvelles feront partie de l'équipe; des jeunes qui promettent ainsi que des nouveaux résidents.

Farnham travaille à l'obtention d'un système électrique pour son Stadium, quelque peu identique à celui de Granby. C'est là un bel exemple qui mérite des adeptes.

Qu'en pensez-tu "Poop"?

L'athlète populaire de la région, le joueur le plus prometteur des "Renards" dans tous les genres de sport, employé à la Banque Canadienne Nationale, a été transféré à Farnham. Une vraie perte pour Iberville et quel superbe cadeau à Farnham.

A la semaine prochaine.

"CANCANIER"

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Ce qu'il faut pour se rafraîchir

Buvez
Coca-Cola
Délicieux et
Rafraîchissant

5¢

FB-81 1940 MADE IN U.S.A. REGD. TM. & C.

Embouteilleur autorisé de "Coca-Cola"

Monarch Bottling Works
SAINT-JEAN

"CETTE BIÈRE EST TOUJOURS AUSSI BONNE, HEIN, MON VIEUX?"

"À QUI LE DIS-TU! IL N'Y EN A PAS DE MEILLEURE!"

Dow

LA BIÈRE DE BON GOÛT

150e Anniversaire * Wm. Dow & Co. * 1790-1940

Grande Ouverture
du **CLUB ELKS**
SAMEDI, 27 AVRIL 1940
260 Champlain - Réservation: 3577

Zigzags Sportifs

Par LOUIS BRUNEAU

Robert Viens et son orchestre

Il y a quelques mois, nous avons consacré quelques paragraphes de nos colonnes sportives aux membres de l'orchestre du Club Social. Puisque alors nous alléguions qu'ils faisaient partie de notre petit monde sportif, nous aurions mauvaise grâce de négliger les musiciens du Club des Elks.

Une petite entrevue, oh! toute brève, avec Robert Viens, le conducteur de l'orchestre, nous en a appris long sur ses joueurs.

Guy Laurin, c'est le saxophoniste. Georges Rémillard l'a fait venir de loin pour charmer les oreilles de nos citoyens et leur injecter le désir de la danse. Dans les milieux généralement bien informés, on nous apprend que Guy a perdu un peu de souffle depuis son opération et qu'il joue un peu sur celui de Ben Bernard.

Ben Bernard, c'est lui qui produit ce bruit sourd; il joue la basse. Comme le dit si bien Robert Viens, "Tout ce qui se ressemble se rassemble", ou bien est-ce "Tout ce qui se rassemble se ressemble"? Ben, dans son temps libre, travaille au Singer.

Harry Enlow, c'est le Heifetz du Club; mais en plus de jouer le violon, il est artiste de la clarinette. On l'a aussi chargé du bruit vocal; "nécessaire à tout orchestre de danse moderne". Harry est employé dans un hôpital montréalais. Oh! j'allais oublier, c'est le beau brummel de l'orchestre!

Georges Bouchard est chargé de la "batterie". Ce n'est pas le plus bruyant de l'orchestre quoique en suggère sa fonction. Lui, aussi travaille au Singer dans ses loisirs. Créateur du rythme dans l'orchestre, son plaisir est de rouler dans son auto comme sur la route rythmée des cinq portées.

Robert Viens a cette particularité de chef d'orchestre d'être toujours à l'heure??? On prétend qu'il possède une heureuse autorité sur ses joueurs. Son "hobby" est de travailler le bois, les meubles... aussi est-il expert en la matière. Il travaille régulièrement à la Compagnie Silex. Lui et ses joueurs sont heureux de jouer aux Elks, surtout depuis qu'on leur a bâti une cage suspendue... mais là-haut, il fait chaud quelquefois; du moins en attendant l'air climatisé.

Deux minutes avec Roger Gaudette
Nous devons avouer que nous avons négligé totalement notre sportman concitoyen, Roger Gaudette.

Interviewé pendant quelques secondes, Roger nous déclara qu'il venait de terminer sa 16ième saison au hockey, mais qu'il se sentait encore souple pour quelques autres à venir.

Questionné sur sa brillante saison 1939-1940 à laquelle, la presse

montréalaise sportive n'a pas toujours consacré les colonnes qu'elle méritait. Roger demeura presque muet.

Nous savons toutefois qu'il a compté 20 buts et fournit 9 assistances durant sa saison.

Il a brillé à Ottawa avec le Concordia, comptant 3 points et une assistance.

La Ligue Richelieu

Une nouvelle de dernière heure nous communique que Raymond Lefebvre a été nommé président de la Ligue Richelieu, ligue de Balles-au-Camp.

Aux Haltérophiles

Pour le 8 mai, Gérard Langlois organise un vaste tournoi de haltères au Club des Elks. Les sportmen d'Iberville seront les bienvenus.

Au Lac Placide

Nos quilleurs Georges Pendleton, Amédée Filion et A. Brault se sont classés parmi les premiers à un vaste tournoi de quilles au Lac Placide.

Le Club Nautique

Toute nouvelle donnée jusqu'ici au sujet de creusage du Richelieu et ses conséquences vis-à-vis du St-John's Yacht Club, peut être considérée comme hâtive et sans fondement. Rien de définitif n'a été déclaré autour de ce brûlant conflit par les officiers du Club qui n'ont pas encore tenu leur première assemblée.

Matière Première

Les semences qui coûtent si peu sont néanmoins importantes et nous devons être certains qu'elles conviennent particulièrement à notre climat.

Elles doivent être de races pures, sélectionnées et empaquetées par des marchands honnêtes. Des fleurs qui se développent au climat du sud de l'Angleterre et des Etats-Unis, feraient probablement ici au Canada piètre figure.

C'est la
Réelle Saveur
de Hollande
qui fait du
GIN
de **KUYPER**



le gin de Hollande qui se vend le plus dans la province de Québec et dans le monde entier.

10 onces, 26 onces, 40 onces,
\$1.05 \$2.40 \$3.45

Ce produit se recommande de 245 années d'expérience dans la distillation.

MAISON FONDÉE EN L'AN 1695

J.M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS:

de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.

27 rue St-Jacques — St-Jean — Tél: 2812

MAINTENANT
\$1.75
LE GALLON
FLAGON
VIN
BRANVIN
de JORDAN

Ce fameux vin canadien se coûte pas plus cher que les vins ordinaires

36 ONCES 40c
40 ONCES 60c

JORDAN WINES (QUEBEC) LTD., MONTREAL, QUEBEC



Ford Tractor Operates Economically

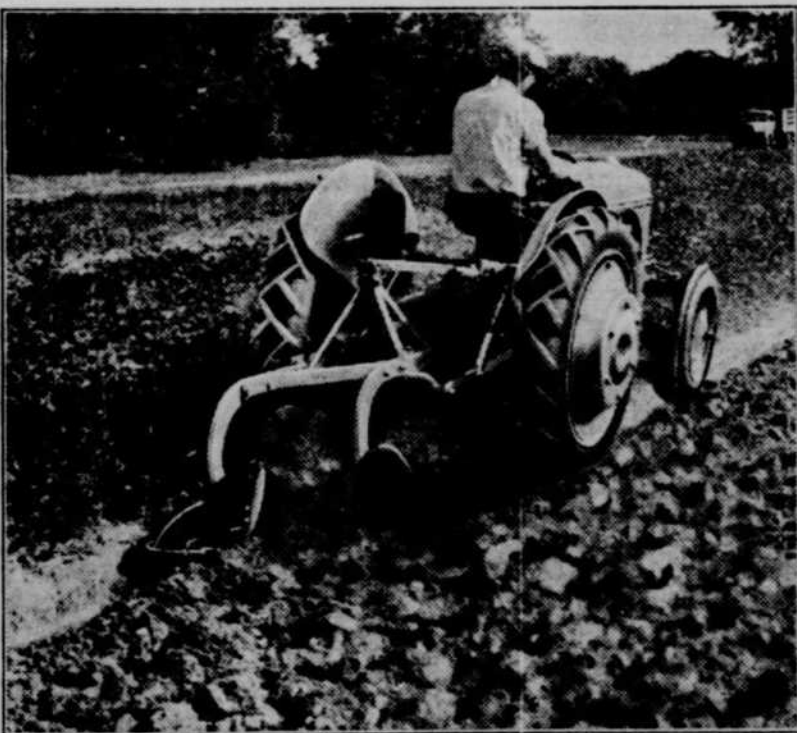


PHOTO SHOWS the new Ford tractor with Ferguson plow in action. The operator merely steers in a straight line to obtain perfect plowing results. The Ferguson system hydraulic mechanism keeps the plows at a uniform depth and operates without attention except at the ends of the field. Then a convenient, easily-operated lever is

moved to lift and lower the plow when turning. The tractor pulls a two-bottom 14-inch plow with ease, and because of its light weight gives remarkably low fuel consumption, average fuel consumption being one gallon an hour. The tractor with plow attached can be turned on an eight-foot headland, and worked in fence corners.

Venez et demandez une
DEMONSTRATION

TOUGAS AUTOMOBILE

LIMITEE

130 Jacques-Cartier - Tel. 641
Saint-Jean, Qué

Est-ce \$50... ou \$1000
...QU'IL VOUS FAUT?



Vous êtes invités à vous adresser au gérant de n'importe quelle succursale de la Banque de Montréal pour obtenir l'emprunt dont vous avez besoin.

Nous faisons constamment des prêts personnels à des particuliers engagés dans tous les genres d'occupations.

Les conditions sont simples, claires, équitables: L'emprunteur s'engage à rembourser le prêt en 12 versements mensuels égaux. La Banque exige \$3.65 par \$100 d'emprunt pour l'usage de l'argent, mais c'est tout.

Venez chercher ou demandez par écrit notre dépliant sur les prêts personnels.

BANQUE DE MONTREAL

FONDEE EN 1817

"banque qui accueille bien les petits déposants"

Succursale de St-Jean:

C. J. G. PICARD, Gérant
Les autres succursales sont à Arthabaska, Bedford, Bury, Cookshire, Cowansville, Drummondville, Granby, Huntingdon, Knowlton, Magog, Megantic, Napierville, Richmond, St-Césaire, St-Georges de Beauce, St-Hyacinthe, Sawyerville, Sherbrooke, Victoriaville, Waterloo.

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

M. Maurice Boisvert a passé une semaine de vacance, chez ses parents à Montréal.

—M. Robert Sévigny était de passage à Montréal, samedi dernier.

Grande Souscription en faveur des "Scouts" Catholiques de la ville de Saint-Jean.

Le comité protecteur des Scouts catholiques de Saint-Jean, a organisé une grande souscription en faveur de leur œuvre et ont obtenu avec la générosité des personnes ci-dessous mentionnées, 1 douzaine de chemises, don de la St-John's Shirt; 1/2 douzaine de plumes-réservoirs, don de M. Mathias Choquette; 1/2 douzaine de paires de bas de soie, don de M. l'échevin Donat Casavant, pour être mis en tirage vers le 24 mai. Les billets s'offrent en vente dès maintenant, il est à espérer que la population de Saint-Jean maintiendra sa générosité à l'honneur et qu'un accueil aussi bienveillant que spontané sera fait aux personnes qui ont assumé l'ingrate tâche de la sollicitation.

"Le Canada-Français" a gracieusement fourni les livrets de tirage afin de donner l'essor voulu au mouvement.

Retraites fermées à la Maison Sainte Bernadette

Du 8 au 11 mai, il y aura à la maison Sainte Bernadette, retraite fermée pour les finissantes des couvents du diocèse; du 20 au 23, pour les dames et du 30 au 2 juin, pour les demoiselles. Cordiale bienvenue à toutes.

Vol chez Mlle M.-A. Patenaude, fleuriste

Jeudi soir dernier, vers les 6 heures un individu entra au magasin de Mlle M.-A. Patenaude, fleuriste et désirant acheter des fleurs demanda de téléphoner. Ayant acquiescé à sa demande, l'individu trouva le moyen de vider la bourse qui se trouvait sur la table, et contenant la somme de \$150.00.

Grande fut la surprise de la propriétaire en constatant le vol, mais elle ne perdit pas son sang-froid et donna l'alerte immédiatement à la police. Le chef, informé, prit immédiatement les moyens de se lancer à sa poursuite. Grâce à la coopération du chef de police de Plattsburg, 12 heures après le vol, le présumé voleur, qui dit se nommer Robert C. Somers, était arrêté et fouillé. On retrouva l'argent et on conduisit le prévenu à la prison de Saint-Jean, où il est écroué depuis.

Cet individu qui dit être entré en Canada le 16 avril, a comparu vendredi dernier et a plaidé non coupable, la cause est remise à vendre le 26.

Son épouse qui est venue de New-York, samedi pour fournir le cautionnement est repartie pour New-York avec leur automobile; à l'office des douanes américaines l'automobile fut saisie par les officiers ayant trouvé en sa possession des diamants passés en contrebande.

En attendant, nos policiers sont à préparer la cause de manière à établir sa culpabilité.

M. le chef de police et ses hommes méritent de sincères félicitations pour la diligence apportée et le succès qui a couronné leur travail.

Soins médicaux gratuits aux soldats canadiens

Ottawa.—Les officiers et les soldats de l'armée active canadienne, qui tomberont malades pendant leur période de congé avec solde au Canada, pourront recevoir des soins médicaux aux frais du Trésor public. Pour bénéficier de ce traitement, ces officiers ou ces soldats devront se rapporter à l'autorité militaire la plus rapprochée.

Naissances

En la cathédrale le 15 avril, a été baptisée Marie-Fernande-Louise, née le 14 courant, enfant de M. Pierre Moreau, cultivateur et de Jeanne Ouimet. Le parrain a été M. Elidore Tremblay et la marraine Cécile Moreau, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 16 avril a été baptisée Marie-Paule-Bernadette-Doris née le 16 courant, enfant de M. Roland Barrière et de Yvette Pepin. Le parrain a été M. Gérard Bisson, de Notre-Dame et la marraine Bernadette Pepin, cousin et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 19 avril a été baptisée Marie-Madeleine-Ghislaine, née le 17 courant, enfant de M. Beauséjour Poutré et de Florette Daignault. Le parrain a été M. Albert Fontaine d'Iberville, et la marraine Juliette Daignault, tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 21 avril a été baptisée Marie-Monique-Céline-Denise née le 17 courant, enfant de M. J.-Armand Samoisette et de Jeanne Langlois. Le parrain a été M. Delphis Samoisette, de Saint-Blaise, et la marraine, Joséphine Fortin.

—En la cathédrale le 21 avril a été baptisé Léo-Claude-Alfred-André, né le 18 courant, enfant de M. Lucien Préfontaine et de Jeannette Laberge. Le parrain a été M. Léo Leblanc, et la marraine Juliette Laberge, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme J.-E. Laberge, d'Iberville, grand-tante du nouveau-né.

—A Saint-Edmond le 18 avril a été baptisé Joseph-Réginald-Gustave, né le 17 courant, enfant de M. Emile Rousseau et de Olivine Vachon. Le parrain a été M. Gustave Sévigny, et la marraine Alma Provost, son épouse.

—A Saint-Edmond, le 18 avril, a été baptisé Joseph-Philias-André, né le 16 courant, enfant de M. Oscar Payant et de Rita Raymond. Le parrain a été M. Philias Raymond, et la marraine, Dercina Pepin, son épouse, grands-parents de l'enfant.

Mariages

SANDERS-BOUCHARD

En la cathédrale le 20 avril a été célébré le mariage de M. Maurice Sanders, fils de M. Ruben Sanders et de Annie Bouchard de Notre-Dame à Mlle Jeannette Bugeaud, fille de M. Ernest Bugeaud et de feu Joséphine Hébert. Les témoins ont été MM. Georges Francoeur et Léo Power.

GIBEAU-PROVOST

En la cathédrale le 20 avril a été célébré le mariage de M. Alfred Gibeau, barbier, fils de M. Frédéric Gibeau et de Agnès Provost, à Mlle Annette Marchand, fille de feu Arthur Marchand et de Marie Dion. Les témoins ont été MM. Frédéric Gibeau et Emile Marchand.

ROCKWOOD-LUSSIER

A Notre-Dame le 20 avril, a été célébré le mariage de M. Omer Rockwood, fils de M. Henri Rockwood, journalier et de Elizabeth Noyer, de St-Edmond, à Mlle Liliane Lussier, fille de M. Herménégilde Lussier et de Yvonne Boissonneault. Les témoins ont été MM. Herménégilde Lussier et Willie Rockwood.

GOYETTE-MARCHAND

A Notre-Dame Auxiliatrice le 20 avril a été célébré le mariage de M. Guy-Maurice Goyette, plombier, fils de M. Wilfrid Goyette menuisier et de Hermine Potvin, d'Iberville, à Mlle Rita Marchand, fille de M. Napoléon Marchand et de Elizabeth Dépelteau. Les témoins ont été MM. Wilfrid Goyette et Napoléon Marchand.

Assemblée de la Ligue de Balle-au-Camp

Demain soir, vendredi, le 26, à 9 heures, aura lieu au club des Elks, une assemblée importante des membres de la ligue de balle-au-camp, de la Cité de Saint-Jean. Qu'on se le dise!

A nos Annonceurs et Correspondants

La semaine prochaine nous publierons notre journal le mercredi, 1er mai, afin de nous permettre d'observer la fête de l'Ascension.

Nous faisons appel à nos correspondants et annonceurs, afin que tous nous fournissent leur copie pour lundi soir, le plus tard; ainsi nous donnerons le même bon service malgré une journée de moins, pour suffire à la tâche.

Feu Mme D. Barbeau

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Dosithé Barbeau, née Exilia Rougeau, survenue dimanche, le 21 courant, après quelques jours seulement de maladie.

La regrettée défunte âgée de 68 ans et 5 mois laisse dans le deuil outre son époux, sept fils: Josaphat, Herménégilde, Anatole, Eucher, Roch, Romuald, Fédora; quatre filles: (Marie-Rose) Mme Zéphirin Bourdeau; (Yvonne) Mme Léopold Tanguay; (Eveline) Mme Georges Dextrateur et Mlle Anita; une bru: Mme Edmour Barbeau; un frère: M. Edouard Rougeau, de Manchester; trois sœurs: (Elise) Mme Joseph Bisailon; (Lucrèce) Mme Eximère Dupuis, de North-Adams, Mass; (Vitaline) Mme Julien Ménard, de Lachine.

La défunte était Dame de Sainte-Anne et Tertiaire.

Ses funérailles ont eu lieu, mercredi, le 24 courant, à 9 heures, en l'église cathédrale.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Amateurs de Quilles

Rendez-vous en foule samedi soir prochain à la salle Baillargeon, alors que l'équipe du Lac Placid visitera Saint-Jean.

M. Victor Guertin décédé à 80 ans

Un Ex-Citoyen qui disparaît

Nous apprenons avec regret le décès de M. Victor Guertin, survenu, samedi, à Outremont. Le défunt était âgé de 80 ans et six mois. Il avait fait ses débuts à Saint-Jean au St-John's News, en 1873. Cinq ans plus tard il s'établissait à Chicago, où il fonda la maison V. Guertin Printing Company qu'il administra pendant douze ans. Revenu à Montréal en 1890, il établissait la firme d'imprimerie N. F. et V. Guertin, réorganisée en 1894 sous le nom de Guertin Printing. Il fit ensuite partie du personnel de la Gazette de Montréal. M. Guertin était célibataire. Il laisse dans le deuil: une sœur, Mme C.-D. Papineau et un frère, Henri, ainsi que 17 neveux et nièces. M. Guertin était avantageusement connu parmi nous où il comptait de nombreux amis.

Nos sympathies à la famille.

Le Caporal M. Choquette est installé à Londres

Par câblogramme daté de jeudi dernier, 18 avril, nous avons pu apprendre que notre jeune citoyen, le caporal Maurice Choquette, fils de M. et Mme Georges Choquette, de l'Aviation royale canadienne, vient d'être installé à Londres, où il sera attaché au service du personnel de la Royal Canadian Air Force, en mission outre-mer.

Comme cette nouvelle ne nous a été câblée de Londres que la semaine dernière, et que d'autre part, le caporal Choquette avait fait la traversée il y a quelques semaines déjà, il y a lieu de croire qu'il a subi "quelque part" en Angleterre un entraînement spécial, avant que d'être attaché au personnel de l'Aviation, dont le siège est tout à côté de "Canada House", la légation canadienne, à Londres.

18ième Anniversaire

M. et Mme Aimé L'Heureux, de la rue Bouthillier, fêtaient le 18e anniversaire de leur fille, Mlle Dorothy L'Heureux, samedi le 13 avril. Étaient présents à la réunion: Mlle Pauline Trahan, Lauré-

anne Blais, Denise Granger, Berthe Blais, Rita Dextraze, Cécile Blais, Madeleine Bédard, Fernande Blais; MM. Jean-Paul Théberge, Adrien Landry, Roger Hébert, Roger Filion, Pierre Trahan, Antonio Métillo, René Théberge, Louis Bruneau, René Théberge, Louis-Philippe Fortin, M. et Mme J.-E. A. Benoit.

Tous s'amuseront avec entrain et conserveront un bon souvenir de l'aimable et chaleureux accueil de M. et Mme Aimé L'Heureux.

Votre abonnement est-il payé?

Pour vos

RECEPTIONS

MARIAGES.
BANQUETS.

FETES DE FAMILLE.
REUNION INTIME.

Voyez le Club des Elks

Georges REMILLARD,

Gérant.

SALON PAULINE

NOUVELLE ADRESSE A PARTIR DU 29
AVRIL, 37 ST-CHARLES

Permanents avec électricité et sans fil, ouvrage garanti.
Chaque permanent donne droit à deux shampoos à l'huile gratis.
Nous faisons tous genres de coiffure etc.

Spécialité pour cheveux blancs.

Pour autres renseignements, veuillez appeler s. v. p.

Tel. 2527 - 9 Place du Marché
SAINT-JEAN, P. Q.

Changement d'Horaire du Canadien Pacifique Prenant effet le 28 avril 1940

Train No. 41 venant d'Halifax vers Montréal 5.50 A.M. tous les jours
Train No. 209 venant de Boston vers Montréal 6.28 A.M. "
Train No. 202 venant de Montréal vers Sherbrooke 8.35 A.M. "
Train No. 212 venant de Montréal vers Boston 9.41 A.M. "
Train No. 39 venant d'Halifax vers Montréal 9.36 A.M. "
Train No. 213 venant de Newport vers Montréal 10.00 A.M.

excepté le dimanche

Train No. 204 de Montréal vers Mégantic 1.13 P.M. samedi seulement
Train No.40 de Montréal vers Halifax 3.31 P.M. tous les jours

excepté le samedi

Train No. 214 de Montréal vers Newport 5.26 P.M. excepté le dimanche
Train No. 211 de Boston vers Montréal 5.30 P.M. tous les jours
Train No. 42 venant de Montréal vers Halifax 7.48 P.M. tous les jours
Train No. 210 venant de Montréal vers Boston 8.41 P.M. tous les jours
Train No. 205 venant de Sherbrooke vers Montréal dimanche seulement

Flo-glaze
"NE LAISSE AUCUNE
MARQUE DE PINCEAU"



Sèche en quatre heures, avec cet émail, il est très facile de produire un fini lisse et superbe. Il s'étend facilement, ne laissant aucune marque de pinceau, et produisant une surface dure à l'apparence de porcelaine. Choix de 24 couleurs.

Une longue expérience dans la production de peintures de qualité supérieure, jointe à la découverte d'un procédé spécial pour le traitement de l'huile de lin employée comme base, est ce qui a valu à la Peinture "Flo-Glaze" la réputation enviable dont elle jouit pour sa beauté et sa résistance exceptionnelle. Ne laisse pas de coups de pinceau.



En vente chez

C. O. GERVAIS & FRERE

148 Richelieu Tel. 865 St-Jean

Feu Mme R. Messinger

Mardi après-midi à l'United Church ont eu lieu les funérailles de Mme Roy Messinger, décédée à l'âge de 58 ans.

Nos sympathies à la famille.

Beau Succès . . .

(Suite de la 118^e page)

"Evocations Historiques". La part de généreux dévouement apporté est difficile à limiter, mais certes, les jeunes filles de Saint-Edmond, ne sont pas à l'arrière plan.

Remarqués parmi les invités d'honneur: M. le maire et Mme la mairesse Georges Fortin, M. l'échevin et Mme Donat Casavant; les marguilliers anciens et nouveaux; M. Lionel Grégoire, commissaire d'écoles et son épouse; M. et Mme J. W. J. Masseau, M. et Mme Pierre Trahan, M. le notaire et Mme Lionel Desmarais, M. et Mme Gustave Signori; M. le chanoine Boulé, M. l'abbé Raymond, les RR. FF. Maristes; les représentants des journaux locaux; une délégation de citoyens de Verchères, conduite par l'abbé Gagnon, ancien vicaire à Saint-Edmond, et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

MM. Racine et J. Meunier firent la présentation d'une magnifique horloge à M. le curé, qui remercia en termes émus. Son Honneur le

maire Fortin, dit toute sa joie d'avoir participé à cette belle fête familiale et son vif désir d'aider la paroisse de Saint-Edmond et remercia vivement les personnes qui à date, ont patronisé leur centre religieux.

Ses paroles furent vivement applaudies.

Le résultat du tirage fut le suivant: Ameublement de salon, gagné par Mlle Claire Tougas, No 5123; le nécessaire de fumeur, par Mme Georges Choquette, No. 3512; la lampe de salon, par M. Laurent Roberge, 221 St-Georges No 3244; la peinture artistique, oeuvre de M. Elzéar Goulet, fut gagnée par M. Donald Boivin, 182 St-Charles porteur du No. 930.

A l'issue de la soirée il y eut réception intime pour les participants au programme et les personnes préposées à l'organisation et c'est avec entrain que l'on s'est amusé, au milieu de chansons, de monologues, de musique.

Les fêtes de ce 10^{ième} anniversaire sont maintenant chose du passé, mais leur succès restera un souvenir bien vivace dans le coeur de tous. On se rappellera que l'âme dirigeante de ces fêtes, l'abbé Vaillancourt, a su avec son zèle à toute épreuve, les mener à bonne fin et franchir toutes les difficultés inhérentes à un tel mouvement, par les heures lourdes d'inquiétude que nous vivons. Aussi le mérite qui lui revient, vaut d'être signalé bien que ce soit dans l'ombre que furent déployées ses plus grandes activités.

A la paroisse Saint-Edmond "Le Canada-Français" souhaite de longues années de prospérité et un heureux achèvement vers son centenaire.

Au Théâtre Capitol

Aujourd'hui, jeudi, le 25 avril. Votre dernière chance de voir Clark Gable, Joan Crawford, dans "Strange Cargo".

Vendredi et samedi, les 26 et 27 avril, The 3 Mesquites dans "Pioneers Of The West", aussi Jackie Cooper, Betty Field, dans "Seventeen".

Samedi soir, à 10.45 p. m. Grande Vue française avec Pierre Fresnay dans "Ame de Clown".

Dimanche et lundi, les 28 et 29 avril, Vera Flory, Georges Rollin, dans "La Plus Belle Fille du Monde"; aussi Raimu et Germaine Dermoz, dans "Le Héros de la Marne".

Mardi, mercredi et jeudi, les 30 avril, 1-2 mai, Edmund Lowe, Rose Hobart, dans "Wolf of New-York", aussi Bing Crosby, Dorothy Lamour dans "Road to Singapore".

Imposante délégation de Saint-Jean à Québec

Les représentants du Comité paritaire rencontrent les ministres.

Une imposante délégation est venue, vendredi dernier devant le conseil des ministres pour discuter la question du différend entre la compagnie Dominion Blank Book, de Saint-Jean et les comités paritaires de l'imprimerie. Un procès est actuellement en cours. Le propriétaire, M. Georges Savoy, a organisé un comité de boutique dans son usine. Il prétend qu'il a une industrie spécialisée, que ses employés sont bien payés, qu'il s'occupe de sept ou huit spécialités et qu'il n'emploie pas, d'une façon générale, des hommes de métier, mais des manoeuvres spécialisés. Il trouve injuste qu'on l'oblige à payer à des hommes qui apprennent en quelques jours à faire fonctionner leurs machines perfectionnées, le salaire des gens de métiers. Il prétend de plus que ses employés sont satisfaits et qu'en les employant pour une spécialité ou pour une autre, il peut les faire travailler 52 semaines par année.

Les syndicats prétendent que M. Savoy s'occupe réellement d'imprimerie et qu'il doit être assujéti à la loi générale, si l'on ne veut compromettre toute l'économie de nos lois ouvrières. La discussion a été très longue. Elle ne s'est terminée qu'à l'heure.

Le conseil des ministres a assuré les délégués qu'il porterait une attention spéciale à leurs problèmes et qu'il tenterait de les régler à la satisfaction de tous.

Saint-Chrysostôme

Ces jours dernier, Mlles Alice Boileau, Georgette, Marguerite et Stella Deneault, Donalds Rémillard, Irma Bourdon, Hélène Trudeau, Parmelia, Lucille et Orette Boileau, MM. David Rémillard, Lucien Boileau, Roch Trudeau, J. M. Trudeau, Lionel Trudeau et Martial Boileau ont assisté à un parti de sucre, chez M. David Boileau.

Mlle Alice Boileau, chez M. David Boileau, récemment.

M. Martial Boileau accompagnait sa mère à Saint-Jean, ces jours derniers.

Samedi le 27 avril, sera célébré le mariage de Mlle Laurette Bourdon avec M. Wilfrid Berthiaume, de Hemmingford. Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux époux.

CONCOURS NATIONAL DES PREMIERS SOINS

Organisé par L'Association Pharmaceutique Canadienne.

QUE CONNAISSEZ-VOUS CONCERNANT LES PREMIERS SOINS

\$50.00 en prix pour une rédaction sur le sujet suivant

Les Avantages de Connaître les PREMIERS SOINS à Donner aux Blessés

\$25.00 1^{er} prix
\$15.00 2^e prix
Dix autres prix de \$1.00 chacun.

Tous les enfants âgés de 12 à 15 ans peuvent concourir. Ce qu'ils auront à faire, est d'écrire une lettre sur le sujet suivant:

Les Avantages de Connaître les PREMIERS SOINS à Donner aux Blessés

Ecrire, si vous croyez que la connaissance des PREMIERS SOINS est nécessaire. Si vous en appréciez l'utilité et comment procéder dans un cas de nécessité urgente?

CONDITIONS DU CONCOURS:

1. Chaque garçon ou fille entrant dans le concours doit être âgé de 12 à 15 ans.
2. La lettre devra contenir au moins 100 mots.
3. Chaque lettre devra être signée par un pharmacien du district où demeure l'enfant et accompagnée d'une étiquette de la pharmacie, dans le but de vérifier l'âge de l'enfant.
4. Ecrire très clairement le nom et l'adresse.
5. Les enfants des pharmaciens de détail sont exclus.

Faire parvenir le tout dans un enveloppe suffisamment affranchie à:

L'Association PHARMACEUTIQUE Canadienne

43 rue Victoria, Toronto, Ont.

Tous les essais seront reçus jusqu'à minuit, le vendredi 10 mai prochain.

La décision des juges est finale.

Les noms des vainqueurs seront annoncés durant la

SEMAINE DES PREMIERS SOINS, du 25 au 31 mai inclusivement

Si la lettre du gagnant du 1^{er} prix est signée par la Pharmacie Rexall, il recevra \$10. de plus.

Giroux & Poulin Enr'g

55 rue St-Jacques St-Jean, P. Q.

Signalez: 2337

OFFRE SPECIALE D'ANNONCE

Salon de Beauté "FLORE"

Mme R. Leblanc, Prop.

Pour un temps limité seulement.

Permanente de \$5.50 pour \$3.00
avec un traitement à l'huile gratis.

Aussi permanente de \$4.00 pour \$2.00
avec un traitement à l'huile gratis.

Autre permanent garanti pour \$1.50
Donnez votre rendez-vous maintenant.

68 rue Saint-Jacques Tél: 3815 Saint-Jean

CHEZ LES FERMIERES DE L'ILE-AUX-NOIX



Groupe de dames et demoiselles qui ont assisté aux cours de couture donnés sous les auspices du Cercle des Fermières de S.-Paul-Ile-aux-Noix, comté de St-Jean. On remarque sur la photographie, première rangée, de gauche à droite: M. Louis-V. Marsot, agronome; Mme Jos. Clément, Mme Henri Hébert, conseillère provinciale; Mlle Sophie Hébert, secrétaire; Mlle Eugénie Paré, conférencière; Mme Arsène Régner, présidente; l'abbé J.-P. Georges, curé et aumônier; Mme Conrad Racine, vice-présidente; Mlle Agnès Messier, bibliothécaire; Mme Jos. Gosselin, conseillère; Mme Félix Cloutier. Deuxième rangée: Mlle Eva Poissant, Mlle Orophise Demers, Mme Adrien Cloutier, Mlle Aldéa Bisailon, Mme Chs. Hébert, Mme Arthur-F. Ethier, Mme Thomas Dallaire, Mme Ph. Noël, Mme Arthur Fraser, Mme Albert Fortin, Mme Chs. Paradis, Mlle Berthe-Mance Hébert, Mlle Jeannine Régner. Troisième rangée: Mme Willie Duclos, Mme Emile Perrier, Mlle Rose Hébert, Mlle France Lavallée, Mlle Jacqueline Bisailon, Mme Anthime Bisailon, Mlle Bernadette Tremblay, Mlle Jeanne Hébert, Mlle Henriette Boudrau, Mlle Cécile Hébert, Mlle Fernande Boudreau, Mlle Marie-Desneiges Deneau, Mme Roland Bisailon, conseillère et Mlle Cécile Langlois, conseillère, n'apparaissent pas sur cette photo. —(Photo to J.-L. Pinsonnault, Saint-Jean).

Activités Religieuses

"Les Dimanches tu Garderas"

(—Si la crainte pouvait être le commencement de la sagesse—)

Cette année encore, cette année toujours, parce que le besoin en est toujours tout aussi pressant, il y aura encore une SEMAINE DU DIMANCHE.

Sous le patronage de Nos seigneurs les évêques de la province, elle débutera dimanche prochain, soit du 28 avril au 5 mai.

Il semble bien que cette année comme jamais, il faille enrégimenter les gens de bonne volonté, les faire vouloir presque féroce-ment des dimanches de Charité, des dimanches de Chrétien- tés; alors même que des millions et des millions d'hommes sont for- cés, sur des milliers de milles de frontières, dans l'air et jusqu'au fond des mers, d'en faire des Di- manches de Guêt; des Heures de Tueries, tout au long d'interminables Semaines de Haine.

La moitié du genre humain se plaint actuellement de l'égoïsme de l'autre moitié des hommes, de son ambition, de son accaparement. Si pourtant, dans l'une et l'autre moitié; dans l'un et l'autre camp qui s'opposent, cet égoïsme collec- tif que l'on se reproche réciproque- ment n'était que la résultante de monceaux innombrables de petits égoïsmes particuliers;—tant il est vrai que les petits ruisseaux font les grands cours d'eau.

Et comment se mettre à la tâche, sinon en commençant à se rechris-

tianiser soi-même, avant que de vouloir exiger des autres qu'ils soient moins païens?—Comment mettre dans sa vie un peu plus de sens de la justice, de la charité, de la pureté, sinon, en s'obligeant au moins à observer le jour du Seigneur, dont tant de nous tous faisons involon- tairement ou non, le jour du sei- gneur. Plaisir, avec le plus ma- juscule des P.?

Non vraiment, trop de gens souf- frent; trop de gros se persécutent; trop de gens se tordent de douleur; trop de familles pleurent des deuils sans cesse amoncelés, pour que, de notre côté, nous en restions, parce que jusqu'ici privilégiés, à cette conception veule et insignifiante, qu'une semaine, ça se résume à six jours de travail, avec, au bout, une journée "de fun en règle", pour ne pas dire plus, et avec tout ce que cela comporte.

S'il nous était impossible de faire amende honorable par conviction, il faudrait au moins la faire par crainte de la Justice distributive, qui, tôt ou tard, finit toujours par compenser les rôles.

Et puis, une Semaine du Diman- che, c'est tellement peu pour nous faire penser à trouver les moyens de poser au moins une cinquantaine de petits jalons blancs, au fil d'une année qui finit toujours par être bien assez grisâtre.—

Jean FREDERICK

Le Coin Liturgique

26 avril—Vendredi.—
S. S. Clet et Marcellin. (Orne- ments rouges.)

Saint Clet fut le 3e pape de la catholique. Converti par saint Pier- re il succéda à saint Lin, et fut martyrisé en 94.

Saint Marcellin fut pape égale- ment, de 293 à 304; alors qu'il fut décapité.

27 avril—Samedi.
Saint Pierre Canisius.—(Orne- ments blancs.)

Ce fut un confesseur et un doc- teur de l'Eglise, qui enseigna la foi en Hollande et en Suisse, pays dé- bordé par la révolution protestante.

28 avril—Dimanche—
5ième Dimanche après Pâques.— (Ornements blancs.)

C'est ce que l'on pourrait appe- ler l'Evangile de la prière que l'on retrouve à la liturgie d'aujourd'hui. Il contient ce consolant enseigne- ment du Christ, qui nous dit: "Si vous demandez quelque chose à mon père en mon nom, il vous le donnera".

LES ROGATIONS

Lundi, mardi et mercredi seront jours de Rogations. Les rogations trouvent leur origine avec les cala- mités publiques qui ravagèrent au 5e siècle la ville de Vienne, en Dau- phiné, province du sud-est de la France. L'évêque du lieu, saint Mamert, pour conjurer la Provi- dence ordonna une procession de pénitence pendant les trois jours qui devaient précéder l'Ascension. Le Concile d'Orléans devait éten- dre cette pratique à toute la Fran- ce quelques années plus tard; puis trois siècles plus tard, elle fut gé- neralisée à toute l'Eglise.

29 avril.—Lundi des Rogations.—
Saint Pierre de Vérone.—(Orne- ments rouges.)

(Ornements verts pour la messe des rogations.)

Cette messe, comme celle de mardi et du mercredi, est précédée d'une procession et du chant des li- tanies des saints.

30 avril.—Mardi des rogations.—
Sainte Catherine de Sienne.— (Ornements blancs.)

1er Mai.—Mercredi des Rogations

S. S. Philippe et Jacques. (Orne- ments rouges) Saint Philippe fut l'un des apôtres; et avec saint Pier- re et saint André, il fut l'un des ra- res martyrs à mourir crucifié.

Saint Jacques, surnommé le mi- neur, était cousin du Christ; il de- vint le premier évêque de Jérusa- lem, et mourut martyr pour n'au- voir pas voulu apostasier à la de- mande du grand-prêtre.

Saint Philippe et Saint Jacques, sont patrons chacun d'une de nos paroisses de la région: Saint-Phil- lippe de Laprairie, et Saint-Jac- ques-le-Mineur.

2 avril.—Jeudi.—L'ASCENSION. (Ornements blancs.)

Le rite qui caractérise la fête de l'Ascension, c'est l'extinction du cierge pascal, au choc des églises. Ce cierge représentait la présence du Christ au milieu des siens. On l'éteint donc après la lecture de l'Evangile qui raconte la montée du Christ aux cieux.

La liturgie nous invite donc à élever nos regards vers le ciel, par l'effet de la vertu de foi et celle de l'espérance.

L'Heure Catholique au poste C.K.A.C., à 1 h.

L'Heure catholique, organisée par le Comité des Oeuvres catholi- ques de Montréal, terminera sa sé- rie d'émissions le 28 avril prochain pour les reprendre en octobre. La causerie du 28 sera donnée à 1 h., au poste C K A C, par le R. P. Al- bert Brossard, S. J., professeur de Rhétorique au Collège Jean-de- Brébeuf. Il parlera du précepte dominical, à l'occasion de la Semai- ne du dimanche. Cette causerie dure vingt minutes. Elle sera sui- vie d'une brève chronique d'actua- lité missionnaire.

Semaine du Dimanche

CAUSERIE A LA RADIO

Comme les années précédentes, des causeries quotidiennes, sur le précepte dominical, auront lieu à la radio durant la semaine du diman- che. La liste complète sera bien- tôt publiée. Nous pouvons annon- cer dès maintenant celles du di- manche 28 avril, à l'Heure catholi- que, du mercredi 1er mai, au pro- gramme de Femina, du vendredi, 3 au quart d'heure des malades, et du samedi 4 au programme de la colonisation.

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

214 Longueuil Tél: 2082

HEURES DE BUREAU:

2 h. à 4 h. p. m.

7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.

Comptable Agréé
Chartered Accountant
"Impôt sur le revenu" Organisations
commerciales, industrielles etc.
Saint-Jean:

Résidence 117 Champlain Tél: 704
Bureau: 112 Richelieu, Tél: 2245
Montréal:

Edifice Transportation Chambre 525
132 St-Jacques Ouest.
Bureau: Tél: HARBOR 4295

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert
36 années de pratique
Mesureur, Evalueur, Plans, prépa-
rations de soumissions pour con-
struction.
Bureau: 34 St-Georges
Résidence 118 St-Jacques Tél: 3281

Dr. Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
7 à 9 a.m.
114—11ère rue Iberville—Tél: 3008

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger

ARMAND REMILLARD

Distributeur

163 St-Jacques— Tél: 2389
Radios, meubles, repasseuses, réfré-
gérateurs, lavuses "Connor"
Toujours un grand choix de poêles
usagés \$5.00 et plus.

Lucien Bessette

PLOMBIER LICENCE.

FERBLANTIER- COUVREUR

Spécialité: Appareils de chauffage,
air chaud et eau chaude; soudure
à l'oxygène.

63-2ième rue Iberville — Tel: 2034

Station Service Boivin

"PRODUITS SHELL"

GAZOLINE ET HUILE

Lavage et Graissage

Chambres Accommodation pour

Touristes.

Station située angle des rues

CHAMPLAIN ET SAINT-PAUL

Face à la rivière Richelieu.

Tél: 2931

Machine Shop

Réparations Mécaniques Générales

SOUDURE A L'OXYGENE

Ouvrage garanti. Prix très modérés

Une visite vous convaincra

GERARD BRUNELLE

33-2ième Ave Iberville. Tél: 2927

Eugène Dolbec, jr.

STATION SERVICE

Canadian Oil Co., St-Jean.

Gazoline, huile, lavage, graissage,

réparations de pneus.

Liqueurs et cigarettes.

291 Richelieu, St-Jean. Tél. 516

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction

DEMANDEZ NOS ESTIMES

100 Frontenac—St-Jean—Tél: 501

A faire de

BONNES ANNONCES

on annonce bientôt

DE BONNES AFFAIRES

R. DUBREUIL

A VENDRE: Pièces d'autos usagées

de toutes les marques.

Châssis pour Remorques.

Moteurs d'autos complets

Pneus et Tubes Usagés.

Nous achetons les vieux chars.

TEL: 2996 139-9ième Ave

IBERVILLE, P. Q.

Station Arthur Fortin

Distributeur des produits

"Imperial Oil Ltée. Gaz Esso"

3 Étoiles.

Huile, Marvelube, Polarine, Mobil

oil, Lavage et Graissage

Angle Richelieu et St-Charles

Saint-Jean — Tél: 2886.

M. H. Garceau

Fleuriste

Nouvelle adresse

254 CHAMPLAIN — TEL. 2790

SAINT-JEAN.

Spécialité: Bouquets de noce, Tributs

mortuaires, Fleurs en pot, Fleurs

coupées, Plantes, etc.

Garage Gingras

Ouvr. Jour et Nuit.

Réparations générales—Service de

Gaz et Huiles.

Vente d'accessoires et chars usagés

Spécialité: Hot-Dog, Liqueurs et

Cigarettes

L. R. GINGRAS, Prop.

Remorquage jour et nuit Tél: 913

Coin 2e Ave., Rang Missisquoi,

Iberville.

René Grenier

Plombier-ferblantier

Installation à eau chaude

Service rapide.

Ouvrage garanti

416 Laurier—St-Jean— Tél: 2194

Tél. jour: 781 Tél. nuit: 209

Garage O. Lucier

Réparations générales

Batteries—Remorquage

Service jour et nuit

Chars usagés à vendre.

265a ST-JACQUES, ST-JEAN

Station J.-O. Labelle

Produits McColl-Frontenac, Gasol

ne, Huiles, Polissages d'Automo-

biles, Lavages, Graissages.

296 RICHELIEU — ST-JEAN

Tél: 2178

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE

226 Richelieu — St-Jean.

Fleurs pour toutes occasions.

Ouvrage artistique—Travail d'expert

Livraison rapide—Prix attrayants

TEL: Le jour: 936

Résidence d'été: 3435

M. Hormisdas Perron

PEINTRE-DECORATEUR

est à votre disposition pour travail

de peintures, tapisseries, etc

Appelez: 3728

148 NOTRE-DAME — ST-JEAN

St-Johns Service Station

Lavage - Graissage

Réparations de pneus, Huile e

Gasoline.

Service de Restaurant.

328 Champlain, St-Jean, Tél. 35

Raymond St-Amand

A VOTRE SERVICE

Pour réparations générales

Brûleurs - Brûleurs Automatique

Laveuses - Radios - Lampes de

Radios et Accessoires électriques

133 J.-CARTIER — ST-JEA

André Trahan

Agent

Champlain Oil Products, Ltd

Huile à chauffage,

Huile à moteur, Gazoline.

Tél: 883

178, Mercier Saint-Jean, Q

François Trahan

Agent

LIQUEURS "CORONA"

93, Collin — Saint-Jean

Tél: 2818

Maurice Trahan

(Successeur de Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Ciment, rockwall, chaux, sable,

pierre, gyproc, papier à couvert

clous, tôle onle et ondulée, etc

Tél: 548—148 rue Mercier

Salon de Coiffure

266 Richelieu - St-Jean - Tel 2117

Mme J. Bessette, prop.

Permanents de tous genres à partir de \$1.00 et plus.

NOUVELLE MACHINE "DUCHESS" Essayez-là!

Satisfaction Garantie — Appelez: 2117

LA COMPAGNIE DU PACIFIQUE CANADIEN

donne avis au public, en général,
qu'à partir de samedi, le 27 avril,
elle occupera son nouveau bureau

à l'Hôtel Saint-Jean,
Rue Richelieu

Le même service y sera donné: télégrammes,
cablogrammes, mandats d'express, etc.

LA BEATIFICATION DE KATERI TEKAKWITHA

Les dépêches de la Cité Vaticane ont annoncé que le Saint-Père a signé le Décret d'introduction de la cause de la béatification de Kateri Tekakwitha (1656-1680), morte en odeur de sainteté, à Caughnawaga, à l'âge de vingt-quatre ans. C'est là une étape décisive que vient de franchir la cause.

Le procès de la bonne Kateri est une cause dite historique. Car il ne pouvait être question d'assigner des témoins contemporains de la vierge iroquoise. En pareil cas, la procédure est plus expéditive, tout en restant parfaitement sûre. Il n'y a qu'une seule série de trois procès. L'un porte sur les écrits, s'il y en a, du candidat, à la béatification; le second établit l'absence de culte public; le troisième, dit informatif, tend à prouver le renom de vertu ou de martyre du personnage, selon qu'il s'agit d'un confesseur ou d'un martyr.

Cette dernière enquête, la plus importante des trois, est ensuite révisée par une Commission historique. Si celle-ci se déclare satisfaite, la cause est formellement introduite à la Congrégation des Rites, laquelle examine tout le dossier à son tour dans une série de séances, pour aboutir, s'il y a lieu, à la béatification.

Née à Ossernonon, appelé maintenant Auriesville, diocèse d'Albany, Kateri est morte à Caughnawaga, situé dans le diocèse de Montréal jusqu'à ces dernières années, et faisant aujourd'hui partie du diocèse de Saint-Jean. Mais par entente entre les ordinaires de Montréal et d'Albany, les procès se sont déroulés dans ce dernier diocèse.

Le 22 mai 1931, un tribunal était constitué par S. Exc. Mgr Gibbons, évêque d'Albany. Parmi les témoins entendus, signalons S. Exc. Mgr Forbes, archevêque d'Ottawa, jadis curé de Caughnawaga, M. le chanoine Bourget, ancien curé de Saint-Régis, le P. Arthur Melançon, S.J., archiviste du Collège Ste-Marie, le P. Hauser, S.J., ancien curé de Caughnawaga.

Le 4 juin 1932, cette première enquête prenait fin, et les actes, dûment authentifiés et scellés, étaient transportés à Rome par Mgr Pace, vice-recteur de l'Université catholique de Washington.

Le procès de non-culte commençait le 29 juin 1932. Parmi les six témoins entendus, nous relevons encore les noms des PP. Melançon, S. J., et Hauser, S. J. A cette occasion, S. Exc. Mgr Gibbons, d'Albany, venait à Caughnawaga, le 21 juillet 1932, visiter le tombeau de Catherine et constater, en même temps que le tribunal, qu'aucun culte, anticipant la décision de Rome, n'était rendu à la servante de Dieu. Le 11 octobre 1932, le procès de non-culte, était clos, et les pièces, également authentifiées et scellées, étaient immédiatement transportées à Rome.

Le 7 juillet 1936, la Congrégation des Rites accomplissait la révision des écrits de Kateri Tekakwitha. La bonne Kateri a peu ou point écrit du tout; d'où cette révision a dû se réduire à une simple formalité.

Cependant, la Commission historique s'était mise à l'œuvre dès la réception du procès informatif, et faisait l'examen critique de tous ces documents. Il y a donc eu relation du cardinal rapporteur, avis des consultants, objections du promoteur de la foi, appelé vulgairement avocat du diable, réponse de l'avocat, défendeur de la cause, etc. Le tout fut ensuite soumis à tous les cardinaux membres de la Congrégation des Rites. Leur avis ayant été favorable, le Saint-Père a signé le Décret d'introduction de la cause, comme l'annonce la récente dépêche. La cause est par le fait même officiellement introduite en cour de Rome. Ce jugement de la Commission historique et la signature du Décret d'introduction constituent le pas décisif. Viendront, à la Congrégation des Rites,

différentes réunions, anté-préparatoire, préparatoire et générale, qui aboutiront normalement à la béatification.

On peut espérer voir Rome, d'ici quelques mois, élever sur les autels Kateri Tekakwitha, la vierge iroquoise, le beau lis éclos à l'ombre du tombeau de saint Isaac Jogues et qui exhale le parfum frais et pur de nos forêts.

Kateri Tekakwitha était une Iroquoise de la vallée de la Mohawk. Elle naquit en 1656 à Ossernonon, où quelques années avant, les missionnaires français Isaac Jogues, René Goupil et Jean de la Lande avaient été martyrisés.

Ce village appelé aujourd'hui Auriesville (près d'Albany), est un lieu de pèlerinage pour les Américains, comme l'église du Fort-Sainte-Marie (près de Midland), au bord du lac Huron, où furent enterrés les missionnaires de Bréboeuf et Lalemant, est un lieu de pèlerinage pour les Canadiens.

Kateri appartenait à la tribu des Agniers, une des cinq nations iroquoises, ennemies des Français et célèbres par leur cruauté guerrière.

Mais si son père était un païen Iroquois, par contre sa mère était une chrétienne algonquienne. A l'âge de quatre ans, elle perd son père, sa mère et son petit frère et se trouve adoptée par son oncle.

En 1675, après que le Marquis de Tracy eut vaincu les Iroquois, le P. de Lamberville arriva au village de Kateri; elle suivit avidement ses enseignements et demanda bientôt le baptême, qu'elle reçut le 18 avril 1678, jour de Pâques, alors qu'elle avait 20 ans.

Mais cette âme devait passer par la persécution, pour que sa foi se fortifiât. Ses proches, que sa vertu agaçaient, la raillaient, l'insultaient, et la battaient. Aussi rejoignit-elle bientôt, avec l'aide de son beau-frère, la Maison de Saint-François-Xavier, sur le fleuve Saint-Laurent,



Monument érigé en mémoire de Kateri Tekakwitha dont le procès de béatification est en cours.

où s'était installée une petite colonie iroquoise fondée par le Père Raffeix.

(A SUIVRE)

SALON FERNANDE
Permanentes à partir de
\$1.00

Service hygiénique et rapide
Soyez bien coiffée et élégante, en donnant votre rendez-vous à
269 ST-JACQUES - TEL: 2968
ST-JEAN, P. Q.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Consultez...

LEOPOLD ROY

197 St-Jacques

Tél: 2294

Entrepreneur-Général

Pour constructions neuves, réparations de maisons, de granges, de couvertures et transport de bâtisses, sableuse à plancher, dernier modèle.

Plans fournis sur demande sans frais additionnels.

Prix modérés.—Ouvrage garanti.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL
Téléphone : Harbour 4904 Briqueterie : LAPRAIRIE, P. Q.

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.



C'EST UN VAINQUEUR ASSURÉ que vous trouvez dans cette McLaughlin-Buick vive et rapide. Elle a l'apparence, la performance et l'endurance d'une vraie bête de race.

C'est ainsi qu'elle a réussi à se distinguer des autres voitures pendant plus de 30 ans.

Son gros moteur dynamo-éclair huit en ligne—maintenant micro-équilibré avec la précision d'une montre-bracelet—vous "transporte"—et ses ressorts à boudin aux quatre roues se rient des mauvais chemins.

Sa commande de vitesses facile, ses vives reprises et son allure superbe font un véritable plaisir de sa conduite. C'est le cœur léger et l'esprit tranquille qu'on tient son volant!

Son apparence est faite d'élégance et de distinction. Elle est économique en fait d'essence, d'huile et d'entretien—ses ressorts, par exemple, n'exigent jamais de graissage. Que diriez-vous d'un essai de cette fameuse voiture sur la route? Voyez vous-même pourquoi des milliers d'automobilistes disent: "Buick, la gageure la plus sûre".



Illustré: sedan de tourisme deux portes McLaughlin-Buick "special".

M. 495F

LASNIER & GALIPEAU Limitée, Saint-Jean

ABIAS PEPIN, Longueuil

LA MAISON BLAIN Ltée, St-Rémi

Il y a 38 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

Quand l'on voulut entreprendre d'électrifier "en grand" Saint-Jean.

Ce fut une sensation, quand, dans notre ville, la "St-Johns Electric Light", qui a inauguré chez nous le service de l'électricité, et qui devait plus tard faire place à l'actuelle "Southern Canada Power", décida de se mettre en frais de procurer à ses clients l'électricité jour et nuit.

Ce qui nous est aujourd'hui de la plus élémentaire nécessité, paraissait un raffinement de luxe. De l'électricité en plein jour! Merveille de l'invention moderne! Il y avait quelques années seulement, l'on n'éclairait les rues que pendant les nuits sans lune; et voilà que Saint-Jean serait doté d'un service électrique le jour comme la nuit!

La nouvelle de cette initiative de la "St-Johns Electric Light" fut en tout cas accueillie avec le plus grand enthousiasme comme on pourra le voir par cette nouvelle parue dans LE CANADA-FRANÇAIS du 26 septembre 1902. On devait répartir sur trois mois les travaux d'installation d'une ligne qui devait s'étendre de Chambly seulement à Saint-Jean; mais trois mois pour une telle entreprise, alors faisait encore partie de l'émervaillement et du dernier cri en fait de progrès:—

"La Compagnie Electrique de St-Jean" a entrepris d'importants travaux qui coûteront environ \$20,000., entre Saint-Jean et Chambly. Il s'agit de la construction d'une ligne pouvant conduire un courant électrique de plusieurs mille forces, destiné à fournir la lumière et le pouvoir moteur à notre ville. Des arrangements ont été faits à cet effet avec la "Montreal Heat Light & Power", et depuis plusieurs semaines une trentaine d'hommes sont employés à la pose des poteaux de la nouvelle ligne.

On a déjà cinq milles de faits. Ces travaux seront probablement terminés d'ici trois mois.

"Il y a environ 12 ans que la "St-Johns Electric Light Co." est établie ici, et cette compagnie n'a cessé de progresser depuis cette date. Grâce à l'esprit d'initiative des hommes à la tête de la dite compagnie, notre ville aura bientôt l'avantage de pouvoir se procurer la lumière électrique le jour comme la nuit, et nos industries, de se

procurer le pouvoir moteur à des conditions satisfaisantes".

LA CONSTRUCTION DE L'AILE DU COUVENT DE LA CONGREGATION DE N.-DAME

L'aile de briques rouges qui s'allongeait du côté nord du pensionnat de la Congrégation de Notre-Dame, rue Saint-Charles, avait exactement 31 ans d'existence, quand elle fut démolie pour faire place à l'actuelle Ecole normale. Cette aile avait en effet été construite pendant l'automne de 1902, afin de donner plus d'espace aux élèves de la Congrégation, devenues à l'étré dans le vieil et aristocratique immeuble de pierre, de la rue Laurier. C'est l'écho que l'on en retrouve dans cette nouvelle du 14 novembre 1902:—

"On est à construire une aile au Couvent des Soeurs de la Congrégation. Le grand nombre d'élèves fréquentant cette institution a rendu nécessaire ces travaux d'agrandissement".

COMMENT ON EN VINT AU PONT GOUIN.

C'est le sort des ponts comme de bien d'autres choses de succéder aux déchéances de leur prédécesseur. Aussi bien, si l'on se demande ce qui amena la construction de notre Pont Gouin, la réponse assurée est qu'il s'imposait pour remplacer le vieux Pont Jones rongé par les ans et les eaux. C'est un accident assez regrettable qui mit le branle à l'affaire, comme on pourra le lire plus bas. Ce fut pour le coup le prétexte à demander la fin du vieux pont qui reliait Iberville au pied de la rue Saint-Charles à Saint-Jean. Du reste, négligé par la succession Jones, ce vétérinaire ne devait pas demander mieux qu'un peu de repos.

Quoi qu'il en soit, c'est du milieu de l'été de 1902 que datent les premières démarches en faveur de l'actuel Pont Gouin, à la suite de l'accident dont on trouve le récit dans LE CANADA-FRANÇAIS du 3 juillet:—

"Il est peu de nos lecteurs qui n'aient entendu parler déjà de l'accident qui s'est produit la semaine dernière, sur le Pont Jones, et qui aurait pu avoir de graves consé-

quences. Une voiture de charge, avec deux chevaux, appartenant à M. Charles Cousins, et qui se dirigeait du côté d'Iberville, a fait effondrer toute une arcade de la vieille construction; et chevaux et voiture ont été précipités dans la rivière. Le conducteur de la voiture a pu, heureusement, sauter avant qu'il ne fût trop tard. Cette nouvelle n'a du reste surpris personne, étant donné que notre population n'a vu que se réaliser les appréhensions qui la hantaient depuis longtemps au sujet de cette vieille et dangereuse carcasse. Nous apprenons avec plaisir que nos concitoyens se sont émus de l'état de choses existant, et qu'ils se sont empressés d'en donner connaissance au ministre des Travaux Publics, l'hon. M. Gouin".

La semaine suivante, le 10 juillet, notre journal faisait part à ses lecteurs des développements suivants, dont une entrevue avec Sir Wilfrid Laurier:—

"On nous apprend de source qui nous paraissent excellentes, que le ministre des Travaux Publics, en présence du rapport de l'ingénieur Vallée ne peut faire autrement que de condamner le Pont Jones, comme impropre et dangereux pour la circulation publique. Pour se conformer aux exigences de la situation, il faudrait, paraît-il, attendre l'état de vétusté et de délabrement où se trouve cette structure, une reconstruction complète".

"Nos députés au fédéral et au provincial, ainsi qu'une délégation composée de MM. Papineau et Guy, conseillers de la ville de Saint-Jean, MM. Jos. Lavoie et Jos. Contant, maire et conseiller respectivement d'Iberville, Stephens Jones, maire de Sabrevois, et M. James O'Cain, ancien maire de Saint-Jean, est allée, jeudi de la semaine dernière, exposer au premier ministre du Canada, Sir Wilfrid Laurier, les vues de la population de notre région, au sujet des moyens de communication entre les deux rives du Richelieu, à Saint-Jean.

"On invoqua de solides arguments en faveur d'un pont unique qui servirait à la fois, aux piétons, aux voitures, et au chemin de fer.

"Sir Wilfrid, après avoir écouté avec intérêt les représentations qui lui étaient faites, leur promit de se faire leur avocat auprès de ses collègues, dès qu'une demande officielle serait portée au gouvernement.

Mais il a ajouté que la chose essentielle à faire, avant toute autre démarche, était de s'avoucher avec les Cies de chemin de fer intéressées, pour les amener à s'entendre, quant à la construction d'un pont commun".—Quand vous aurez obtenu ce résultat, dit-il, en terminant, je vous promets un petit Pont Victoria entre Saint-Jean et Iberville.

—Il faut donc croire que nos gens ne purent pas s'entendre avec les



autorités des chemins de fer; puisque les trois ponts restèrent indépendants l'un de l'autre.

Ce qui est à remarquer en tout cas, c'est que après un grave accident, et la constatation que le vieux Pont Jones était dangereux, il fallut attendre encore 14 ans, puisque le Pont Gouin ne fut terminé qu'en 1916.

Aujourd'hui que c'est au tour du Pont Gouin de se montrer décrépit et grandement dangereux, il faudra peut-être attendre d'abord qu'il défonce en quelque endroit; puis, attendre encore 14 ans!

J. F.

"Nous nous demandions si grand'maman y penserait..."



PUIS la chère vieille grand'mère appela par INTERURBAIN

... et Pierrot reconnu même sa voix!" Et c'est là le grand charme de l'Interurbain... on obtient la communication promptement et la voix est claire et distincte. Avec des taux aussi modiques (surtout après 7 h. p.m. et toute la journée du dimanche), pourquoi attendre une occasion spéciale pour appeler — il y a sûrement quelqu'un qui aimerait entendre votre voix ce soir!



J.-E. Bernard
Gérant.

Ne dites pas:

"QUEL DUR MÉTIER"



Vous n'avez plus d'endurance parce que vous avez laissé diminuer vos forces. Prenez les PILULES MORO! Elles redonnent les forces perdues, activent l'appétit, font retrouver des nerfs résistants et des muscles solides; elles prémunissent l'homme épuisé contre la maladie.

Aucun homme ne devrait s'en passer surtout lorsqu'il a à se plaindre de manque de force, manque d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, épuisement, douleurs de dos ou de reins (dûes à l'épuisement).

"Je souffrais de douleurs très aiguës aux reins depuis une couple d'années. J'étais épuisé par l'ouvrage dur et aussi d'avoir été exposé aux mauvais temps. Mon mal était rendu si fort que souvent la nuit j'étais obligé de me lever tant le lit me fatiguait. Par la réclame des journaux, je me décidai à faire l'essai des PILULES MORO. Après quelques boîtes, je fus si satisfait de l'amélioration dans mon état de santé que j'ai persévéré jusqu'à ce que je fusse rétabli. Il y a déjà assez longtemps de cela et je ne me suis jamais aperçu de ce malaise depuis..."

(Signé)—ARISTIDE LAFONTAINE

Témoin (Signé)—Y. P.

St-Victor (Berthier), P. Q.

Pilules Moro par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Médicale Moro,

1566, rue S.-Denis,

Montréal.

60ième Anniversaire

La célébration, lundi prochain, du soixantième anniversaire de la Compagnie Bell du Canada évoque à l'esprit les modifications profondes qui sont survenues dans la société et le monde commercial par suite de l'accélération des communications. Elle rappelle aux plus anciens de nos citoyens les modestes débuts du téléphone dans notre région.

Quand le commerçant, vers les années 70 et 80, voulait communiquer avec un ami ou un associé à quelques rues de distance, il pouvait marcher, appeler un fiacre ou dépêcher un messenger porteur d'une note et attendre la réponse.

Le premier possesseur d'un appareil téléphonique à Saint-Jean fut M. John Donaghy, décédé il y a quelques mois dans sa 94ième année. M. Donaghy, qui fut gérant local de la Compagnie Bell de 1893 à 1896, était natif de St-Jean où il avait fréquenté l'école. Tout jeune, il entra au service de James Bissett and Sons, marchands de bois et courtiers en douane. Plus tard, M. Donaghy s'associa à l'un des fils, C. A. Bissett, pour diriger l'entreprise et à la mort de celui-ci, au tournant du siècle, il devint le seul propriétaire de l'établissement.

M. C. A. Bissett fut le premier "agent" du téléphone Bell à Saint-Jean. C'est vers la fin de 1886 ou au début de 1887 que l'on inaugura le service urbain en notre ville. Le petit tableau rudimentaire, y compris l'outillage accessoire, fut monté à l'arrière du bureau du clos de bois et charbon, rue Richelieu. Le central était ouvert de 8 a. m. à 8 p. m., les jours ouvrables; de 2 p. m. à 4 p. m., le dimanche; enfin de 10 à 12 a. m. et de 2 à 4 p. m., les jours fériés. M. Bissett exerça les fonctions de gérant jusqu'en 1893, alors que son associé lui succéda.

Le 7 août 1885, on acheva la pose d'une ligne interurbaine reliant notre ville à Montréal. Plus tard dans l'année on mit en service un circuit s'étendant de Montréal à Détroit en passant par Brockville, Kingston, Belleville, Oshawa, Toronto, Hamilton, London et Windsor. L'achèvement de la ligne St-Jean-Montréal marqua le premier pas vers l'établissement d'un réseau interurbain dans notre région. Durant les douze mois qui suivirent la Compagnie Bell prolongea la ligne de St-Jean jusqu'à la frontière des Etats-Unis, reliant plusieurs centres en deça et au delà de la frontière. Puis ce fut le tour de St-Jacques-le-Mineur, St-Rémi et Rouses Point.

St-Jean a continué de bénéficier au cours des années des inventions qui ont perfectionné le téléphone

et accru la portée de la voix humaine. Aujourd'hui le plus long circuit mis à la disposition d'un usager local s'étendrait jusqu'à Perth en Australie — une distance de 15,000 milles. Et il y a moins de 40 ans, une communication interurbaine qui reliait deux endroits séparés par 300 ou 400 milles causait autant d'effroi qu'aujourd'hui un combat de boxe pour le championnat mondial des poids lourds ou une série mondiale de balle au camp.

Les progrès de la téléphonie et de ses dérivés, la radio, le cinéma parlant, la télétype, le télégraphe, les instruments chirurgicaux électriques, etc., ont émerveillé les spécialistes et les techniciens eux-mêmes. A peine soixante ans se sont écoulés depuis que Bell conçut le principe fondamental de la transmission de la parole et du son.

Aujourd'hui, la parole humaine ne connaît plus de limites terrestres, ce qui faisait surgir la question suivante sous la plume d'un écrivain: "Lors du centenaire du téléphone, nous sera-t-il possible de converser avec les habitants de la planète Mars?"

La première liste des abonnés de St-Jean et Iberville fut publiée en août 1887 dans un annuaire qui contenait les noms et adresses de presque tous les abonnés de la Province de Québec. Le numéro 1-A était assigné à Joseph Lavoie qui avait le téléphone à son domicile d'Iberville. Le bureau de J. W. H. Beauséjour à Iberville avait le numéro 1-B comme numéro d'appel, le Numéro 2-A fut conservé par la famille Farrar depuis le début jusqu'à l'introduction du téléphone à cadran qui nécessita un nouveau mode de numérotages; 2-B fut assigné au docteur Chevalier; 2-C à J. et S. Bessette, machinistes à Iberville; et 2-D à la gare du Vermont Central à Iberville. D'autres noms qui figurent sur cette première liste sont bien connus depuis plus d'un demi-siècle: la gare du Vermont Central à St-Jean; la gare du Grand Tronc (maintenant C. N. R.) Joseph Godin, 220-A rue Champlain; l'Hôtel St-Jean; St. John News, Standard Drain Pipe Co., qui est maintenant la Standard Clay Products; et la St. Johns Stone Chinaware Co., maintenant la Canadian Potteries.

Le gérant J. E. Bernard qui succéda récemment à Paul Ouellette est le 18ième gérant local de la Compagnie Bell. J. A. Cokers qui était en poste dans notre ville au tournant du siècle devint plus tard gérant à Cornwall puis à Belleville, où il prit sa retraite. A. W.

ACHETEZ LES PEINTURES RAMSAY

Gibson, gérant local de 1902 à 1904 est aussi retraité. M. Gibson quitta St-Jean pour passer au service du réseau Manitoba Telephone System.

Gus Dérome qui remplaça M. Gibson est maintenant gérant du secteur de St-Hyacinthe. Le successeur de M. Dérome n'est nul autre que Paul McFarlane, qui est maintenant vice-président de la Compagnie de Téléphone Bell. W. K. de Kapelle qui succéda à M. McFarlane était issu de la noblesse française et portait le titre de comte.

Chacun des prédécesseurs de M. Bernard a contribué de quelque façon au progrès du réseau local. Le mécanisme automatique, qui est installé dans le nouvel immeuble de la Compagnie Bell, rue Saint-Jacques, fournit aux abonnés un service égal à ce que l'on trouve de plus perfectionné ailleurs. Outre St-Jean et Iberville, le central à cadran de notre ville dessert Station Girard, Grande Ligne, Ile-aux-Noix, Lacadie, Ménard's Corner, Mont Johnson, Sabrevois, St-

(Suite à la page 19)

LES PRIX ET CAPACITÉS GMC

commencent
parmi les
moins élevés



A PARTIR DE 1/2 TONNE

● Les prix GMC commencent parmi les plus bas. Et cependant, les GMC vous offrent le style le plus élégant — les châssis les plus robustes — la meilleure performance générale. Essayez un GMC dans votre genre de service.

GMC-47F

LASNIER & GALIPEAU Limitée, Saint-Jean
ABIAS PEPIN, Longueuil
LA MAISON BLAIN Ltée, St-Rémi

CAMIONS GMC

NE MANQUEZ PAS CECI!

PROCUREZ-VOUS CE SUPERBE BOL EN VERRE

orange ou vert

GRATIS

Avec tout achat de
deux cartons de
KELLOGG'S ALL-WHEAT
La quantité est limitée — hâtez-vous!

● BRILLAMMENT COLORE,
ce bol sera un ornement sur
n'importe quelle table. Se fait
en orange ou vert. Utile aussi
pour beaucoup d'autres
choses. Grandeur comode
— 1 1/2 pouce de profondeur
par 4 1/2 pouce de large. Mais
procurez-vous le vôtre pendant
qu'il y en a!

Vos enfants ont besoin du supplément de
nourriture contenu dans ALL-WHEAT

Les enfants actifs en croissance brûlent de l'énergie vitale beaucoup plus rapidement que les adultes. Ils ont besoin des vitamines importantes, des protéines essentielles à la santé, des hydrates de carbone énergétiques, et des sels minéraux précieux contenus dans Kellogg's ALL-WHEAT. Et ils raffolent de sa saveur. Demandez deux cartons de Kellogg's ALL-WHEAT à votre épicerie aujourd'hui même et procurez-vous votre premier bol maintenant — d'un riche ton orange ou d'un beau vert, à votre choix. Vous voudrez en avoir un service complet!



VOYEZ VOTRE
ÉPICIER AU-
JOURD'HUI! Il
n'a pas beau-
coup de bols en
verre, et vous en
voudrez un ser-
vice complet.

ALL-WHEAT FAIT DES HOMMES FORTS!

Conduisez...

Votre Auto chez LASNIER & GALIPEAU LIMITÉE

pour les changements de Lubrifiants dans
le Moteur, Différentiel et Transmission.

Faites laver et nettoyer votre Radiateur
par procédé mécanique, afin d'être
prêt pour les temps chauds.

Notre atelier de réparations avec son outillage des plus modernes, et nos mécaniciens entraînés et compétents, sont à votre service pour tous les besoins de votre voiture, tels que les Freins, Ajustement de la Conduite, Remise à point du Moteur, Reserrage de la Carrosserie et Débossage, Peinture.

Nous n'employons que les Produits Standards des
Manufacturiers, pas de Substituts.

PRIX RAISONNABLES, SATISFACTION GARANTIE chez
LASNIER & GALIPEAU, Ltée
DEPARTEMENT DU SERVICE

Nouvelles de la Campagne

Ile-aux-Noix

Mlle Marie-Reine Hébert, de St-Jean visitait sa mère, Mme Odilon Langevin, dimanche dernier.

—Mercredi soir, nous avons eu des vues parlantes françaises, "Le Million" et "Comédies". Cela a été très intéressant. La soirée était au bénéfice de la paroisse. Nous remercions ceux qui y ont pris part.

—Mme Joseph Clément visitait Mme Alfred Clément, de la Côte St-Paul, et Mme Herma Perrier, de Lachine, la semaine dernière.

—M. Joseph Clément, maire et M. Omer Girard conseiller étaient de passage à Montréal par affaires, la semaine dernière.

Lacadie

A M. et Mme Raoul Berthiaume, (Alice Caillé), est née une fille, baptisée sous les noms de Marie-Claire-Lucille. Parrain et marraine: M. et Mme Aimé Sénécal, de Laprairie. Nos félicitations.

—La semaine dernière, avaient lieu nos Quarante-Heures. M. le curé Antoni Legendre de Saint-Blaise avait bien voulu venir faire l'ouverture tandis que l'abbé Napoléon Brière de St-Jacques-le-Mineur clôturait ces pieux exercices.

Le soir, le chant fut exécuté par les élèves de l'école du village, et la chorale mixte sous la direction de M. Arthur Fontaine, à la clôture rendit le chant de circonstance.

Nous félicitons tout spécialement les religieuses qui avaient si bien décoré de fleurs naturelles les autels, la parure invitait davantage à prier.

—La semaine dernière nous avons eu une démonstration sur la taille des pommiers donnée sur la ferme de M. Alp. Brault, par M. Gérard Giroux agronome de Saint-Jean. Cette démonstration était sous les auspices du cercle des fermières. Un grand nombre de personnes y assistaient.

—Mercredi soir dernier, avait lieu la sacristie, l'assemblée régulière du Cercle de jeunes agriculteurs de cette localité; en plus, la distribution des prix pour le club d'alimentation de veaux de l'an dernier. M. J.-R. St-Arnaud était présent.

Voici le résultat du concours d'expertise: 1er.—Roland Brault, 75 pts. \$1.25; 2ième.—Roger Roy, 73 pts. \$1.00; 3ième.—Rémi Deland, 72 pts. 75 sous; 4ième.—Maurice Brault 67 pts. 50 sous; 5ième.—Ubalde Desnoyers, 61 pts. 25 sous; 6ième.—Olivier Deland, 60 pts. 25 sous; 7ième.—Maurice Desgagné, 60 pts. 25 sous; 8ième.—J.-Jacques Rémillard, 57 pts. 25 sous; 9ième.—Marcel Lussier, 55 pts. 25 sous; 10ième.—Jean-Paul Deland, 53 pts. 25 sous; 11e.—Roch Lemieux, 51 pts.; 12ième.—Moïse Deland, 39 pts.

Classe (2) Classe pur sang Holstein
1er.—Olivier Deland, 75 pts. \$4.50.
2e.—Marcel Lussier, 171 pts., \$4.00.
3e.—Moïse Deland, 165 pts., \$3.75.
4e.—Ubalde Desnoyers, 162 pts., \$3.50.

5e.—Rémi Deland, 158 pts. \$3.00.
6e.—Roch Lemieux, 153 pts., \$2.75.
7e.—J.-Paul Deland, 145 pts. \$2.50.

Classe (3) Croisé de l'année.
1er.—Roger Roy, 185 pts., \$4.50.
2e.—Maurice Brault, 169 pts., \$4.00.
3e.—Roland Brault, 161 pts., \$3.75.

4e.—Maurice Desgagné

150 pts. \$3.50.
5e.—J.-J. Rémillard, 137 pts. \$3.00.
6e.—Roger Hébert, 131 pts., \$2.75.
7e.—Marcel Hébert, 125 pts., \$2.50.

Classe (4) Présentation ou Parade
1er.—Olivier Deland \$1.00; 2e.—Maurice Desgagné \$0.75; 3e.—Roch Lemieux, \$0.50; 4e.—Roger Roy, \$0.25; 5e.—Marcel Lussier, \$0.25; 6e.—Rémi Deland, \$0.25; 7e.—Maurice Brault, \$0.25; 8e.—J.-Jacques Rémillard, \$0.25; 9e.—Ubalde Desnoyers, 10e.—Moïse Deland; 11e.—Roland Brault; 12e.—Roger Hébert; 13e.—Marcel Hébert; 14e.—Jean-Paul Deland.

Nos félicitations aux vainqueurs. Un vigoureux appel est fait à tous ceux qui désirent faire partie du club pour l'année 1940. Pour informations s'adresser à M. Maurice Brault, Secrétaire.

Saint-Luc

Dimanche prochain nous aurons l'honneur d'avoir parmi nous Son Excellence Mgr Anastase Forget, évêque de St-Jean; il doit venir pour administrer le sacrement de Confirmation aux enfants.

—Samedi dernier était célébré en notre église, le mariage de Mlle Murielle Tassé, fille de M. et Mme Stanislas Tassé avec M. A. Boivin, de Saint-Paul d'Abbottford. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la Villa St-Luc; ensuite les mariés sont partis en voyage. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

—MM. les abbés Adrien et Jean Moreau, vicaires à Montréal, visitaient les familles de MM. Wilfred Clermont et Léopold Moreau, récemment.

—M. et Mme Adrien Vivier et leurs enfants, de Saint-Jean, étaient en promenade chez M. Alphonse Vivier, dernièrement.

Sainte-Brigide

M. et Mme Georges Lasnier, leur fillelette Micheline chez M. et Mme Joseph Gamache dans le cours de la semaine dernière.

—M. Arthur Boulais, de Farnham chez M. et Mme Elie Lamarche dernièrement.

—Mlle Eugénie Boulais, de St-Jean, chez ses parents, M. et Mme Pierre Boulais, dimanche dernier.

—Mlle Léa Lamoureux, de St-Jean, chez Mme Pierre Clouâtre, ces jours derniers.

—M. et Mme Sylvio Boucher, leur bébé, de Mont St-Grégoire, visitaient M. et Mme Edéas Monty, dimanche dernier.

—M. et Mme Léo Ponton de passage à Montréal, récemment.

—Mme Pierre Clouâtre rendait visite à M. et Mme Joseph Clouâtre, de Saint-Jean, dimanche dernier.

—M. Richard Palin, son garçonnet Royal, de passage à St-Jacques-le-Mineur, la semaine dernière.

Stanbridge Station

M. Michel O'Connell s'est porté acquéreur de la propriété de M. Eugène Paré, récemment.

—Chez M. et Mme Médard Lanoue ces jours derniers: Mlle Agnès Hébert, Blanche Lord et Yvette Sansoucy, MM. Williams Hébert et Roméo Dupont.

—Mme J.-Bte. Duchesneau rendait visite à chez MM. et Mmes Prosper Couture et Raymond Riendeau, de Montréal, au début de la semaine dernière.

—M. et Mme Arthur Viens, Mlle Madeleine et Thérèse et M. Fernand Viens rendirent visite à chez M. et Mme J.-Bte. Duchesneau, jeudi dernier.

—M. et Mme J.-Bte. Duchesneau, Mlle Germaine et M. Gabriel Duchesneau, ainsi que M. et Mme Jean Tougas et leurs enfants Fabienne et Michel, de Sabrevois étaient les hôtes de M. Dosithée Morin et M. et Mme Lionel Dumas, de Granby, dimanche dernier.

—M. Gabriel Duchesneau, du Juvénat des Frères Maristes d'Iberville, est actuellement en vacances dans sa famille.

—M. et Mme Eugène Paré et leur famille nous ont quittés pour aller demeurer à Roxton Falls.

A nos Annonceurs et Correspondants

La semaine prochaine nous publierons notre journal le mercredi, 1er mai, afin de nous permettre d'observer la fête de l'Ascension.

Nous faisons appel à nos correspondants et annonceurs, afin que tous nous fournissent leur copie pour lundi soir, le plus tard; ainsi nous donnerons le même bon service malgré une journée de moins, pour suffire à la tâche.

Henryville

Mardi le 16 avril, trente-deux fermières se rendaient gaiement à l'érablière de M. Adéard Poulin où les attendaient toutes les douceurs d'une partie de sucre. La température vraiment idéale ce jour-là semblait inviter à goûter les multiples joies d'une fête dans les bois.

M. le curé S. Cusson, aumônier du Cercle avait bien voulu répondre à l'invitation en se joignant aux Fermières.

Trop tôt l'heure du départ sonna et c'est avec regret qu'il fallut se séparer emportant le meilleur souvenir de cette partie de sucre et de la franche cordialité de M. et Mme Poulin.

Étaient présents: M. le curé S. Cusson, ainsi que Mlle Dora Dupuis, Mme G. Dupont, G. Fortin, Mme P. Auclair, J. Lemieux, P. Mathieu, E. Landry, G. Archambault, A. Boutin, A. Bonneville, F. Grenon, O. Coupal, G. Tessier, O. Grégoire, R. Dupuis, Mlle A. Phénix, R. Coupal, R. Tétrault, P. Phénix, C. Charbonneau, L. Tougas, J. Sylvestre, M. P. Lemieux, J. Lamoureux, M. C. Méthé, Y. Dupuis, F. Fortin, M. A. Dupuis, R. Grenon, J. Samson, A. Poulin, C. Poulin.

—Dimanche dernier, quelques minutes avant la grand'messe le feu a détruit le garage de M. Charles Auclair, grâce à la prompt intervention des pompiers volontaires, la maison et les autres dépendances furent sauvées.

—M. et Mme Conrad Archambault sont de retour parmi nous après un séjour de quelques mois à Valcourt, chez M. Archambault.

—La semaine dernière est décédé à l'âge de 85 ans, M. Pierre Bernard, pensionnaire depuis 3 ans chez M. Omer Raymond, il laisse dans le deuil une nièce, Mme Eugénie Page.

Le service fut chanté par M. l'abbé Samuel Cusson.

Les porteurs étaient MM. Joseph Bélanger, Georges Rathé, Wilfrid Thimineur, Philippe Thimineur, Pierre Raymond, Arthur Raymond. Nos sincères sympathies.

Mont Saint-Grégoire

Mme Germaine Meunier et M. J. Oscar Bétréau étaient récemment à West-Brome, au baptême Joseph-Oscar-Léo-Paul, enfant de M. et Mme Joseph Meunier, et visitant M. et Mme Ephrem Meunier, de ce dernier endroit.

—M. Emile Bessette vient de se porter acquéreur de la ferme de Mme Ovila Fournier, située au Rang Double; et M. Léopold Benjamin de la ferme P.-Emile Choquette, du Grand-Bois.

—M. Damase Métras était la semaine dernière en visite à Montréal et L'Abord-à-Plouffe.

—M. et Mme Ulysse Dextraze, d'Iberville et Mlle R. Leduc, de Farnham étaient dimanche les hôtes de la famille Osias Lamarche.

—M. et Mme Rodolphe Boucher ont eu la douleur de perdre leur bébé de quatre mois; nous leur offrons nos profondes sympathies.

—Dimanche, à la grand'messe, les paroissiens se sont associés à leur Pasteur dans une commune prière pour le retour à la santé de S. E. Mgr Decelles. Puisse le Ciel entendre notre supplique et rendre notre Vénéré Evêque à sa grande famille diocésaine.

—M. J. Clouâtre ayant vendu sa propriété à l'un des fils de M. J. St-Germain, a fait cette semaine l'encan de son roulant de ferme, et partira sous peu, en visite aux États-Unis.

—Lundi, à 8 heures, M. le Curé Lafleur bénissait le mariage de Mlle M.-Anne Poulin, fille de M. et Mme Arthur Poulin avec M. Edmour Benoit de Ste-Angèle. Nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

Sainte-Angèle

Le 18 avril, eurent lieu les funérailles de Mme Joseph Desnoyers, née (Alcida Lomme) décédée à l'âge de 82 ans.

Le service fut officié par M. le Curé Lecours.

Au chœur de chant, on remarquait, quelques chantres de Saint-Jean-Baptiste qui rendirent la messe de Yon.

Conduisaient le deuil: MM. Eugène Desnoyers et Jean-Paul Desnoyers.

Les porteurs étaient les six petits-fils de la défunte: Léonard, Roger, André, Germain, René, Charles-Edouard Desnoyers.

Elle laisse dans le deuil, sa fille, Amanda et cinq fils: Joseph, Jean-Baptiste, Arthur, Pierre et Eugène. Sympathies à la famille.

—Les exercices de catéchisme préparatoire à la communion solennelle sont commencés, par notre dévoué Curé.

—La visite pastorale de Monseigneur étant attendue vers le 22 mai.

—M. Honorat Bessette faisait dernièrement l'acquisition d'une nouvelle propriété appartenant à M. Fortunat Fournier.

—MM. Armand et Raymond Boulais, en visite chez leur mère, Mme Jos. Boulais, récemment.

—Mlle Germaine Bessette écoula la semaine chez des parents à Montréal, récemment.

"Nous ne paraissions jamais jaunes ni changées, te dis-je"

"Nous avons notre bleu Reckitt's dans l'eau de rinçage, le jour du lavage!"

A moins que l'on n'emploie du bleu, les toiles et cotons blancs prennent graduellement une teinte jaune après des lavages répétés. Leur blancheur leur est rendue par une ou deux immersions de Bleu Reckitt's dans l'eau du dernier rinçage.

RECKITT'S BLUE

Le BLEU RECKITT'S

EMPECHE LE LINGE DE JAUNIR

197 St-Jacques
Bureau et Cour



Rés.: 2294
Tel: 762

GERARD ROY, Enr'g
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PORTES ET CHASSIS.

PRODUITS MURRAY—PLANCHES MURALES
DONNAONA

Toujours en mains un assortiment complet
de bois brut et préparé, de moulures, de papier à couverture, papier à lambris, veneer, pin rouge.

PRIX TRES AVANTAGEUX

PARTOUT, LES GENS ADOPTENT L'INDIA PALE ALE LABATT

Une bouteille d'I.P.A. brassée suivant une vieille recette, avec de l'eau de puits profonde, suffit pour VOUS faire dire une LABATT pour moi.

J.-ARMAND MENARD
AGENT

136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

Écrivez-nous pour PHOTOS, DESSINS, PRIX.

NOUS ÉRIGEONS DES MONUMENTS DANS TOUT LE CANADA

MONTREAL GRANITE WORKS CO.
10 SAINT-JACQUES, QUÉBEC MONTREAL CANADA

Reconnu par sa qualité THÉ "SALADA"

Nouvelles de Bedford

Va-et-Vient

Mme Isidore Ménard et sa fille Mlle Antoinette, à Montréal, dimanche en visite chez MM. et Mmes Joseph Gosselin et Gérard Lauzière.

—En fin de semaine chez M. et Mme Raoul Bélanger et les familles Dery: M. et Mme Alcide Fontaine, ainsi que M. et Mme J. Rixon et leur fillette Rose-Marie, tous de Aldonville, Mass.

—Mme Anita Delonde passait la fin de semaine dans sa famille, chez M. et Mme Victoire L'Heureux, de Saint-Pie.

—Mlle Lucinda Larocque passait la fin de semaine à Montréal, chez des parents et amis.

—Plusieurs personnes se rendaient mercredi soir à Saint-Jean au "Whist-Militaire" organisé par les Filles d'Isabelle, qui avait lieu à la Centrale Catholique.

Saint-Alexandre

M. et Mme Armand Stewart (Marie-Reine Coupal) sont les heureux parents d'un fils, baptisé le 18 courant sous les prénoms de Joseph-Pierre-Jacques. Parrain et marraine: M. Bernard Stewart et Mme P. Stewart, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Thérèse Vigeant, cousine de l'enfant. Nos félicitations.

—M. Léopold Laporte et sa famille, Mme P. Stewart se rendaient à Notre-Dame de Stanbridge, dimanche dernier, visiter leur père, M. O. Laporte, gravement malade.

—M. et Mme Duquette et leur fils, de Ottawa, étaient en visite chez M. Jean Galipeau, dimanche dernier.

—Jeudi, le 18 avril a été baptisé Joseph-Gilles, enfant de M. Eudore Patenaude et de Annette Larocque. Le parrain a été M. Paul Patenaude et la marraine Léona Santerre, son épouse, de Notre-Dame de Stanbridge. Nos félicitations.

Saint-Valentin

Dimanche le 14 courant, MM. et Mmes Joseph Ethier, Albert Bouchard, leur fils Gaétan, MM. Philibert et Maurice Bellerose, Lionel Ethier visitaient M. et Mme Poulin, à Sainte-Anne de Sabrevois.

—M. Roger Beaudet, de Granby, visitait dernièrement Mlle Clara Rémillard.

—De passage dimanche dernier chez M. Omer Cloutier: M. et Mme Arthur Tétrault, leurs enfants, de Cooperville N. Y., ainsi que Mme Léon Chagnon, Mlle Marie-Jeanne, Claire, Florence et Fernande Chagnon et M. André Rheault, d'Iberville; ces derniers visitaient aussi d'autres amis, anciens concitoyens.

—M. le Dr. Fernand Ethier et son épouse d'Iberville passaient le dimanche chez M. le Dr. Hormisdas Ethier.

—Nous apprenons la mort de Mme Vve Francis Landry décédée après de longs mois de maladie, à l'âge de 81 ans.

La défunte laisse dans le deuil, sept filles: (Mary) Soeur Saint-Romain P. S., (Aldina) Mme Nolas Hébert, de cette paroisse, (Adèle) Mme Emile Proulx, (Laurette) Mme Henri Olivier, de Chazy, (Médéric) Mme Lucien Proulx, (Edina) Mme Arthur Biron et (Fabiora) Mme Philias Bouchard, de Springfield; deux fils: Adjuet, de Springfield et Ernest, de cette paroisse; et un grand nombre de petits-enfants.

Ses funérailles eurent lieu le 20 avril, au milieu d'une foule nom-

—Mme Narcisse Beauvais et Mlle Léona Beauvais, en visite pour la fin de semaine chez des parents, à Saint-Albans, Vermont.

—M. Adam Bourassa remercie par la voix de ce journal, toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies, à l'occasion de la mort de son père, M. Josué Bourassa, décédé il y a quelques temps, à Trois-Rivières.

—De passage dimanche dernier chez M. et Mme Joseph Dion: MM. et Mmes Joseph Bénard et Louis L'Heureux et Mme Graziella Roy, tous de Montréal.

—Tous les paroissiens ont un souvenir pieux à l'adresse de notre évêque vénéré Mgr F. Z. Decelles, que la maladie a terrassé dimanche dernier. Puisse le Dieu Tout-Puissant le rendre complètement rétabli à la respectueuse affection de toutes ses ouailles.

breuse de parents et d'amis sympathiques à la famille cruellement éprouvée. M. le Curé Z. E. Dubuc fit la levée du corps et M. l'abbé René Bouchard officia au service, assisté de MM. les abbés Dubuc et Gagnon, comme diacre et sous-diacre. Deux autres messes basses étaient dites par MM. les abbés Georges et Lafortune.

Les familles de MM. Nolas Hébert et Ernest Landry remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies dans leur épreuve.

—Dimanche dernier, M. et Mme Frédéric Poulin, Mlle Laurette et Adèle Hébert se rendaient à Henryville pour célébrer joyeusement l'anniversaire de naissance de M. Raoul Dupuis.

—Nous offrons aux institutrices de notre paroisse nos félicitations, à l'occasion de leur engagement pour l'année scolaire 1940-1941. Ce sont: Mlle Laurette et Adèle Proulx, Stéphanette Bouchard et Sarah Charbonneau, cette dernière de Napierville.

St-Bernard de Lacolle

Prompt rétablissement à Mme Michel Bouchard qui est retenue au lit dangereusement malade.

—M. Jean Dupuis, fait en can de son stock et roulant prochainement; il abandonne la culture pour s'occuper de construction.

—M. et Mme Alfred Gagnon, de Montréal, étaient ces jours derniers les hôtes de M. L.-N. Rémillard.

—M. et Mme Michel Bouchard et M. Jos. Bouchard, de Montréal; MM. et Mmes J.-Bte. Bouchard, leur fille, Fernande, Valentin Girard, Elie Normand et M. Roland Girard, de Lacolle; M. et Mme Arsène Trudeau, M. Roch Trudeau, au chevet de Mme Michel Bouchard, dimanche dernier.

—Mlle Donald Rémillard recevait dimanche dernier, Mlle Sarai Rémillard, de Montréal, Irma Bourdon et son frère Léopold, de Sherrington.

—Notre dévoué curé doit continuer de visiter ses malades cette semaine.

—Mlle Donald Rémillard, Irma Bourdon, Hélène Trudeau, Alice Boileau, pianiste, Simone, Thérèse et Germaine Deneault, chanteuses; MM. Lucien Boileau, David Rémillard, Léopold Bourdon, Roch, Lionel et J.-Marie Trudeau sont allés aux sucrés chez M. et Mme David Boileau, de St-Chrysostôme, dimanche dernier.

—Enfin, donnons crédit aux cultivateurs!

A l'occasion de la dernière causerie de M. J. A. Champoux, un de nos plus braves cultivateurs indépendants se fait un devoir personnel et consciencieux d'encourager l'agriculture en un mot; l'industrie laitière, puisque c'est une tâche constante, devenue vraiment payante et permanente.

Pourquoi donc laisser partir nos jeunes gens au large ou pour les villes à la recherche de l'ouvrage ou plutôt aux dépenses de toutes sortes?

Est-ce parce que c'est Dieu lui-même qui a jugé nécessaire l'agriculture que ces gens d'avenir s'en éloignent?

Au contraire, ils doivent d'abord se baser sur le calcul; ensuite le travail, le soin d'améliorer et d'augmenter graduellement ses revenus bien mérités. M. Champoux a raison. Par exemple, en ayant soin de garder un troupeau de moutons, aurait-il raison de craindre de ne pas vendre assez cher cette laine dont le prix est devenu maintenant exorbitant par la demande insuffisante et la nécessité de ces pauvres guerriers?

Disons avec orgueil, que l'agriculture a été consacrée à nourrir le genre humain!

Espérons qu'à l'avenir nos jeunes comprendront le rôle important qu'ils joueront avec économie et ambitions en aidant à subvenir aux dépenses militaires.

—En notre église paroissiale, le 13 avril, fut baptisé Joseph-Maurice, enfant de M. et Mme Gilbert Duteau, née Alida Bergeron. Parrain et marraine: M. et Mme Aime Brassard (Blanche Bergeron), oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Jeanne Duteau, sœur de l'enfant.

—On apprend que Mme Narcisse Barrière est malade depuis quelques semaines; nous lui souhaitons la santé.

Napierville

M. et Mme Benoit Beaulieu, de Saint-Rémi, étaient les invités de M. et Mme W. Gagnon, dimanche dernier.

—MM. Roland Dubreuil, Georges-Henri et Lionel Lazure étaient de passage à Saint-Hyacinthe, lundi dernier.

—M. Théodule Guérin, de Sherrington, rendait visite à M. Arthur Waddell, au cours de la semaine.

—Mlle Emma Tremblay passe un mois aux Etats-Unis, où elle visite ses parents et amis.

—MM. Fernand Ménard et Donald Bouchard se rendaient à Cooperville N. Y., cette semaine.

—Mlle Anita et Stella Fortin et M. Philiza Fortin étaient les invités de M. Henri Turcot, dimanche dernier.

—M. et Mme Urgel Guérin, de Drummondville, chez M. Avila Fortin, dimanche dernier.

—Mlle Antoinette Senéac est hospitalisée à Ste-Justine, où elle doit subir une intervention chirurgicale; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. et Mme Ferdinand Fortin, de Coteau-Station, chez leurs parents, en fin de semaine.

—Mme Alexandre Charbonneau se rendait à Montréal, samedi, où elle visitait ses parents.

—Mlle Laura Ladouceur dans sa famille, dimanche dernier.

—Mlle Blanche Surprenant, de Montréal, était l'hôte de Mlle Thérèse Charbonneau, dernièrement.

—M. et Mme Conrad Pierre visitaient leur fils Marcel du collège St-Arsène de Montréal.

—M. Avila Fortin et Mlle Thérèse Fortin se rendaient lundi dernier à Hemmingford où ils assistaient au mariage de M. Médard Fortin.

—Nous formulons des vœux de prompt rétablissement à M. Emile Mérisi, avocat, qui est retenu à sa chambre par la maladie.

—Nous offrons nos sincères condoléances à M. et Mme Raoul Morin qui ont eu la douleur de perdre leur bébé, âgé de quelques jours.

—En notre paroisse, le 20 avril, a été célébré le mariage de M. Gaston Tougas, fils de M. Alphonse Tougas avec Mlle Flora Forget, fille de M. Arthème Forget. Les témoins ont été leur père respectif.

—M. et Mme Vitalien Rémillard, de N. Adams, Mass., ont écoulé quelques jours chez M. et Mme Vitalien Rémillard, de notre localité.

—M. et Mme Wilfrid Tétrault

et leurs enfants, de Cooperville, N. Y., chez M. Eximaire Boire.

—Mlle Léonie Côté passe quelques temps chez M. Albert Coupal, de Cooperville.

—M. et Mme Eximaire Boire se rendaient chez Mme Domina Robert, de St-Jean, au cours de la semaine dernière.

—M. et Mme Vildas Chenail et Mme Joseph Fortin, de St-Jean, ont visité leurs parents, en fin de semaine.

—Mlle Madeleine et Raymonde Jauvin, de Montréal, chez M. et Mme Maurice Groseau et M. Georges McNeil.

Hemmingford

Mlle Lucille Dubois, M. Hervé Dubois étaient de passage à Saint-Chrysostôme, samedi dernier.

—M. Armand Tétrault, de Saint-Jacques-le-Mineur, était dans la localité, récemment.

—M. et Mme Emile Poissant, de Sherrington se sont rendus chez M. Elphège Dubois, mardi dernier.

—M. J.-D. Villeneuve, de Orms-town était dans nos parages dans le courant de la semaine.

—Mlle Géralda et Clarisse Laplante, M. Raoul Duhaime, de Valleyfield, ont passé le dimanche dans la famille Oswald Laplante.

—M. Ben Leclair, de Hampstead, N. Y. a passé une huitaine chez son ami, M. E. Dubois, récemment.

—Le 15 courant eu lieu le mariage de Mlle Idola Patenaude à M.

ACHETEZ
LES PEINTURES
RAMSAY

Médard Fortin, de Napierville. Les témoins ont été leur père respectif. Après la cérémonie nuptiale, il y eut réception chez les parents de la mariée, après quoi, les nouveaux époux partirent en voyage de noces aux Etats-Unis. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

—Le 20 courant eurent lieu les funérailles du jeune Normand Lavallée, fils de M. Eusèbe Lavallée et de feu Diana Caron; il laisse dans le deuil outre son père, trois sœurs et quatre frères; plusieurs oncles et tantes; cousins et cousines.

—Le 6 courant eurent lieu les funérailles de Mme Pierre Circé, née Marie Prud'Homme. Elle laisse pour pleurer sa perte, quatre filles: Mmes Wilfrid Poissant (Marie), Armand Gagné (Cécile), L. Demers, de Montréal et M. Giroux également de Montréal; deux fils: Antonin de cette localité, Joseph, de Montréal. Nos sincères sympathies à toutes ces familles éprouvées.

AP BREAD
SLICED OR UNSLICED
ANN PAGE WHITE WHOLE WHEAT CRACKED WHEAT
2 pains 17c

Quaker
Corn Flakes
2 ppts 1.5c

SAUMON
Cloverleaf
Bte. 1/2's 20c
bte 1's 37c

Toddy
Bte. 1/2's 23c
bte 1's 39c

POIS Iona 4 Sieve 2 btes 19c
SOUPES Clark 4 btes 25c
CATSUP Aylmer 12 ozs bte 12c
GRAISSE Wiloil lb 9c
FROMAGE Vieux lb. 23c
FROMAGE Nouveau lb 19c
FARINE Robinhood sac 7 lbs 25c
FROMAGE Rideau bte 2 lbs 49c
POUDRE à Pâte bte 1 lb 28c
RITZ Christie 2 ppts 25c
CASTILLE Kirks 2 mor. 9c
CIRE Johnson bte géante 59c

CAFE A & P
BOKAR Vigoureux et Vineux sac 1 lb. 36c
8 O'CLOCK Doux et Mocleux sac 1 lb. 34c
RED CIRCLE Riche et plein de Corps sac 1 lb. 32c

Savon Sunlight 2 mor. 11c
Savon Lifebuoy mor. 7c
Savon Lux 3 mor. 16c
Flocons Lux gros pqt 23c
Rinso 2 gros ppts 27c
Blé-d'Inde 3 btes 20 ozs 25c

MAYONNAISE
Ann Page jarre 8 ozs 16c
jarre 16 ozs 25c

FRUITS FRAIS ET LEGUMES
Pommes pour cuire, panier 31c
Oranges doz. 27c
Epinards 2 lbs 17c
Carottes Fraiches 2 ppts 15c
Citrons doz 27c

GET THE THRIFT HUNT... HELP YOURSELF TO SAVINGS
AP SELF-SERVICE STORES

Courrier de Farnham

PAUL GAUVIN, Représentant Officiel du "CANADA-FRANÇAIS"

QUILLES A FARNHAM

Le Club "Epicerie Richard" vainqueur de la 5ième rencontre dans l'élimination finale pour le Championnat 1939-40

La coupe du "PRESIDENT" emblème du championnat des grosses quilles pour la Ville de Farnham, qui avait été gagnée pour la première fois en 1938 par le club Restaurant Loisel, ensuite en 1939 par le club "MAGASIN JACQUES DUQUETTE" a été gagnée cette année par celui de l'EPICERIE RICHARD.

Le club vainqueur s'est montré supérieur à tous les clubs durant toute la saison, leur faisant mordre la poussière tour à tour. Parmi les joueurs de l'équipe Richard, quatre figurent parmi les six meilleurs joueurs de la Ligue, se sont: Henri Bélair, Albani Richard, Georges Tétrault et Omer Deveault.

En examinant les records de la Ligue, nous trouvons que le club Fridolin, au cours de toutes les parties de détail ne s'est servi que des cinq mêmes joueurs sans jamais faire de changement dans leur alignement.

Le dernier match de la série finale qui mettait aux prises les clubs Richard et Fridolin fut très intéressant, quoique le pointage ait été très bas des deux côtés.

Après le match les vainqueurs comme les vaincus, furent les invités du Président Honorable M. Henri Demers, gérant de la National Breweries. Au cours de cette petite réunion, M. Demers, les gérants Richard et Milloy et les Officiers de la Ligue se sont déclarés satisfaits des résultats obtenus au cours de la saison, et se dirent convaincus que l'année prochaine réserve certainement de bonnes surprises pour tous les amateurs de Quilles.

Les gérants des équipes moins

heureuses au cours de la saison dont M. Léopold Durivage, Jacques Duquette et George Morgan félicitèrent les champions et promettent de faire une lutte plus contestée l'an prochain.

Dans quelques jours la Direction de la Ligue va organiser la veillée annuelle à laquelle tous les joueurs et leur compagne seront invités.

Un avis tout à fait spécial est donné aux joueurs qui font partie du tournoi, leur demandant de faire l'impossible pour terminer toutes les rencontres pour le 1er mai prochain.

DETAIL DE LA RENCONTRE DU 16 AVRIL 1940.

CLUB RICHARD

Bélair Henri	114	186	158	458
Dubois Adrien	148	—	—	148
Adam André	—	134	174	308
Pollender M.	151	137	148	436
Richard Alb.	189	142	202	533
Tétrault Geo.	188	167	180	505
				2418

CLUB FRIDOLIN

Archambault	140	154	166	460
Lagassé G.	134	186	176	496
Lagüe Adrien	138	162	170	470
Molloy James	139	180	149	468
Baker Lloyd	157	145	160	462
				2356

M. Henri Bélair a obtenu pour la saison, la meilleure moyenne individuelle, soit 176.

La Monarch Bottling Works de Saint-Jean lui offre avec ses compliments une jolie coupe; qui le récompense généreusement pour son bon mérite.

M. A. Gaboriault à son dernier repos

Le 16 avril dernier mourait accidentellement à Sherbrooke, M. Alphonse Gaboriault.

Jeudi dernier, le 18 avril, eurent lieu en l'église St-Romuald de Farnham, les funérailles de celui qui avait passé près de 15 ans en cette localité.

M. l'abbé Proulx fit la levée du corps, et M. l'abbé Jodoin officia aux funérailles, assisté de MM. les abbés D'Allaire, comme diacre et Proulx, comme sous-diacre.

MM. A. Blain et W. Donais conduisaient le deuil. Les porteurs furent: MM. A. Ouellette, A. Brodeur, I. Lapatrie, P. Jetté, J. Lavallée et H. Meunier.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte: son épouse (Régina Fournier), ses deux fils: Léopold et Roland; ses frères: MM. Arthur et Hector; ses belles-sœurs: Mmes Arthur et Hector Gaboriault; ses neveux et nièces: M. et Mme Lucien Gaboriault, MM. et Mmes Georges Gaboriault, Alphonse Gaboriault, Alfred Denault, Arsène Trahan, Georges-Aimé Thibodeau, Paul-E. et Aurélien Gaboriault, Miles George, Marguerite, Isabelle, Yvette, Noëlla, Flavienne, Lucile, Berthe Mme André-Marcel.

Dans l'assistance on remarquait: Mme Achille Labelle, M. et Mme Joseph McCorkill, Mme Sylvio Fournier, MM. et Mmes Gédéas Fournier, Flavien Gingras, Mmes A. Brodeur, F. Baillargeon, F. Blackburn, J. Bourque, Langdeau, Poulin, Gorden, G. Baillargeon, Lapointe, Lussier, A. Lanoue, Barrière, J. Ouellette, H. Jarry, Papi-neau, Sagala, H. Blani, Lapointe, J. P. Ouellette, Alp. Ouellette, Martin, P. Bissonnette, P. Lanoue, Leduc et Choinière.

Suivaient le cortège: MM. P. Lamoureux, H. Lanoue, P. Ouellette,



O. Berthiaume, J. Bissonnette, P. Bessette, A. Richard, J. Gagnon, H. Fournier, L. Simard, P. Gauvin, F. Berthiaume, P. Donais, H. Frégeau, E. Jeannette, Desnoyers, Jodoin, Roy, A. Ouellette, Fournier, J. Leduc, P. Bélanger, Blanchette, M. Lanoue, M. Durivage, F. Blackburn, Rémillard, L. Welsh, E. Lapointe, J. Leblanc, I. Adam, H. Delisle, A. Labelle, Gauthier, J. Lanoue, Z. Laflamme et plusieurs autres.

Le représentant du "Canada-Français" à Farnham, offre ses condoléances à cette famille éprouvée.

Va-et-Vient

Mme Lionel Collette et sa fille Nicole de Chambly Canton, de passage dimanche dernier chez Mme P. A. Bessette.

M. et Mme Conrad Archambault, de Henryville, de passage à Farnham, après un séjour de plusieurs mois passés à Valcourt.

Mlle Jeanne Lamoureux, à Montréal, pour la fin de semaine.

—La Révérende Soeur Agnès, du

Sacré-Coeur qui doit quitter Farnham sous peu, pour la mission de l'Angleterre, recevait ces jours derniers la visite de sa soeur religieuse, de la même communauté.

—M. L.-Omer Perrier assistait au concert donné par la chorale Saint-Romuald, de Farnham.

Mlle Suzanne Campbell, de St-Jean, de passage chez MM. Ernest Lamoureux et Léo Bonneau, récemment.

—Mme A. McCarthy, de Fall River, en visite au couvent de Farnham, ces jours derniers.

—M. et Mme Guay, de Woonsocket, rendaient visite à leur fillelette Viviane au couvent de Farnham.

—M. et Mme Alexandre Lamoureux et leur fils Jacques, de Saint-Ignace de Stanbridge, visitaient ces jours derniers, M. et Mme Ernest Lamoureux.

—Mme Théodore Bernier, rendait visite à sa fille religieuse, tout récemment.

—La Révérende Soeur de la Visitation de la Maison-Mère de St-Hyacinthe, rendait visite ces jours derniers à sa soeur, la Révérende Soeur Marie de l'Assomption.

—Mlle Marie-Ange Galipeau, de l'Ange-Gardien, de passage dans la localité, ces jours derniers.

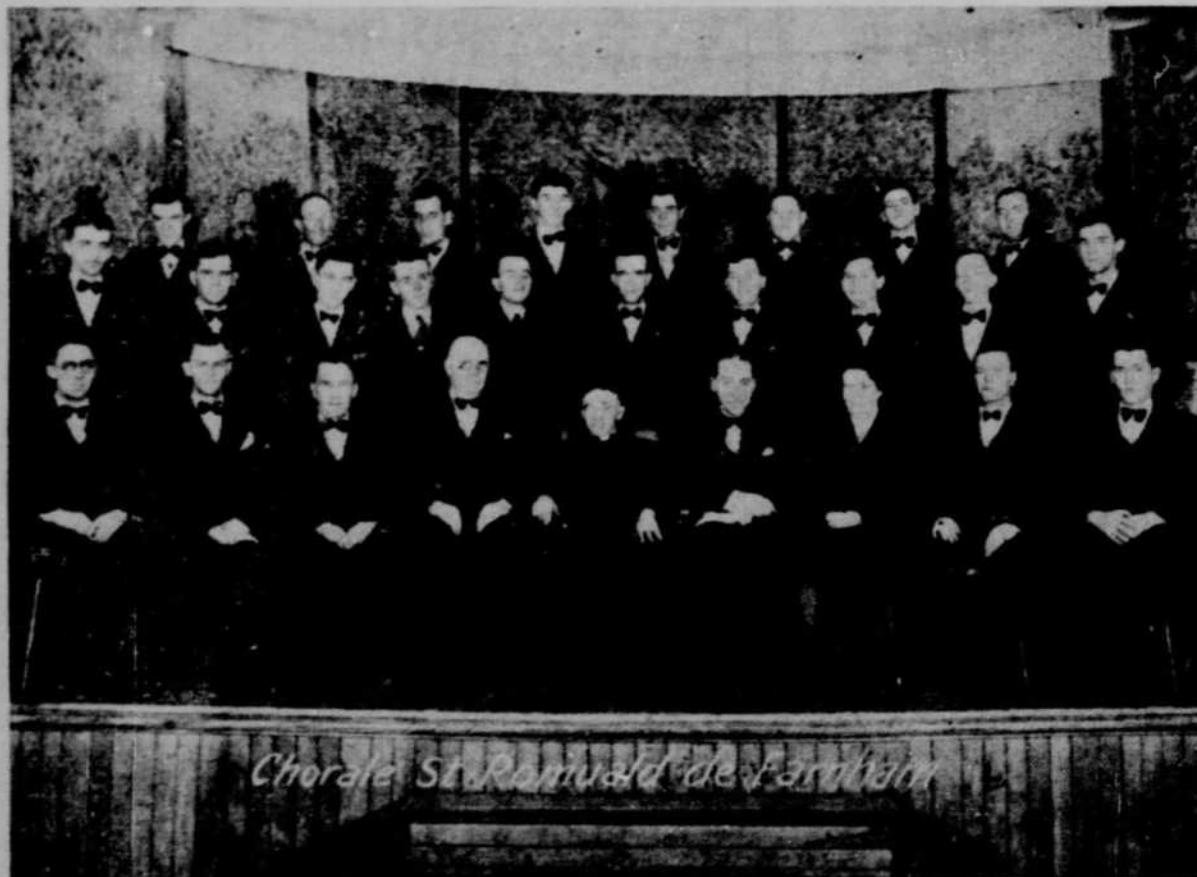
—MM. Maurice Berthiaume, Fernand Berthiaume, Paul-E. Berthiaume et Paul Gauvin se rendaient à Granby, dimanche le 21 avril, à une Convention des Artisans Canadiens-Français.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

La vie n'est pas faite pour être vécue mais pour être vaincue.

René BAZIN.

La Chorale St-Romuald de Farnham



Chorale St-Romuald de Farnham

Les organisateurs du Concert de samedi dernier remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu encourager la chorale Saint-Romuald.

Une mention de reconnaissance est due à M. L.-Omer Perrier, directeur du journal "Le Canada-Français" qui a bien voulu fournir gratuitement les programmes de cette soirée.

Voici le programme qui fut exécuté avec brio:

- 1—On the Level
- 2—Ya d'ea Joie—Chorale—Trenet.
- 3—Allouette n'aie pas peur de moi.

Chorale—Beaudry

- 4—Chants Canadiens
- Quatuor—Gagnon
- H. Fournier, F. Berthiaume, A. Berthiaume et A. Richard.

- 5—Rondo Brillante
- Burleigh

- 6—Les Trois Hussards
- Ls. Bourdon Bariton
- Lionet

- 7—Etude Artistique
- Godard

- A. Duchesnay, Pianiste.

- 8—Le Père de Neine
- W. Duchesnay, Folklore.

- 9—Soirées de Québec
- Gagnon

- Comédie

- "CONSULTATION GRATUITE"

- 10—Danube Bleu, Chorale, Strauss
- 11—Czardas, M. Saucier
- Monty

- 12—Le Billet de Logement
- Quatuor
- Offenbach

- MM. Gaboriault, Berthiaume, Simard et Champagne.

- 13—Au Clair de Lune—
- Ls. Bourdon
- Marinier

- 14—Les Noms Canadiens
- W. Duchesnay
- Dupaigne

- 15—Heure Exquise
- Chorale
- Lehar

- 16—Le Petit Moulin
- Chorale
- Landry

- 17—O Canada.

- ORCHESTRE

- Directeur: Albani Richard.

- Pianiste et organiste de la chorale: Mme F. Blackburn.

CONNAISSEZ-VOUS LA SAVEUR DU Gin?

C'EST un fait reconnu que le grain produit l'eau-de-vie la plus fine. Les règlements établis sous l'empire de la "Loi des Aliments et Drogues" spécifient que le gin doit être préparé avec de l'eau-de-vie de grains.

Par conséquent, lorsque des spécialistes expérimentés distillent le grain d'après la véritable formule, ils obtiennent le spiritueux qui possède le plus fin bouquet et la saveur la plus agréable. Qu'est-ce qui donne sa saveur au gin que vous achetez?

Le Genièvre Melchers CROIX D'OR a toujours été fait des meilleurs grains et distillé suivant une formule fameuse, vieille de plusieurs générations, par des spécialistes passés maîtres dans l'art de la distillerie. C'est un GIN pur — dont la saveur est sans égale.

Le Genièvre Melchers CROIX D'OR est fabriqué en conformité avec les règlements de la "Loi des Aliments et Drogues" du Canada. Chaque bouteille comporte le timbre du gouvernement, lequel garantit la date exacte de la distillation, l'origine de la fabrication et la maturité.

Ne vous exposez pas à être désappointé: insistez toujours pour qu'on vous donne du Gin Melchers CROIX D'OR.

EXTRAIT des règlements établis sous l'empire de la "Loi des Aliments et Drogues", telle que régie par le Ministère des "Pensions et de la Santé Nationale", Ottawa, et se rapportant à la fabrication et à l'étiquetage du gin, du gin composé, de l'imitation de gin, etc.

DIVISION 2

Sec. 11. Le genièvre sera un spiritueux potable, édulcoré ou non, préparé avec de l'eau-de-vie de grains spécialement rectifiée et redistillée, la rectification et la redistillation étant pratiquées en présence de baies de genièvre et d'autres herbes ou plantes aromatiques. Le genièvre devra contenir au moins trente-sept (37) pour cent d'alcool absolu en volume.

11(a). En dépit de tout ce qui pourrait être contenu dans ces Règlements spéciaux, le breuvage fait par l'addition d'alcool neutre au produit obtenu par la distillation d'un mélange d'alcool, de baies de genièvre et autres plantes aromatiques sans distillation subséquente du tout, devra porter l'étiquette du gin composé. (traduction)

12. Le genièvre factice ou imitation de genièvre sera un spiritueux composé, préparé par addition de bouquets artificiels ou substances aromatiques aux spiritueux en cause. Le genièvre factice devra contenir au moins trente-sept (37) pour cent d'alcool absolu en volume.

Melchers

GIN CROIX D'OR

PRODUIT DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED • MONTRÉAL ET BERTHEVILLE

Saint-Michel

A la Mémoire de Mme Thomas Hamelin

La séparation creuse en nos coeurs un sillon cruel.

Malgré toutes les joies qui régnent dans un foyer, il faut tôt ou tard lever nos yeux vers le ciel et dire à Dieu: "Que votre volonté soit faite et non la mienne". Car la mort, cette grande faucheuse n'épargne personne. Oh! cette mort ne voulait-elle pas nous prouver sa justice en enlevant à l'affection d'un époux une de nos plus chères citoyennes en la personne de Mme Thomas Hamelin. Son départ si soudain a jeté en nos coeurs une vive tristesse.

Malheureusement elle fut appelée vers un monde meilleur, mais consolons-nous en pensant qu'elle a été courageuse jusqu'au dernier jour car malgré la douleur peinte sur son visage de mourante, elle a tout enduré sans laisser échapper un simple murmure.

Maintenant tout est fini, elle est disparue pour toujours. Triste réalité qui nous écrase et nous rend muets. Elle laisse pour pleurer sa perte, son époux et un fils Charmagne; son père et sa mère: M. et Mme Adrien Roy; cinq soeurs: Mme Isidore Raymond (Laurette), Mme Albert Laforest (Yvette), Mme Albert Hamelin (Angèle), Mlle Anne-Marie et Antoinette; cinq frères: Jean-Marie, Fr. Adrien-Marie, F. G. G. professeur à St-Lin, Gérard, Yvan juvéniste à St-Bruno et Louis-Georges; sa belle-mère, Mme A. Hamelin; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Emilien Giroux, de Cohoes; M. et Mme Philippe Hamelin, M. et Mme Ouellette, de Montréal; M. et Mme Emilien Hamelin, M. et Mme Dieu-donné Riel, de Cohoes; Paul et Lambert Hamelin.

Nos offrons à la famille nos condoléances les plus sincères.

N.-D. de Stanbridge

M. et Mme Aldéi Dussault, de passage à Saint-Jean, ces jours derniers.

—Mme Oliva Audette et son petit-fils Roger, en visite pour une semaine chez son père, M. Arthur Béchard, tout récemment.

—Mlle Claire Blanchette, de North Stanbridge, de passage chez ses amies, Mlles Béchard, récemment.

—Mlle Madeleine Béchard, M. Georges Dussault et M. Richard Béchard, à Bedford, dernièrement.

—M. et Mme Roland Archambault, en visite à Saint-Alexandre, chez M. Normand Raymond, tout récemment.

—M. Oliva Audette et sa famille, à Notre-Dame, en fin de semaine, chez M. Arthur Béchard, dernièrement.

Comités paritaires autorisés à prélever un impôt sur les salaires

Plusieurs comités paritaires sont autorisés cette semaine par le ministre du Travail, l'hon. M. Rochette, à prélever un impôt sur les salaires d'une demie d'un pour cent pour l'administration des contrats collectifs. Les arrêtés ministériels sont publiés dans la *Gazette Officielle de Québec*.

Ces comités paritaires sont ceux des barbiers et coiffeurs de Saint-Jean et Iberville, du premier avril 1940 au premier avril 1941; des boulangers et des pâtisseries du district de Hull, du 31 mars 1940 au 31 mars 1941; de l'industrie des arts graphiques de Québec et du district, du premier avril 1940 au 31 mars 1941.

Le ministre du Travail a aussi approuvé les règlements du comité paritaire de l'industrie des arts graphiques de Québec. Suivant l'arrêté, les ouvriers protégés par ce contrat collectif et travaillant dans les villes de 5,000 et plus, devront se procurer une carte de compétence.

M. Rochette approuve en dernier lieu le nouveau budget du comité paritaire de l'industrie de la construction du Lac-Saint-Jean qui s'élève à \$16,700 pour la prochaine année fiscale du comité. Il prolonge aussi jusqu'au 15 mai 1940 le droit de prélèvement du comité paritaire de la navigation côtière et intérieure de Montréal.

Vous pouvez donner du LUSTRE à tant de choses avec L'ÉMAIL "CILUX"

PLUS ÉCONOMIQUE!



Il en coûte moins que vous ne le pensez pour redécorer toute une pièce avec l'Email "Cilux"... ordinairement, une couche suffit. Songez dès maintenant à remettre à neuf votre cuisine—la salle de bains—ou le solarium!

D'UN EMPLOI FACILE!



Il est excessivement facile d'égayer chaises, tables, jardinières, porte-journaux, jouets d'enfants, avec "Cilux." Il s'étend si régulièrement, couvre si bien!

SÉCHAGE RAPIDE!



Ravivez de couleurs nouvelles les cabinets, les dessus de radiateurs, les boiseries et ornements avec "Cilux." Vous pouvez l'employer n'importe quand, car "Cilux" sèche très rapidement en un fini dur et brillant.

LONGUE GAMME DE COULEURS!



Passer chez votre Marchand C-I-L et examinez ses cartes de couleurs... voyez son choix de 22 nuances si attrayantes. Il sera heureux de vous aider dans la solution de vos problèmes de peinture.

PROCUREZ-VOUS EXACTEMENT LE FINI QU'IL VOUS FAUT POUR VOTRE OUVRAGE. VOYEZ VOTRE MARCHAND C-I-L DANS LA LISTE CI-DESSOUS:

LE SIEUR & FRERE
169-171 rue Richelieu.

ARTHUR GENDREAU.
Notre-Dame de Stanbridge, P. Q.

ANTONIO COUPAL.
Henryville, P. Q.

J. H. BRAULT.
Sabrevois, P. Q.

A. J. TREMBLAY.
Clarenceville, P. Q.



ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Sobre en tout - la Bière me suffit

Personne mieux que celui qui a fait une dure journée de travail connaît la valeur véritable de la bière. Celui-là sait qu'elle revigore, fortifie et met de l'agrément dans une existence tempérante. Peut-être sait-il aussi que les 18 millions de dollars que l'industrie de la brasserie dépense chaque année au Canada pour services et fournitures assurent du travail à près de onze mille ouvriers en différents domaines... tout cela en plus des quelque 8 millions de dollars qu'elle paye annuellement en salaires à ses propres employés!

A Lire près du Foyer

Je travaille... tu travailles... nous travaillons...

Ce verbe devient à la mode...

Où, d'une manière assez amusante. Jadis, on parlait de "ses occupations", de "sa situation". A présent, on dit volontiers "mon travail", et cela ne semble pas du tout un aveu de vie médiocre. Au contraire, on estime, on envie les gens qui ont ainsi une activité régulière et lucrative. On conjugue fièrement, élégamment le vieux verbe au sens rude: il a repris sa noblesse.

A certaines époques de l'année, cette idée du travail s'impose avec plus de force à la pensée. Et nous en traversons une, car la reprise de vie se fait, va se faire ou s'est faite.

Il s'agit donc, pour la personnalité, de poser à nouveau sa griffe sur tous les objets de l'activité, pour exercer une maîtrise. Subir notre travail? Ce n'est vraiment pas bien glorieux. L'accepter ne suffit pas non plus. Il faut renoncer à cette attitude passive, et en faire notre chose, notre bien. Le travail s'offre: chargeons-le joyeusement sur nos épaules et faisons route avec lui.

Il y a des gens chagrins qui voient dans le travail une sorte de mystérieux châtement. Pourtant notre grand-père Adam travaillait déjà dans son beau Paradis d'homme heureux. Seulement... depuis lors, un certain nombre de petites choses ont changé. Un éloquent prédicateur définit, avec sa justesse habituelle, les trois facteurs qui peuvent rendre le travail pénible: la contrainte, la fatigue et l'échec. Contrainte: "Le travail nous est imposé par la nécessité de vivre et, nous l'avons remarqué, il ne nous est pas possible à tous de choisir notre tâche". Fatigue: "S'il existe des travaux faciles et agréables, d'autres sont durs ou humiliants et, en tout cas, la continuité et la répétition provoquent à la longue une tension de la pensée et de l'organisme; la courbature de nos membres comme la lassitude de l'esprit sont notre épreuve." Echec: "Tous nos efforts ne sont pas couronnés de succès: l'homme doit venir à bout de son ignorance et de la résistance des choses; il est condamné à patienter, à tâtonner, à recommencer." Et voilà bien "la sueur qui mouille notre front".

Besognes obscures, matière ingrate, fatigue de l'effort perpétuel, peines perdues: peut-on encore aimer le travail qu'accompagne si souvent la souffrance?

Il y a un moyen de se réconcilier avec le travail, voyez-vous: c'est de le faire très bien, de s'efforcer d'y exceller. Alors on finit par se passionner pour lui.

Et il y a une idée maîtresse qui permet de l'estimer comme moyen de perfectionnement: "L'oisiveté est la mère de tous les vices, le travail est au moins le père nourricier de beaucoup de vertus. Il confère à l'âme un juste équilibre, en exigeant à la fois l'énergie et la patience. Au travail, on ne parle plus, on agit, il faut être maître de soi. L'œuvre entreprise réclame de la prudence; en cours d'exécution, elle éveille l'initiative. Il faut qu'elle soit finie et durable et ceci développe la loyauté et l'honnêteté chez les hommes de toutes les professions. Tel ouvrage comporte des dangers: le travailleur est courageux. "C'est le métier qui veut cela," dit aussi bien le couvreur sur son toit que le radiologue à qui l'on ampute un doigt."

C'est le métier qui veut cela. Ce courage simple, nous voulons l'avoir aussi, nous les femmes laborieuses de l'usine, du bureau, du magasin, de la ferme, de la maison. Nous savons bien, comme l'on dit, "qu'il y a des ennuis partout"; mais ces dangers, ces fatigues, ces difficultés ne nous feront jamais prendre le dégoût du métier. Nous verrons l'autre face, celle qui est belle comme le côté d'une médaille où serait frappé le mot "servir".

On sert de tant de façons! Aussi bien en épluchant des pommes de terre qu'en faisant la classe à des enfants. Si la tâche est très ordinaire, qu'est-ce que cela signifie? Rien du tout. L'intention qu'on apporte à la remplir, le soin, la fidélité qu'on met dans les moindres gestes, l'amour enfin qui vivifie tout, fait du plus humble travail une grande chose. Bien faire rend le travail joyeux; l'effort aimé est moins lourd; aussi l'homme chante quand il a bien travaillé." Chantons en accomplissant notre besogne.

Madame a 40 Ans...

Madame a quarante ans. Elle lit un grand quotidien. Voici que, devant ses yeux, dansent toutes ces réclames écrites en caractères gras: "Ne pas vieillir... Rester jeune longtemps... A cinquante ans paraissiez-en trente", etc., etc.

Elle va vers une glace et examine son visage avec crainte: quelques cheveux blancs, une ride au coin des yeux, très légèrement marquées deux parenthèses entourent la bouche. Son cœur se serre. Ne pas vieillir... Si le journal disait vrai?

Angoissée, elle prend par hasard un livre sur le bureau de son mari. Elle l'ouvre machinalement et lit: "... le plus grand charme de notre union c'est que tu n'aies pas à craindre, en avançant en âge, de devenir moins honorée dans la maison; c'est que tu aies, au contraire, l'assurance, en vieillissant, d'être toujours plus honorée à ton foyer car le bien et le beau n'ont pas leur saison dans la jeunesse, mais s'épanouissent au cours de la vie par les vertus".

Elle cherche le nom de l'auteur: Xénophon.

Cette confrontation entre la publicité tapageuse du XXe siècle et les paroles apaisantes du philosophe grec l'éclaire tout à coup et calme son angoisse.

A quarante ans, certes, elle luttera contre la déchéance physique, pour aussi lentement qu'elle vienne, mais elle le fera raisonnablement, trop fière de son âge pour n'en pas vouloir garder la dignité.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

SALON GERTRUDE

Tel. 2375

7 Place du Marché

Saint-Jean, Qué

Mlle Perron annonce l'ouverture d'un SALON de COIFFURE, et fait une OFFRE SPECIALE pour quinze jours dans les Permanents sans machines; aussi tous genres de Coiffures.

Une Visite sera hautement Appréciée



Oh! DES CREPES avec de la MELASSE BEMA

● Vos gens ont plus d'appétit quand vous servez vos crêpes avec de la mélasse de table BEMA Extra Fine. Sa pure et délicieuse saveur ajoute du piquant à ce mets populaire.

La mélasse de table BEMA Extra Fine est un aliment pur et nutritif. Servez-la sur du pain... des crêpes et avec vos autres pâtisseries. Bonne à tout point de vue.

VENDUE A LA MESURE PAR VOTRE EPICIER

33

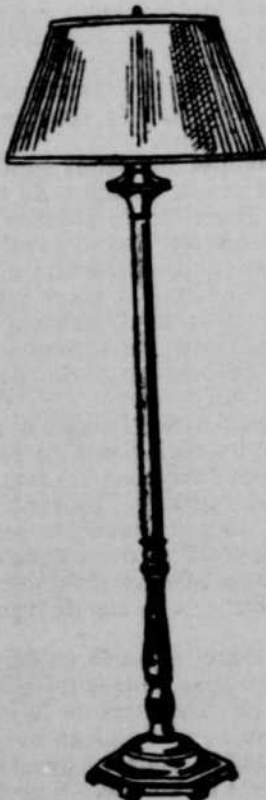
MARQUE BEMA MELASSE DES BARBADES "UN PRODUIT PUR—SANS MELANGE"



Sauvegardez ces regards souriants

par un BON ÉCLAIRAGE

Voyez-les sourire. Protégez leur sourire. Le bon éclairage aidera vos enfants à conserver une bonne vue. L'étude, le jeu, le travail, exigent un éclairage approprié pour éviter la fatigue visuelle. Que rien ne vienne gêner leur insouciance joie de l'enfance. Voyez à ce que votre demeure ait un bon éclairage qui repose la vue. Ce n'est pas coûteux et ce sera l'un des meilleurs placements en confort, que vous aurez jamais fait. Demandez nous des renseignements à ce sujet.



Ayez toujours une ample provision de véritables ampoules Edison Mazda. Elles ne coûtent maintenant que 20¢ chaque, en 40, 60 et 100 watts. Achetez-les par boîte.



Southern Canada Power Company Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

ADOPTÉZ LE THÉ LIPTON

IL N'EST jamais insipide

Pourquoi LIPTON est un thé à petites feuilles?

De l'avis des experts, les petites feuilles de thé donnent une saveur plus riche et plus entièrement satisfaisante. Voilà pourquoi point n'est besoin de combler la mesure avec le thé LIPTON—une c. à thé rare par personne sera amplement suffisante et plaira à tous les goûts. Pour plus d'économie—plus de satisfaction—demandez le thé LIPTON—le thé dont la saveur riche est digne d'un roi.



Le thé Lipton est toujours savoureux. Qu'il soit dissimulé dans le lait ou fort, son goût riche et entier se retrouve dans chaque tasse.

L-109

LIPTON LE THE SAVOUREUX

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Équipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Le Courrier de Monique

JEANNE — Il n'est pas bon pour nous de demeurer confinées dans notre petite sphère, de nous intéresser qu'aux alentours immédiats et aux gens qui nous touchent de près. C'est borner volontairement notre horizon intellectuel; rien n'est plus propre à rendre l'esprit étroit, à le limiter aux préjugés, aux idées toutes faites. Nous nous condamnons de la sorte à graviter dans un petit cercle dépourvu de conceptions larges et de notions d'ensemble. Et comme nous nous privons, par là même, de points de comparaison avec l'extérieur, nous sommes naturellement portés à attribuer une importance exagérée aux incidents minuscules qui se produisent autour de nous. Un fait survenu dans notre vie prend des proportions énormes à nos yeux, parce que nous ignorons que d'autres humains, d'autres époques ont connu des faits de même nature, cent fois plus graves ou plus éclatants. Ce qu'il y a de plus inquiétant dans cette pauvreté de pensées, c'est que nous n'en souffrons pas, aucun malaise ne nous pousse à chercher l'air du large, à regarder au loin, à tâcher de découvrir l'univers. Nous risquons de nous endormir définitivement dans une demi-obscurité de l'intelligence qui nous diminue et nous étiole. Et nous commettrons des injustices envers nos semblables en risquant de nous rendre coupables en nous obstinant à les mesurer avec notre propre mesure.

MARY LOU — J'ai fait l'expérience que la distance la moins grande l'est encore beaucoup trop à certains moments, mais pour le cœur il n'en est rien et compte sur mon affectueux et fidèle souvenir.

REINE-MARGUERITE-BLANCHE — Vous ai-je dit que je trouve votre appréciation un peu flatteuse, mais je vous en remercie et croyez que je n'ai aucun mérite tout le plaisir est pour moi.

Pour faire suite à l'opinion des autres, laissez-moi vous dire que vous possédez le secret de l'action, le secret de la charité dépouillée de toute considération personnelle, de tout égoïsme et je vous admire. Votre petite barque toute blanche, solide de coque, simple de mature, s'en va courant le vent du large et les hautes vagues du labeur moral, matériel et spirituel, selon la place voulue par la Providence. N'est-ce pas sublime?... tout simplement.

LYRE MARIALE — Merci de votre offre que je ne refuse certainement pas et à la prochaine occasion nous en reparlerons. J'ai été bien désappointée de n'avoir pas expédié votre colis plus tôt, mais un retard involontaire dans la réception d'un des articles, en fut la cause. Je connais votre généreuse bienveillance, alors je ne m'en fais pas. Être compréhensive, quel art! et vous le possédez. Oh! je sais que vous direz que c'est chose facile! Mais il faut beaucoup de vertu pour posséder ce peu de calme, ce beaucoup de bon sens, cette révision de soi, cet effort vers les autres avec une volonté ferme, un regard tourné en-haut.

MONIQUE.

"La Vie se passe à obéir."

A un jeune enfant de Grenoble, qui lui avait écrit deux fois pour le remercier de l'envoi d'un exemplaire des *Voix intérieures*, Victor Hugo répondit (1839) en parlant de l'obéissance avec une charmante bonhomie:

Je vous dois depuis bien longtemps une réponse, mon cher petit enfant; mais, voyez-vous, j'ai les yeux bien malades, il faut m'excuser. Les médecins me défendent d'écrire; j'obéis aux médecins comme vous obéissez à votre mère. La vie se passe à obéir: n'oubliez pas cela. Mais vous qui êtes petit, vous êtes plus heureux que moi. A votre âge, l'obéissance est toujours douce; au mien, elle est dure quelquefois; vous le voyez, puisqu'on m'a empêché de vous écrire.

Adieu, mon petit ami; devenez grand et restez sage.

Victor HUGO.

L'origine du poisson d'avril

On attribue assez souvent l'origine du "poisson d'avril" à la fuite de François, duc de Lorraine, que Louis XIII retenait prisonnier au château de Nancy. Le prisonnier parvint à se sauver, un premier avril, en traversant la rivière à la nage. Ce qui fit dire aux Lorrains que c'était un poisson qu'on leur avait donné à garder.

A vrai dire, ce duc de Lorraine, prisonnier de Louis XIII, n'est guère connu dans l'histoire. Cette singulière évasion, qui serait le premier "poisson d'avril", ne l'est pas davantage.

D'après d'autres explications, les plaisanteries du 1er avril ne seraient qu'une allusion aux démarches ironiques que l'on infligea au Christ, au commencement d'avril, en le renvoyant d'Anne à Caïphe, et de Pilate à Hérode.

Mais voici ce que proposent de meilleurs commentateurs. Autrefois, avant Charles IX, l'année commençait le 1er avril; et l'on échangeait déjà comme aujourd'hui, entre parents et amis, des cadeaux ou étrennes.

Une ordonnance de Charles IX ayant avancé au 1er janvier le début de l'année, les étrennes ne se donnaient plus qu'au premier jour de janvier; et le 1er avril on n'adressa plus que des souhaits de plaisanterie aux personnes qui s'obstinaient à regretter l'ancien système. On s'amusa même à les mystifier en leur offrant des cadeaux pour rire et en leur envoyant des messages moqueurs.

Comme au mois d'avril le soleil quitte le signe zodiacal des Poissons, nos aïeux donnèrent à ces mystifications le nom de "poissons d'avril."



Descente Rapide dans les prix du charbon

Profitez de nos nouveaux bas prix du printemps sur notre **Fameux Anthracite Reading**. Achetez aujourd'hui — économisez en achetant le **Fameux charbon dur**, maintenant Epuré.

Charbonnerie LASNIER

312 Collin, coin Foch.
TEL. 2206 - ST-JEAN



Il est ÉPURÉ

STUDIO LORD 195 Champlain, St-Jean, Tél. 2619

— ATTENTION —

Tous nos prix dans nos photos professionnelles sont extrêmement réduits pour les mois d'avril et mai.

Un **SPECIAL** pour Communiantes et Communiantes.

1 doz. de cartes postales	\$1.50
4 4x6 avec cabinet	\$2.00
1 8x10 sans cabinet fini platine	\$1.25
1 joli cadre couleur ivoire	\$1.00
	\$5.75

Pour seulement la somme de **\$3.25**

Une attention toute spéciale pour mariage ou photo de famille :

1/2 doz. de 4x6 avec cabinet	\$3.00
3 8x10 sans cabinet fini platine	\$3.75
1 8x10 en couleur avec cadre	\$2.75
	\$9.50

Pour seulement la somme de **\$6.50**

A Prix Réduit :

Cartes postales	\$ 1.50
4x6 sans cabinet	\$ 3.50
4x6 avec cabinet	\$ 6.00
8x10 sans cabinet	\$ 8.50
8x10 avec cabinet	\$10.50

Autre spécial pour le portrait de buste seulement, fini platine, grandeur 3x4 avec cabinet pour le prix minime de \$3.50 — (A la doz. seulement).

Studio Lord, St-Jean, Qué



APRÈS CETTE ÉPUISANTE MALADIE...

La naissance du bébé vous a fait perdre une partie considérable de votre vitalité? Vous êtes sans force et incapable de reprendre votre tâche? Il vous faudrait un sang riche alors que le vôtre est appauvri, car la maternité vous a occasionné une grande dépense d'énergie. Votre système sanguin a largement été mis à contribution et les forces ne semblent pouvoir pas revenir.

Si vous faisiez usage des bonnes **PILULES ROUGES**, vous referiez vite vos forces, car les bonnes **PILULES ROUGES**, vous donneraient un sang riche, indispensable à ce moment critique de votre vie. Ce bon tonique a fait du bien à des milliers et des milliers de mères...

Les bonnes **PILULES ROUGES** ont à leur crédit 50 années de succès dans le traitement des troubles suivants: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigues, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE).

"Après une naissance, je suis restée dans un état de grande faiblesse, j'avais souvent des vertiges, des douleurs dans le dos et aux reins. Ma mère me conseilla de faire usage des **PILULES ROUGES**. Je les ai essayées et dès le début du traitement, mon état de santé s'améliora. C'est avec les **PILULES ROUGES** que je me suis remise sur pied et je suis contente de les recommander aux jeunes mères de famille."

(Signé) — Mme NAPOLEON CHARRON,

138, rue St-Laurent, HULL, P.Q.

Témoignage (Signé) — Y.P.

Pilules Rouges par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PRENEZ DES FORCES

en prenant les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles.

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

UN MERVEILLEUX
Matelas à Ressorts
MARSHALL
GRATIS

AU GAGNANT DE
CE CONCOURS

Vous n'avez rien à acheter pour participer à ce concours: passez tout simplement à notre magasin et voyez le Matelas Marshall exhibé dans notre vitrine.

Sur ce matelas il y a un sceau et, sous ce sceau, un numéro a été caché. Devinez ce numéro et inscrivez votre réponse sur le blanc de participation officiel que vous pouvez obtenir à notre magasin. Il n'y a absolument rien à acheter. Passez tout simplement au rayon de la literie et demandez la formule de participation. Une seule réponse par personne est acceptée.

Toutes les formules de participation devront avoir été remises le 27 avril et les noms des gagnants seront affichés dans notre vitrine la semaine suivante.

ROY & GOYETTE
250 Richelieu Tél. 2160



Nouvelles d'Iberville

Tombola

Demain soir, à la salle Saint-Charles, commencera une tombola organisée au profit du club de "Balle-au-Camp" Iberville.

Cette tombola se continuera les 27, 29 et 30 du mois.

Si votre encouragement est chaleureux, le club fera de nouveau partie de la Ligue Richelieu, qui sera formée cette année de clubs composés de joueurs locaux. Il n'en dépend donc que de vous, amateurs de sport. Resterez-vous sourds à l'appel qui vous est lancé? Non. Et bien, nous espérons que vous viendrez tous assister à notre tombola. Tous les soirs nous vous présenterons des attractions variées, dont les numéros vous seront offerts par des artistes locaux.

Ne manquez pas de venir!

Le Comité d'organisation

Horaires des messes

Dimanche prochain, l'heure des messes sera à l'heure solaire.

Confirmation

Les 25, 26 et 27 mai, S. E. Mgr Arthur Douville fera sa visite pastorale et confirmera les enfants de la paroisse. Cette fête religieuse est bien faite pour toucher le cœur des fidèles qui assisteront à cette cérémonie. Comme des soldats du Christ, il faut renouveler, en cette journée, du fond du cœur, nos engagements envers Dieu.

THEATRE IMPERIAL

Jeudi-Vendredi-Samedi
25-26-27 Avril

DEANNA DURBIN, Helen
Parrish, Robert Stack

— Dans —

"First Love"

aussi

Vendredi et samedi
seulement

le 5e épisode de la série

"MANDRAKE the MAGICIAN"

Dimanche-lundi 28-29 avril

CLAIRE TREVOR
JOHN WAYNE

dans

"Allegheny Yprising"

Mardi - Mercredi - Jeudi
30 avril 1-2 Mai

VINCENT PRICE
NAN GREY

dans

"The Invisible Man Returns"

Dimanche-lundi-mardi
mercredi

CHARLES LAUGHTON

dans

The Hunchback of Notre-Dame

Retraite fermée

Cinq jeunes filles de notre ville prenaient part à la retraite fermée commencée le 11 avril dernier et terminée le 14 courant à la Maison Ste-Bernadette, de St-Jean. Elle fut prêchée par le R. P. Brouillet, S. J.

Messe pour le Pape

Lundi le 22 avril à 6.30 hres., M. l'abbé E. Désilets célébrait une messe pour S. S. le pape Pie XII. De nombreux paroissiens y assistaient pour prouver leur loyal attachement au souverain pontife et leur piété filiale envers lui, aux pieds du Christ Roi.

Naissances

Le 2 avril a été baptisé Joseph-Gérard-Marcel-Louis, né la veille, fils de M. Albert Berger et de Lilliane Gamache. Le parrain a été M. Adhémar Berger et la marraine Sylviana Berger, oncle et tante de l'enfant.

—Le 7 avril a été baptisée Marie-Monique-Gisèle, née le 2, fille de M. Léo Ouimet et de Alice Lévesque. Le parrain a été M. Georges Boisvert et la marraine Alma Lévesque.

—Le 7 avril a été baptisée Marie-Aline-Jeanette, née le jour même, fille de M. Léon Perron et de Jeanette Garand. Le parrain a été M. Zéphyr Garand et la marraine Yvonne Bernard.

—Le 14 avril a été baptisée Marie-Angèle-Thérèse, née le 10 courant, fille de M. Ovide Cyr et de Lilliane Baril. Le parrain a été M. Sylva Dextraze et la marraine Lucienne Bonneau.

—Le 14 avril a été baptisée Marie-Micheline-Louise, née le 9 courant, fille de M. Vincent Brunelle et de Alphonsine Roy. Le parrain a été M. Eugène Brunelle et la marraine Aline Delisle.

—Le 21 avril a été baptisée Marie-Rolande-Louise, née le 16 courant, fille de M. Paul Perras, maçon, et de Eva Charest. Le parrain a été M. Roland Goyette et Mlle Hélène Perras.

Mariages

BESSETTE - BARSALOU

Samedi, le 20 avril, M. l'abbé Edouard Désilets bénissait le mariage de M. Roger Bessette, fils de M. et Mme Arthur Bessette, de Richelieu, avec Mlle Claire Barsalou, fille de M. et Mme Elphège Barsalou. M. Elphège Barsalou accompagnait sa fille et M. Arthur Bessette était le témoin de son fils.

ROLAND - CHAGNON

Samedi, le 20 avril, M. l'abbé Paul Saint-Pierre bénissait le mariage de M. Josaphat Roland, fils de M. et Mme Exoré Roland, de St-Jean, avec Mlle Jeannette Chagnon, fille de M. et Mme Alfred Chagnon. Les témoins ont été leurs pères respectifs.

Fête au Pensionnat

Mercredi après-midi, les élèves du pensionnat de la Congrégation de Notre-Dame rendirent un bel hommage de respect et de reconnaissance à M. le curé Nérée Lévesque à l'occasion de sa fête patronale.

La séance débuta par un duo intitulé "Jouvencelle" de A. Landry, rendu avec art au piano par Mlles Caroline Moreau, Hélène Hamel, Madeleine Pilon et Irène Filion.

Après le duo, Mlle Yolande Dumas présenta à notre vénéré pasteur une gerbe composée de 18 lys. Les jeunes élèves rendirent ensuite le chant "Simple aveu". Mlle Lise Davignon chanta avec succès le solo. Cette pièce fut suivie d'une récitation ayant pour titre "Le vaisseau sans pilote" de A. Delpit, exécutée par les élèves des classes supérieures. Puis, les mêmes chantèrent "La voix des blés". Les solos furent rendus par Mlles Gisèle Proulx, Gisèle Meunier et Madeleine Fontaine.

L'adresse fut lue par Mlle Gisèle Meunier.

M. le curé remercia.

Cordiale invitation

Demain, le 26 avril à 8.30 hres., à la Centrale Catholique de Saint-Jean, la population de notre ville est cordialement invitée par l'Unité Sanitaire à assister à une conférence donnée par le Dr. Mignault, suivie de films.

Mise au point

Jeudi dernier, il y eut à la dernière page de ce journal une petite erreur due à la mise en page dans la signature de l'article ayant pour titre "Belle soirée à la salle Saint-Charles". Le compte-rendu de la séance du Cercle Dramatique signé du nom de M. A. L. P. Lalanne est dû à la plume de notre correspondante Mlle Yvonne Labelle tandis que l'article écrit sur l'assemblée de l'Association de la chasse et de la pêche, page 16, ne portant pas de signature était de notre estimé concitoyen, le secrétaire-trésorier de cette association. Nous rendons à chacun selon ses œuvres.

Journée idéale

M. et Mme Z. Lalanne et leurs enfants Mlle Claire et MM. André et Jacques étaient à St-Grégoire, avec une trentaine de personnes à l'habitation de M. Henri Lalanne, dernièrement. La belle journée permit d'aller goûter à la bonne eau d'étable et au délicieux sirop en cette joyeuse réunion d'amis.

Feu M. Albert Dextrazeur

Jeudi, le 18 avril, M. Albert Dextrazeur fut victime d'un terrible accident alors qu'il travaillait à la ferme de son beau-frère, M. Rodolphe Goyette. Il tomba sous un tracteur qui lui infligea des blessures mortelles. Transporté d'urgence à l'Hôpital de St-Jean, il expira trois heures après. Il était âgé de 17 ans.

Le regretté disparu laisse dans un chagrin profond son père et sa mère, M. et Mme Arthur Dextrazeur, née Elisa Berger; quatre frères: MM. Dominique, Stanislas, Alphonse et Elie Dextrazeur; quatre sœurs: Mlles Olive et Marie-Claire Dextrazeur, (Agnès) Mme Rodolphe Goyette, (Desneiges) Mme Ophélie Beauregard.

Les funérailles eurent lieu lundi, le 22 avril à 9 heures. La levée du corps fut faite par M. l'abbé E. Désilets. Le service fut chanté par M. le curé Nérée Lévesque assisté de MM. les abbés Paul Saint-Pierre et Edouard Désilets, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Alain Scott, Jean-Louis Lavoie, André Rousseau, Jean-Paul Dextrazeur, Alfred Croisette. La quête a été faite par MM. Rodolphe Goyette et Ernest Chagnon.

Le deuil était conduit par les frères du défunt, le père, les beaux-frères du défunt, par M. Omer Marcoux, son beau-frère, ses neveux et nièces: Mlles Adrienne, Florence, Rosanne Beauregard, M. Elie Beauregard, Mlle Thérèse Marcoux.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

Va-et-Vient

Mlle Nathalie Boisclair était à Danville où elle passait une semaine au début du mois.

—M. et Mme Raoul Courtemanche, Mlle Fernande Courtemanche, M. Germain Courtemanche, Mlle Ruth Beauchemin étaient de passage à Terrebonne et à St-Vincent de Paul où ils visitaient au collège Laval, MM. Gilbert et Denis Choquette et Paul Eugène Châle, dernièrement.

—M. et Mme Gaston Hébert, de Montréal, et leur fille, Mlle Claudette, visitaient Mlles Elizabeth et Ernestine Phaneuf et autres parents, en fin de semaine.

—Le R. P. Wilbrod Routhier, rédemptoriste, qui prêchait dernièrement la retraite paroissiale en notre ville reviendra parmi nous au mois de juillet prochain à l'occasion de la fête de Ste-Anne, pour prêcher le Triduum.

—M. et Mme Georges Lusignan et leurs enfants, MM. Camille et Gérard ainsi que M. Emery Lusignan et Mlle Colombe Boyer, tous de Montréal, visitaient M. et Mme Joseph Robert, récemment.

—Mme Aristide Savaria, de North Troy, M. François Poirier, de Montréal, étaient parmi nous à l'occasion du service anniversaire de M. Ambroise Poirier et visitaient M. et Mme Agénor Davignon et autres parents.

—M. Léonide Lussier, de Montréal, visitait samedi et dimanche derniers son oncle, M. Hormisdas Primeau, sa sœur, Mlle Clémence Lussier, et autres parents.

—Mlle Mignonne Leber passait la semaine dernière à Montréal, l'hôte de sa cousine, Mlle Juliette Courtemanche.

Votre abonnement est-il payé?

Réception des Enfants de Marie

Au cours du mois de mai, il y aura une réception des Enfants de Marie. Cette phalange de jeunes filles appuyée sur des principes surnaturels est toujours la gloire d'une paroisse.

Assemblée de l'Association du Service Civil à Chambly

Samedi soir, le 20 avril avait lieu à Chambly, l'élection annuelle du Conseil de l'Association du Service Civil du Canal Chambly. Les membres présents étaient à l'unanimité le Conseil suivant: Prés. Hon. M. René L'Heureux, J. C. Surintendant du Canal Chambly; Président: M. Zotique Potvin; 1er Vice-Président: M. Paul Cognac; 2e Vice-Président: M. Alcide Tremblay; Secrétaire-Trésorier: M. A. Désormeaux; Directeurs: M. Charles Brunelle, C. P. de Beaujour, Jos. Bigonèse, A. Desenneville; Sergent d'armes: M. Charles Bédard. M. C. P. de Beaujour et M. Amédée Lorrain représentaient Saint-Jean.

La Chambre de Commerce

Le dix avril dernier, la Chambre de Commerce d'Iberville a tenu son assemblée générale régulière, sous la présidence de M. Maurice Demers. Une vingtaine de membres y assistaient.

Le président rappela que, il y a quelque temps, des membres de cette Chambre de Commerce, accompagnés des maires de diverses municipalités du comté, ont été en délégation auprès de l'Hon. T. D. Bouchard, Ministre de la Voirie, pour demander l'élargissement de la route numéro sept (Iberville-Philipsburg). Le ministre se montra sympathique à cette demande, qui sera considérée au cours de la présente session.

MM. Gérard Sanfaçon, Charles Giadu, Georges Choquette et Sylva Dextraze furent admis membres.

Une résolution a été passée demandant au Gouvernement fédéral de modifier la taxe de vente actuelle, de manière qu'elle soit imposée non sur la somme payée pour l'électricité mais sur le nombre de kilowatts-heures dépensés. Avec le système actuel, la province de Québec, par exemple, paie proportionnellement plus pour cette taxe que la province d'Ontario, parce que le coût de l'électricité est généralement plus élevé en notre province.

Des résolutions de sympathies furent adressées à la famille Eudore Laflamme à l'occasion du récent décès de celui-ci, ainsi qu'à M. Adhémar Brosseau, dont la mère

ACHETEZ
LES PEINTURES
RAMSAY

est décédée dernièrement.

L'Hon. P. J. A. Cardin, Ministre des Travaux Publics au fédéral, a été prié de faire continuer sans retard, les travaux de creusage du Richelieu.

M. Arthur Lamarre, président du Comité d'embellissement, fit rapport que le Conseil de Comté d'Iberville a voté, lors de sa dernière assemblée, une somme de cent dollars pour aider au concours d'embellissement qu'organisera cette Chambre de Commerce, cette année encore, dans la campagne.

M. le président fit part aux membres qu'il venait d'apprendre de M. Arthur Lamarre que celui-ci sera transféré comme agronome à Québec, au début du mois de mai prochain. Il exprima au nom de la Chambre de Commerce ses regrets de ce départ; il remercia M. A. Lamarre de l'aide apportée par lui à cette association, principalement comme membre du Comité d'embellissement.

La Chambre de Commerce célébrera, cette année, le dixième anniversaire de sa fondation. A cette occasion, M. Adrien Bélanger, président du Comité de réception, organisera avec les autres membres de ce comté la visite d'industries pour les membres de notre association; un banquet sera aussi organisé pour l'automne prochain. La date de cette fondation fut le quatre novembre 1940.

NOUVELLES D'IBERVILLE
(Suite à la page 17)

CHANGEMENTS D'HORAIRE

en vigueur

Dimanche, le 28 avril 1940

Renseignements complets des agents

PACIFIQUE CANADIEN

50 AUTOMOBILES USAGES A VENDRE

Venez visiter le

Terrain d'Automobiles
Usagés de

A.-E. GREGOIRE

Sur la Rue Champlain, en arrière
du Théâtre Capitol.

**GRANDE OUVERTURE
Samedi, 20 Avril**

Tel: Bureau 3713

Tel: Résidence 3860

Maison établie en 1893

M. Bruno Quesnel, O. O. D., adjoint de M. J. P. Meunier

J. P. Meunier

Optométriste-Opticien

214, RICHELIEU - ST-JEAN



Nouvelles d'Iberville

(SUITE)

Déménagements

Il y a quelque temps, nous annoncions ici que M. le notaire R. Fournier s'était porté acquéreur du bureau de M. le notaire J.-E. Boivin (ancien local de la Banque Canadienne Nationale) au No. 69-A, lière Rue. Il est actuellement à y faire des réparations. Il y transportera son étude, dès les premiers jours de mai prochain.

—Le Docteur H. Laflamme aura son bureau dans le local qui quittera M. le notaire Fournier. Il y fera exécuter diverses réparations. Il en prendra possession vers la fin du mois de mai.

Voeux de Rétablissement

Nous apprenons avec regret que Mme Hippolyte Choquette, tante de M. Léo Gaudette, est retenue à la maison par la maladie depuis une vingtaine de jours.

Nos meilleurs voeux de rétablissement.

Feu de cheminées

Vendredi matin, il y eut un feu de cheminée à la demeure de M. Bessette, à l'angle de la lière rue et de la 2e avenue et un autre se déclara quelques heures plus tard à la résidence de M. François Daneau, lière rue. Les pompiers se rendirent sur les lieux.

Remerciements

Remerciements à Saint Joseph, pour faveur obtenue, avec promesse de faire publier.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: 2 renards argentés. S'adresser à 233 Champlain, St-Jean, au 2ième étage.

A VENDRE: Petit piano en très bon état; s'adresser à 119 Frontenac, Tél: 2536.

PERDUE: Une somme d'argent samedi soir, rue Richelieu; la rapporter à 177 McKenzie King, contre récompense.

POUR VOS DEMENAGEMENTS confiez votre commande à M. E. Hébert, 103 St-Pierre, St-Jean, Tél: 2088. Service prompt. Prix spéciaux pour longue distance.

Magnifiques succès avec les Bray Wyandottes l'an dernier; 100% de rendement dans l'élevage; 6 lbs. à 6 mois. Cette classe et 18 autres variétés prêtes à être envoyées; aussi poulets. Aubaines dans les coqs et chapons. Evitez la correspondance, commandez par nos agents Bray; Gérard Brault, Lacadie; Laurier Beauvais, Iberville.

A VENDRE: Maison située au No 11-10ième ave. Iberville. S'adresser à M. J. Robert, 4-4ième rue Iberville. 48-3

A VENDRE: Logis, 4 pièces avec cuisine d'été situé au No 62-4ième rue. S'adresser à Mme Henri Provost, 74 4e rue.

Servante parlant anglais désire travailler comme bonne, famille privée, dans un hôtel ou restaurant; s'adresser 291 Laurier, Tél: 2735.

A VENDRE: Terre de 90 arpents, bien bâtie, avec 3 arpents en bois, terre grise et argileuse; s'adresser à Armand Benjamin, Ste-Brigide.

A LOUER: Chambre à 102 De-Salaberry, Cité.

A VENDRE: Ferme de 60 arpents en culture située à Iberville à un demi mille du village, bornée en front par le rang St-Michel et à l'ouest par la rivière Richelieu. Belle grève pour maison d'été. Sur la grande route; maison, grange, remise, garage, porcherie, étable, écurie, poulailler tout cimenté. Beau coteau pour le jardinage, verger. S'adresser à M. Aldéo Boucher, Rang St-Michel, Iberville.

BON TERRITOIRE VACANT de 800 consommateurs Rawleigh. Pas d'expérience requise. Grosses ventes égalent fort profits. Permanent. Régulier. Ecrivez Rawleighs, Dépt. No. M-L-606-104-D, Montréal, Canada.

A VENDRE: Commerce, boucherie, épicerie, avec propriété dans village, grande route, cause mortalité, bon marché.

TERRE: 150 arpents roulant, animaux, comptant \$2,500.00 balance sans intérêts, autres plus petites, bon marché.

PROPRIETE: Brique, 4 logements, \$7,000.00; 2 logements brique, \$4,500.00; d'autres à vendre, peu de comptant, balance comme loyer, sans intérêts.

Pour vendre ou échanger: terres, propriétés, commerces etc.

Voyez Campbell & Fils,

193 Rue Richelieu Tél: 2439, Saint-Jean.

Bonne fille demandée à Pike-River, pour ouvrage général. S'adresser à 120 De Salaberry Cité, ou par téléphone 727 Pike-River.

Cuisinier avec références demandé position; s'adresser à 269 St-Charles. Tél: 3688.

A VENDRE: Electroliers, glissoire pour enfants, tondeuse à parterre, accessoires de jardin et divers articles de maison. S'adresser à 18-lière rue Iberville.

BONNE FILLE pour ouvrage général demandée au Club de Golf, Saint-Jean, Tél: 3581.

A VENDRE: Meubles en bonne condition. S'adresser le soir après 7 heures au No. 191 Champlain, St-Jean.

A LOUER: Logements, coin St-Louis et Champlain. Pour information: Tél: 3827 ou Hôtel Richelieu.

A LOUER: Logement moderne, chauffé, eau chaude à l'année, ménage fait si désiré et terrain à vendre. S'adresser 13 Frontenac, apt. 2, Tél: 2424. 48-2

A VENDRE: Poêle, autres articles de ménage; s'adresser à 108 Bouthillier.

A VENDRE: Radio de 9 lampes, carrosse pour bébé, lit au complet, escabeau 7 pds., le tout en bon état; s'adresser à 177 rue Richelieu, après 7 heures p. m.

ON DEMANDE un couple pour habiter avec personne seule. S'adresser par téléphone 2527.

SERVANTE DEMANDEE à 15, 4ième avenue Iberville.

A VENDRE: Belle vache à lait chez M. Napoléon Mombéau, à Sherrington, Co. Napierville.

SERVANTE DEMANDEE parlant un peu l'anglais. S'adresser à 394 Mercier, Saint-Jean.

A LOUER pour le 1er mai: 3 appartements, éclairés, chauffés, eau chaude, usage du téléphone; pouvant servir de petit logement si désiré, situé à 54 St-Charles. S'adresser à 64 St-Jacques, Cité.

A LOUER: Maison de 6 pièces, au No. 159 St-Paul; s'adresser sur les lieux, à Mme Bouchard.

A LOUER: Chambre meublée, douche, déjeuner si désiré; s'adresser à 418 Laurier, au 2ième étage.

A VENDRE: 200 poulettes "Rock Barres du 1er mars. S'adresser à R. Deland, Lacadie, tél: 3265.

A LOUER: Beau petit logis, 2 appartements et une chambre de bain, ainsi qu'une grande cuisine, bien meublée avec studio pouvant servir de lit, eau chaude à l'année; usage du poêle si désiré, situé au centre de la grande rue. S'adresser à 216 Richelieu, Tél: 3889, 3ième plancher.

PERDU le 13 avril de St-Jean à Montréal, coffre contenant certificats baptêmes, mariages, polices d'assurances et différents articles, veuillez communiquer avec la police de Saint-Jean, contre récompense.

A VENDRE: Poêle électrique "McLary", un mois d'usage seulement. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean, Tél: 2439.

Terre de 56 arpents sur la grande Ligne à vendre bon marché: bonne maison de six pièces, arbres fruitiers, aussi à louer: logis de deux pièces, possession immédiate. S'adresser à 152 Champlain, Cité.

A LOUER: Logis de 5 pièces; s'adresser à 89 Frontenac, St-Jean.

A VENDRE: Cabines de Restaurant, très propres. S'adresser à 165 Notre-Dame, Tél: 3051.

A VENDRE: Mobilier complet de maison; s'adresser à Mlle Dolores Dupuis, 129 De Salaberry, St-Jean.

A LOUER: Logement de 4 appartements; s'adresser à 30 Première Avenue, Iberville, Tél: 3725.

A VENDRE: Set de Vitrail, Divanette, deux chaises, tapis, lampe de plancher, bibliothèque, lit, sommier, matelas; bas prix à prompt acheteur. S'adresser à B. Bernard, 136 Richelieu, St-Jean.

Une chaloupe Verchères en cède, vernis 16 pieds de long à vendre ou à échanger pour une bicyclette. S'adresser à 246 Jacques-Cartier, au 2ième.

A VENDRE: Balance "Dayton" capacité 30 lbs. S'adresser à 171 Collin, Saint-Jean.

A VENDRE: Terre de 32 arpents, à 15 arpents du village; électricité; poulailler, 400 poules, étable; ½ arpent framboisiers, bâtisses en bon ordre. S'adresser à M. Armand Boudreau, St-Valentin. 47-2

A VENDRE: 1 Chrysler 1931, 1 Sedan, 1 Chevrolet Coach 1930, 1 Chevrolet coupé 1933; s'adresser au Garage Milot, Iberville. j-n-o.

AGENTS DEMANDES: "On demande agents pour vendre 200 nécessités garanties: articles toilette, épices, essences, produits culinaires, thé, café, etc. Travail facile, payant. Quelques territoires disponibles. AUCUN RISQUE, 30 jours d'essai. Ecrivez immédiatement pour catalogue, détails complets: Cie Jito, 1435 Montcalm, Montréal.

Ne jetez pas vos pardessus ou vos claques, faites-les refaire ici pour quelques sous seulement. Spécialité: Semelles cousues. **Cordonnerie Letendre,** 85 St-Paul, Tél: 544. j-n-o.

Nouvelle Ligne "STREAM LINE" de plomberie; MM. Gamache et Mailloux, rue Laurier et 3ième rue Iberville. Nouvelle méthode de plomberie garantie, pas de rouille, ne se bouche jamais et dure toujours. Tél: 2389 et 607 45-4

OSWALD LAPIERRE, Plombier, Installation et réparation de fournaies à l'eau chaude, ainsi que brûleurs à l'huile; Arrosoir "Sprinkler" 269 Rue Jacques-Cartier, Tél: 2476, Saint-Jean, P. Q. 45-4

Le temps est arrivé de donner votre commande pour les plants de tomates, petits et gros. Bas prix ainsi pour tous autres plants de fleurs et légumes. S'adresser à M. Frank Toupin, jardinier-fleuriste, 49-4ième Ave. Iberville. Tél: 2823. 45-4

A vendre ou à louer: Propriété située dans le plus beau quartier de Saint-Jean, au bord du Richelieu; 2 logis de 8 pièces chacun; plancher en chêne; chambre de bain en tuile véritable; douches; réfrigérateur électrique. S'adresser à 214-216 Richelieu, St-Jean. j-n-o.

A LOUER: 2 logements modernes, bien éclairés, 4 et 5 pièces, grand grenier, cave cimentée. S'adresser à 160 Gouin ou à 170 Blvd. Quinn, Longueuil. Possession immédiate, si désirée. j-n-o.

A VENDRE: Terre de 40 arpents, 90 x 45, 46 x 75 ou 300 arpents avec ou sans roulant; étalon percheron croisé noir 1,500 lbs; chassés de couche, incubateur 300 oeufs, en parfait ordre, bois de pin pour portes et chassés, à 3½ milles d'Iberville, en face de la rivière Richelieu. S'adresser à Jos. Poirier propriétaire, Route 21, Iberville, P. Q. 41-4

Plants de Tomates à Vendre: Pourquoi ne pas acheter où vous êtes toujours satisfaits. Une visite serait appréciée. S'adresser à Jos. Chicoine, 61-4ième Ave. Iberville. Tél: 2349. 46-3

A VENDRE: Piano droit, en bon ordre; s'adresser à Mlle Jeanne Payette, 332 J.-Cartier, Tél: 2762.

Automobile Usagée: Marque "Essex" en bonnes conditions, à vendre à bon marché. S'adresser à 3-8ième Ave. Iberville. 46-3

TERRE A LOUER ou à faire semer, située à Versailles. S'adresser à M. Philippe Dextraze, 102 Collin, Saint-Jean.

A VENDRE: Bicyclette C. C. M., manteaux de drap non usagés, costumes, chapeaux, habit pour homme, taille 42, 1 sarclieur "pour biner", chaises de camp. S'adresser à 234 Collin, Tél: 2071.

A VENDRE: Divan de Solarium, prélat, rideaux, lampes de fantaisie et divers articles. S'adresser à 68 Richelieu, St-Jean. 47-2

A VENDRE: Ford Tudor 1929, Dodge-Sedan 1934, tracteur Buick 1930. S'adresser à Charles Langlois, St-Blaise, P. Q. 47-2

A VENDRE: Une automobile Chrysler Sedan, modèle 1929, chauffée en neuf, en très bon ordre et bien propre. S'adresser à M. Henri Payant, Sherrington. 47-2

TERRES A VENDRE, de la succession Euclide Charbonneau de Napierville, rive Est de la petite Rivière Montréal, 56 et 149 arpents, côté Ouest de la Rivière, mesurant 56 avec 5 arpents de bois, érable, etc., à 1 mille des limites de la paroisse Lacadie; pour autres détails s'adresser à M. le chanoine Charbonneau, à l'Évêché de St-Jean, ou à M. J.-E. Charbonneau, Napierville. j-n-o.

A VENDRE: Shaft 1½ x 8 pds.; 1½ x 16; 1½ x 5; 1 15/16 par 24 pds; 9 hangers; 2 split poulies 25 x 4 et 23 x 4; 4 cônes, 4 vitesses; 18 x 4; 8 x 3. S'adresser au Canada-Français, 84 Richelieu, St-Jean, Tél: 2368.

Chambre et Pension pour jeunes filles. S'adresser à 231 Bouthillier, St-Jean, Tél: 2795. j-n-o.

ON DEMANDE HOMME d'expérience pour travail de ferme sachant traire les vaches; s'adresser à M. Nestor Dupuis, Pike-River.

Poussins de 1 jour, Poulettes, Ferme Avicole Boivin, St-Alexandre d'Iberville. Pour vos poussins de 1 jour et poulettes de 4 semaines et plus, adressez-vous à nous; nous avons 2 éclosions par semaine. Confiez-nous vos oeufs pour incubation, par quantité de 200 oeufs et plus. Satisfaction garantie; plus de 12 ans d'expérience en aviculture. Venez visiter notre ferme. Tél: 3482.

A LOUER: 2 belles grandes chambres. S'adresser à 462 Laurier, St-Jean. 47-2

"VOYAGEUR DEMANDE" avec clientèle établie préférée, pour vendre nos produits comme side-line dans le comté St-Jean-Iberville. Ecrire à: LES PRODUITS MONT-ROYAL ENR. 251 rue St-Joseph, Québec. 47-3

A VENDRE: Yacht "Century" avec moteur "Johnson" 24 forces, a coûté \$700, vendra pour \$300, comptant. S'adresser à Eugène Pion, 30 St-Jacques, St-Jean. 45-4

CULTIVATEURS. Faites de l'argent. Augmentez la valeur de vos propriétés en achetant nos pommiers inspectés par le Gouvernement, cultivés et acclimatés dans la Province, 5 pieds de hauteur, 40 cents chacun. Bas prix. Satisfaction garantie. Venez visiter notre pépinière ou écrivez à Edouard Boulais, St-Jean-Baptiste-de-Rouville.

A VENDRE: Propriété située à ½ mille du collège provincial d'Iberville, plus beau site du bord de l'eau; 8 pièces, eau courante, électricité, caves en ciment, garage, pommiers, framboisiers, terrain de 160 x 180. S'adresser à 253 rue Richelieu, St-Jean, P. Q. j-n-o.

A LOUER à Iberville, résidence de Paul Savoy, division—grand vitrail, salle à manger, cuisine très moderne, chambre et salle de bain de la bonne au premier étage. Trois chambres à coucher, avec grande salle de bain au 2ième étage, aussi garage. S'adresser à G. A. Savoy j-n-o

A LOUER: Beau logis de 7 pièces, moderne, chauffé. S'adresser à 51 Frontenac. Tél: 2100. j-n-o

A VENDRE: Rugs prélatés peu usagés, à bon prix. S'adresser à Roy et Goyette, 258 Richelieu, St-Jean, Tél: 2160.

Entreposage, rembourrage et réparations de meubles; pour le meilleur service, adressez-vous à O. Langlois et Cie, 203 Richelieu, St-Jean, Tél: 948. j-n-o.

A VENDRE: Dodge Sedan 1936; s'adresser à Mme Arthur Gagnon, Lacadie, Tél: 3323. 47-2

A VENDRE: 6 éleveuses électriques, capacité 1,000 poulets, vendra à sacrifice. S'adresser par téléphone: 3367. j-n-o.

A VENDRE: Maison à conditions avantageuses; s'adresser à M. LeSieur, 171 Richelieu, St-Jean, Tél: 2414. j-n-o.

A LOUER: 2 Logis de 3 pièces, chauffés, frigidaire, etc. S'adresser à 151 Richelieu, App. 1, Saint-Jean.

A VENDRE: Balance de stock, tels que marchandise sèche, épicerie, restaurant, glacière, tablettes, comptoirs et balance, tout en parfait ordre, à bon marché; s'adresser à Mme Nolin, 163a St-Jacques, St-Jean.

A vendre ou à louer: Lots à bâtir au coin de la montée de St-Luc, au prix de \$100.00 le lot, aussi terre à vendre à 5 sous la verge pour terrain ou parterre quelconque. S'adresser à Alex. Senécal R. R. 2 Saint-Jean. 46-4

TAXI

Z. O. Thuot, Prop
2 Dodge 7 passagers, modèle 1940
Service de 6 chars.
DRIVE YOURSELF
146, 1ère Rue, Iberville, Tél. 2269

Léopold Tanguay

Succ. de Auguste Tanguay,
Ferblantier—Plombier—Couvreur
A VENDRE: Fournaies à eau chaude et articles de Plomberie de seconde main.
229 Champlain—St-Jean—Tél: 2921

SALON CHIC

Mme WILFRID BACHAND, Prop.

Annonce à sa clientèle que son Salon est maintenant installé à
220 St-Jacques - Tel. 759

Nouveautés pour le Printemps

Une visite est sollicitée.

AGRES DE PECHE

Les quartiers généraux de Handy Andy ont maintenant une complète variété d'articles pour la pêche, à bas prix. Venez et voyez notre assortiment.

Cannes à Pêcher
acier, "télescopique" enlèvement.
Prix à partir de 39c.

Lignes
Pure soie 25 yds 55c
Beau Lac émaille
25 verges 65c
Assortiment complet.
Prix Populaires

Boîte à engins de Pêche
6 modèles à choisir. Portes. Prix à partir de 55c.

Rouleaux
Grand assortiment pour la pêche avec mouche "casting et trolling" Ocean City etc. Prix à partir de 35c.

Boîte à engins de Pêche
6 modèles à choisir. Portes. Prix à partir de 55c.

Boîte à engins de Pêche
6 modèles à choisir. Portes. Prix à partir de 55c.

Boîte à engins de Pêche
6 modèles à choisir. Portes. Prix à partir de 55c.

Boîte à engins de Pêche
6 modèles à choisir. Portes. Prix à partir de 55c.

Boîte à engins de Pêche
6 modèles à choisir. Portes. Prix à partir de 55c.

Boîte à engins de Pêche
6 modèles à choisir. Portes. Prix à partir de 55c.

Boîte à engins de Pêche
6 modèles à choisir. Portes. Prix à partir de 55c.

Boîte à engins de Pêche
6 modèles à choisir. Portes. Prix à partir de 55c.

C'est le temps de changer votre huile. Emplissez avec Colce Gic W Lubrification parfaite à bas prix. Ecote 2 gal. 109

Economisez sur la Peinture votre maison bonne qualité pour usage extérieur et intérieur. Variété de couleurs. 1 gal. 1.00 1 pte. 1.00

Sirene "Aia-Blas"
Modèle 1540
Dernier type
donne un son clair un aversissement éclatant. C'est à la fois de grand des économie.

Patins à roulettes.
Pour garçons et filles. Fails forts. Durable. Un excellent service. 8.35 la paire 85c

Bicycles "WIZARD"
Faites en Canada
Un beau bicyclette joliment fini en riche maron. Équipé avec des freins R. S. A. et des pneus Dominion.

Bicycles "WIZARD"
Faites en Canada
Un beau bicyclette joliment fini en riche maron. Équipé avec des freins R. S. A. et des pneus Dominion.

MAGASIN

HANDY ANDY

22 Place du Marché - Tel. 2910 - St-Jean, Qué

MEUBLES et FUNERAILLES



Achetez chez LANGLOIS

là où les prix sont très bas et là où des marchandises sont exposées pour le plus grand avantage de ses clients.

Revisez avec nous?

AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE A COUCHER

AMEUBLEMENTS DE SALLE A MANGER

AMEUBLEMENTS DE CHESTERFIELD

AMEUBLEMENTS DE STUDIO

AMEUBLEMENTS A DEJEUNER

TAPIS ET PRELART

SERVICE DE VAISSELLES

ARTICLES DE FANTAISIE DE TOUTES SORTES

STORES ET DRAPERIES

POLES ET STORES VENITIENS

GARDE ROBES-SECRETAIRES

LITS, SOMMIERS ET MATELAS

LAMPES ET MIROIRS

PEINTURE ET TAPISSERIE

TOILE CIRÉE ET VERNIS CIRÉ

POELES "CLARE BROS"

GLACIERES ELECTRIQUES LESSIVEUSES ELECTRIQUES

CHAIRES BERÇANTES ET CHAIRES DROITES



VOITURES D'ENFANTS CARROSSES

ASSORTIMENTS DE JOUETS

COUVERTURES DE LIT, OREILLERS

et combien d'autres encore.

Mesdames et Messieurs

Ne vous laissez pas influencer par personne. Renjiez-vous compte vous-mêmes de ce que sont nos prix et notre marchandise.

GRATIS—Service de Vaiselles avec achats de meubles de 3 appartements.

O. LANGLOIS & CIE
Saint-Jean, Tél. 948

Nouvelles de la Campagne

St-Isidore de Laprairie

Ces jours derniers, le Cercle des Fermières tenait son assemblée régulière. Elle fut suivie d'un concours de tabliers.

Trois prix furent distribués. Le sort favorisa Mme J.-B. Mallette, Mlle Cécile Poupert et Romance Longtin.

—Jeudi, le 11 avril, un groupe de dames et de jeunes filles, membres du Cercle des Fermières se rendaient à la sucrerie de M. Joseph Guérin. Toutes revinrent enchantées de leur petit voyage.

—Etaient en fin de semaine dans notre localité: Mlle Jeannette Vary, de Montréal, chez M. Honoré Vary; M. et Mme Charles Brais, chez M. Nazaire Biron; M. et Mme Emile D'Amour et leurs enfants, de Cornwall, chez M. J. O. Demers; Mlle M.-Jeanne Boursier, de Ste-Philomène, chez M. Yvon Bazinet; Mlle Jeannette, Florence et Jeanne-Paule Dubuc, chez M. Gustave Doyon.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à MM. J.-B. Mallette et Philiza Perras, actuellement à l'hôpital Saint-Luc et à l'hôpital Beaulac.

Sainte-Sabine

Mlle R.-J. Bilodeau de Pike-River, était en visite chez M. G. Phoenix, ces jours derniers.

—M. Olivier Davignon est retenu à sa chambre par suite d'une chute qu'il fit en descendant un escalier; nous espérons que cet accident n'aura pas de conséquence grave et qu'il se rétablira prochainement.

Dunham

Nous souhaitons la bienvenue à M. et Mme Courtemanche récemment arrivés dans notre localité, pour y demeurer.

—M. et Mme G. Forget et Mlle Claire Forget, de Cowansville, rendaient visite à M. et Mme A. Masseau, ces jours derniers.

—M. et Mme F. Boudreau ainsi que leurs enfants, de Montréal, ont passé quelques jours chez M. et Mme A. Juneau, tout dernièrement.

—Entre Cowansville et Dunham, un accident est survenu, et qui aurait pu avoir des conséquences assez graves. L'auto de M. J. P. Desautels, ainsi que celle de M. X. Snyder, se sont frappées et ont capoté. Chacun s'en est tiré avec leur machine respective, passablement avariées.

—Mlle Lucille Loiselle est entrée en fonction, comme secrétaire, à l'emploi de O. C. Selby. Bonne chance à son nouveau poste.

—On annonce le prochain mariage de M. Georges-A. Barré, fils de M. et Mme Fédas Barré, avec Mlle Lucia Boisvert, de Montréal; aussi celui de notre jeune concitoyenne, Mlle Rose-Aline Barré, fille de M. et Mme F. Barré, avec M. Hormisdas Piette, commerçant de notre localité. Les futurs époux ont été fiancés à Pâques.

—La saison des sucres paraît devoir être excellente dans notre localité; la plupart de nos érablières sont sises sur de charmantes collines, ce qui avantage dit-on la qualité du sucre et du sirop. Qui ne connaît les partis de sucres qui se font à Dunham, combien en garderont toujours le souvenir; qui ne connaît l'hospitalité si spontanée des familles J. Bombardier, A. D. Lévesque, C. P. Loiselle où c'est si bon aller lécher la palette.

Saint-Chrysostôme

Mlle Jeanne et Rita Boileau, de Montréal, de passage dans leur famille, dernièrement.

—Etaient à un parti de sucre chez M. David Boileau dimanche dernier: M. et Mme Wilfrid Boileau, M. Roch Trudeau, Mlle Jeanne, Rita, Hélène et Lucienne Boileau; M. Marcel Raymond et M. Gérard Boileau.

—M. et Mme Eugène Bourdon, de Massina, N. Y., de passage chez leurs parents, dernièrement.

—M. et Mme Edmond Prieur, de Montréal, de passage dans cette localité, récemment.

—M. et Mme Oscar Poupert, de Montréal, visitaient leurs parents de cette localité, la semaine dernière.

—M. et Mme Emile Hébert, de Hemmingford, rendaient visite à M. et Mme David Boileau, récemment.

—Mme David Boileau, M. Martial Boileau, de passage à Saint-Jean, dernièrement.

—Dernièrement eut lieu le mariage de Mlle Côté de Saint-Urbain, à M. Hubert Foisy, de cette paroisse. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—M. et Mme Florian Deneault sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Jacqueline-Patricia. Parrain et marraine: M. et Mme Pierre Deneault, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations.

VIE, FEU, AUTOMOBILE

Tel: 3690

POUR VOS ASSURANCES GENERALES

HONORE MEUNIER

112 Richelieu, Edifice Lasnier & Galipeau, St-Jean

CHEVAUX A VENDRE

S'adresser à...

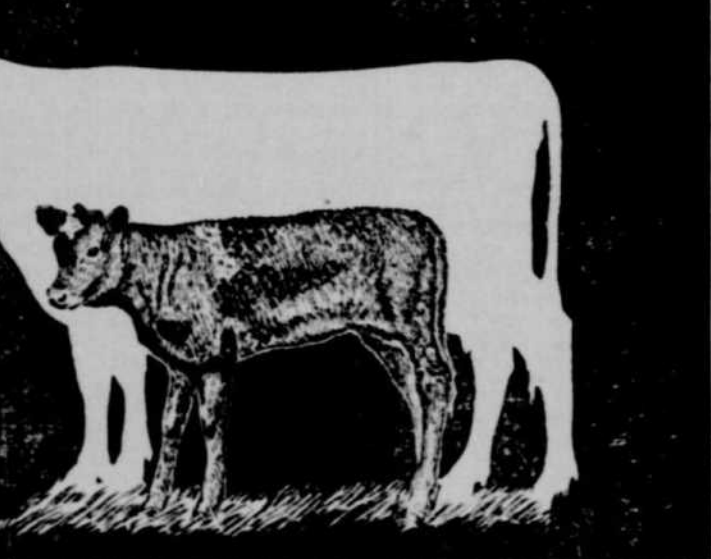
L'HOTEL POUTRE

PLACE DU MARCHE
SAINT-JEAN, P. Q.

Roméo & Gaston Poutre

MOULÉE SHUR-GAIN POUR LES VEAUX

VEAU transformé en VACHE LAITIÈRE en moins de temps



Pour économie et meilleurs résultats

Les veaux, dès le début, doivent recevoir des soins attentifs si l'on veut obtenir plus tard des vaches fortes, productrices et vigoureuses. Vous devez MAINTENANT servir la MOULÉE DE DEBUT SHUR-GAIN POUR LES VEAUX. Cette moulée servie sous forme de gruau est appétissante, facilement digestible, de consistance régulière, et a bientôt fait de développer

les veaux en sujets résistants et bien conformés. LA MOULÉE SHUR-GAIN POUR LES VEAUX est économique et fait obtenir de meilleurs résultats. Cette moulée contient dans de justes proportions, les éléments nutritifs essentiels et nécessaires pour transformer les veaux en de fortes vaches laitières. Discutez ce point avec votre distributeur Shur-Gain aujourd'hui.

Voyez votre représentant aujourd'hui

CANADA PACKERS LIMITED

Division des Engrais Alimentaires

Montréal

DES FUNERAILLES BIEN CONDUITES A LA PORTEE DE TOUS

Mesdames et messieurs, rassurez-vous, nos prix sont excessivement bas, notre service prompt et courtois et notre équipement ultra-moderne.

Directeurs de Funérailles

Service d'Ambulance

O. LANGLOIS
& COMPAGNIE

Saint-Jean

Tél. 948



AUX CULTIVATEURS

Quelque chose qui pourra révolutionner les méthodes agricoles

Ford présente un changement radical dans les méthodes agricoles, avec un nouveau tracteur Ford à système Ferguson, remorque sans roue, "à commande hydraulique". Henry Ford, qui fut d'abord garçon de ferme, a toujours eu le culte du terroir, et le nouveau tracteur Ford, à système Ferguson, est le plus grand progrès qui ait été réalisé depuis de longues années dans le domaine de l'agriculture. En diminuant le travail et en accroissant les bénéfices, son nouveau tracteur est en train de modifier les méthodes existantes — tout en étant, sans conteste, le moins cher de tous les tracteurs. — Un prix très abordable, livraison comprise, procure à l'acheteur le système Ferguson de commandes hydrauliques, des pneumatiques, un démarreur, une prise de force, un régulateur à vitesse variable, une batterie et la génératrice, un laveur d'air par bain d'huile, serrure d'allumage et commande de l'étrangleur, un silencieux des freins indépendants sur les roues A. R., une filtre à huile, des voies A. V. et A. R. réglables... autant d'items d'équipement pour lesquels on s'attend d'ordinaire à payer un supplément.

Le nouveau tracteur Ford bannit à jamais l'ancienne théorie résumée par la phrase: "sans poids, ni puissance, ni traction". Sa ligne de tirage étant de haut en bas et dirigée vers le sol même, point n'est besoin d'un excédant de poids pour obtenir une traction. Résultats: extraordinaire économie de carburant et suppression du tassement des terres.

Le nouveau tracteur Ford possède une force herculéenne, un accès de manoeuvre très facile près des clôtures.

Sans effort, il actionnera les lieuses, moissonneuses, faucheuses, herbes, semoirs et autres remorques aratoires; en fait il exécute sans broncher tous les travaux de la récolte. Muni de sa poulie de transmission, il fournit à la courroie une puissance uniforme, docile, remarquablement économique quant à la consommation de carburant.

La maison Tougas Automobile Limitée de St-Jean, distributeurs et vendeurs des tracteurs Ford, est anxieuse de répondre à la demande des nombreux acheteurs de ce nouveau tracteur, et c'est la raison pour laquelle dans quelques jours, aussitôt que votre terre sera prête à être travaillée, nous nous rendrons avec plaisir sur votre ferme vous donner une démonstration du

nouveau tracteur Ford, et ce, sans obligation de votre part. Si vous êtes intéressés sur un tracteur cette année, venez ou écrivez tout en nous mentionnant la date que vous serez prêts à nous recevoir.

TOUGAS AUTOMOBILE LTEE
130 Jacques-Cartier, — Tél. 641

Mariville

Une causerie sur les nouvelles sources d'éclairage a été donnée par M. F. Rinfret sous les auspices de la Chambre de Commerce, le tout fut très intéressant.

—Un ancien co-paroissien dans la personne de M. Jean Bédard, de Nashua doit venir s'établir dans notre localité, nous lui souhaitons la bienvenue.

—M. Polydor Lamarrine a fait encaen de tous son ménage.

—M. J. W. Normandin et sa famille nous ont quittés pour aller demeurer à Montréal. M. Joseph Lagüe a repris sa maison.

—Mme Emile Hubert qui avait acquit une ferme il y a deux mois, l'a revendue cette semaine. Cette même Mme Emile Hubert a acheté la propriété de sa belle-mère. Mme Hubert Hubert a vendu son ameublement et elle va demeurer avec sa belle-fille, Mme Emile Hubert.

—Mlle Rose-Blanche Rondeau est allée demeurer chez sa soeur, Mme Omer Charbonneau, de Ste-Brigide.

—M. Rock Fournier a acheté la propriété de M. Edmond Bessette.

—Samedi dernier dans les salles de l'Hospice la fanfare donnait un concert à son profit. Plusieurs personnes y assistaient.

—Mme J. B. Carreau s'est portée acquéreuse de deux propriétés évaluées à \$9,500.

60e Anniversaire

(Suite de la page 9)

Alexandre, St-Blaise, St-Grégoire, le Grand, St-Jacques-le-Mineur, St-Luc, St-Valentin et Stottsville.

Après le tournant du siècle au fur et à mesure que le service téléphonique, tant urbain qu'interurbain, devint plus facile, plus rapide et plus sûr, le nombre des abonnés locaux progressa rapidement. Le 500ième poste fut installé en 1913, le 1000ième en 1922 et le 2000ième fut atteint en 1937. Avec un total de 2,284 postes en service au 31 décembre dernier St-Jean-Iberville s'avance rapidement vers la prochaine étape — 2,500 téléphones.

Quand la Compagnie Bell fut fondée, les premiers téléphones commerciaux n'avaient qu'une portée de 20 milles. Graduellement l'outillage et les appareils furent améliorés et perfectionnés. Le fil de

cuiivre remplaça les lignes en fil de fer galvanisé qui étaient satisfaisantes pour la transmission télégraphique, et ce nouveau conducteur permit l'établissement du service interurbain. On eut recours à des circuits métalliques pour éliminer l'interférence statique, et la portée de la voix fut étendue. L'invention de la bobine de charge, qui diminue sensiblement la déperdition d'énergie sur un circuit, fit plus que doubler la portée des communi-

cations. Le perfectionnement du tube à vide permit la mise en service des circuits transcontinentaux. La radiotéléphonie fut améliorée et mise au point, et en 1927 les usagers du téléphone purent converser par delà l'Atlantique.

Puis suivit la liaison en un vaste réseau encerclant le globe des entreprises de téléphone de quelque 80 pays et territoires. En temps normal, de votre poste de St-Jean, vous pouvez être mis en relation, sans

plus de difficulté que s'il s'agissait d'un appel à Montréal, avec n'importe lequel d'environ 40,000,000 de téléphones disséminés aux quatre coins de l'univers. Le monde est devenu un grand voisinage. Il n'existe plus de limites terrestres à la portée de la voix humaine — et les techniciens du téléphone ne se reposent jamais sur leurs conquêtes. Que nous réserve l'avenir?

La planète Mars maintenant? Peut-être!



*Non merci, sergent -
Pour moi, Toujours Molson!*

1915 JUBILE D'ARGENT 1940 25^{ième} ANNIVERSAIRE Au Magasin United

MERCI, au grand nombre de clients et amis à travers la province qui nous ont aidés par leur bon encouragement, à célébrer le 25^{ème} Anniversaire de notre entreprise. En APPRECIATION de la confiance qu'on nous a donnée dans le passé et dans l'anticipation de votre encouragement futur, nous sommes fiers d'annoncer pour notre Jubilé d'argent, une des plus sensationnelles offres de valeurs. Vous serez convaincus par une visite au magasin. Regardez nos vitrines pour les spéciaux additionnels qui seront ajoutés à cette vente durant la période du 26 avril au 18 mai inclusivement. TOUS SONT INVITES à participer AUX AVANTAGES qu'offre cette VENTE GIGANTESQUE de VALEURS. NOUS ESPERONS continuer de recevoir votre bon appui. Toujours à votre service.

Notre Devise: SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.

La Direction de "L'UNITED"

Magasin United 5^c à \$1.00 Ltée

228 Richelieu

Saint-Jean, Qué

MISE AU POINT

APRES LA REQUETE...
LA TRIBUNE LIBRE

Pourquoi avez-vous été congédié des Singer ?...
et comme contremaître !!!

Roland Boucher, remercié de ses services par suite de paroles grossières à l'adresse des autorités municipales et de celles préposées à la Commission du chômage, ayant cherché à faire valoir sa mauvaise cause, en faisant signer une requête pour être réinstallé, sans toutefois donner la vraie raison de son renvoi, induisant ainsi les signataires en erreur et ayant vu sa destitution maintenue par suite de la décision des échevins, à une assemblée spéciale du Conseil de Ville, tenue lundi, le 15 avril, a essayé dans une lettre en Tribune Libre de faire croire que sa destitution n'était qu'une vengeance politique de l'échevin Perrier. On se demande comment un argument tellement peu sensé a pu trouver place, même sous toute réserve de "Tribune Libre".

Une mise au point s'impose. M. Perrier a fait la lutte politique comme franc libéral, marchant d'après le désir des chefs et la victoire remportée n'implique aucun sentiment de vengeance, mais plutôt celui de pitié pour ceux qui ont soutenu la cause mauvaise, dans les circonstances. Il n'a pas fait la lutte, ni comme échevin, ni comme maître de chapelle, ni comme directeur de la Chambre de Commerce, ni comme assistant de la commission fédérale du chômage, ni comme président des Artisans Canadiens-français, ni comme fonctionnaire d'aucune charge qu'il occupe, et il ne saurait mêler les questions, comme c'est la spécialité des vaincus depuis la débâcle du 26 mars.

Ayant un devoir à remplir à la commission du chômage et ayant des preuves irréfutables que le dit Boucher avait, sur l'ouvrage eu des propos libres et grossiers à l'adresse des gouvernants, l'échevin Perrier a demandé sa destitution afin de donner un exemple et d'éviter d'autres abus semblables. Un point, c'est tout.

La décision de la majorité du Conseil en dit plus long sur le sujet que toutes les requêtes et "Tribune Libre". "Il faut que l'autorité soit respectée, même si elle n'est pas aimée" a dit Son Honneur le Maire Fortin; il valait mieux sacrifier une tête que de contaminer tout un chantier par le mauvais esprit.

On qualifie M. Perrier de défenseur de l'ouvrier, mais il défie qui ce soit de prouver qu'il n'a pas toujours défendu les droits des ouvriers, même si souvent ses mesures ne furent comprises et approuvées qu'après coup. Il ne les a jamais traités de farceurs et de paresseux comme classe, mais il a dû signaler certains cas particuliers, comme tel, protégés par M. Boucher.

La seule vengeance que M. Perrier exercera pour le dit Boucher sera celle de le compter encore parmi les débiteurs ingrats, après lui avoir prêté de l'argent... et la dette est signée et pendante.

La requête porte exactement 150 noms (et non 180); et il est éditant de voir que certains noms apparaissent deux fois et qu'il y a des signataires tels que Jos. Payette, Eug. Boivin et al... toujours la petite clique qui essaie de renaître de ses cendres. Et l'on dit que cette requête représentait l'opinion des ouvriers... On pourrait plutôt se demander de qui la "Tribune Libre" a émis l'idée... et de quelle plume elle est sortie... pour être aussi "à côté" de la question.

En terminant, il est bon de souligner qu'il est beaucoup plus dangereux de manquer de respect envers les lecteurs en les laissant dans l'ignorance de certains faits qui se passent dans une assemblée, qu'en disant la vérité pure et simple. Il n'y a eu qu'une fausse pudeur à ne pas publier que M. Boucher avait fait des excuses au Conseil, pour ses mauvaises paroles. S'il a fait des excuses, c'est qu'il fut coupable et c'est à ce titre qu'il fut destitué...

belle candeur... intéressée... que de restrictions ne commet-on pas en ton nom?...

N.B. Exception faite de sa grossièreté, M. Boucher aurait pu garder sa position, même après avoir manqué à son devoir, en quittant son poste la journée des élections, et en se promenant et cabalant pour le candidat de son choix, ce que nous avons appris de source autorisée, aujourd'hui seulement.

Par respect pour la vérité et pour nos milliers de lecteurs, nous signalons ce fait.

Prochain départ

Nous apprenons que M. et Mme Raymond Boisvert, de Saint-Jean, partiront en fin de semaine très probablement, pour aller habiter Saint-Lambert.

M. Boisvert fait actuellement affaires à Montréal quotidiennement; on comprend aisément que sa résidence de Saint-Lambert, à quelques minutes seulement du cœur de la métropole, lui soit beaucoup plus accommodante.

Nos meilleurs vœux accompagnent M. et Mme Boisvert.

Le Dr. Arpin à sa Clientèle

Le docteur Arpin donne avis à sa clientèle et au public en général, qu'à l'avenir il n'aura pas d'heures de consultation au bureau, le mercredi de chaque semaine. Avis aux intéressés.

Trois Dangers

Les jardiniers professionnels nous mettent en garde contre trois dangers: planter trop profondément, trop tôt, trop rapproché. On sème: capucines, pois, fèves, blé d'Inde, etc... à environ un pouce de profondeur et au moins trois pouces de distance. Des petites graines comme: alysse, pavot, oignon sont légèrement pressées dans la terre; il serait préférable de les mélanger avec un peu de sable avant de les semer.

M. et Mme Raoul Berger en deuil

M. et Mme Raoul Berger née Laura Lacasse de cette ville ont eu la douleur de perdre, mercredi dernier, leur bambin, Jacques, âgé de 4 ans, après 3 jours de maladie seulement. Le petit Jacques laisse pour pleurer sa perte outre ses parents éplorés, quatre sœurs: Simone, Jeanne, Madeleine et Hélène, ainsi que ses grands-parents: M. et Mme Ferdinand Lacasse.

Les Hymnes des Anges seront chantées cet après-midi, jeudi, à 5 heures, en l'église cathédrale.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Chambre de Commerce

Assemblée régulière tenue à St-Jean, le 18 avril, sous la présidence de M. J. Maurice Lesieur, M. Jean Meunier agissant comme secrétaire.

Sont présents: MM. Georges Girard, trésorier, P. Beaudoin, Jacques Cartier, Léon Frith, Moïse Lasnier, Elz. Lacombe, J. I. McCabe, L. O. Perrier, Jos. A. Pagé, L. J. Robichaud et autres.

Les minutes de la dernière assemblée mensuelle et de l'assemblée des directeurs, en date du 20 mars sont lues et acceptées, sujettes à la modification suivante dans les minutes de l'assemblée mensuelle, à savoir: "Que l'expression BUREAU OFFICIEL D'INFORMATION dans la lière résolution soit remplacée par l'expression "Comité Provincial du Tourisme".

Il est proposé par M. L. J. Robichaud, secondé par M. Gérard Presseau, que les comptes soient acceptés, de même que la demande d'admission de M. Robert Comeau.

Le secrétaire donne lecture de la correspondance reçue, à savoir: Accusé de réception par les Honorables Adélard Godbout, Premier Ministre, et Damien Bouchard, Ministre de la Voirie, de la résolution de la Chambre relative au "Comité Provincial du Tourisme".

Lettre de l'abbé Armand Racicot invitant le président et les mem-

bres du Conseil Exécutif à assister à l'ouverture officielle de la Centrale Catholique;

Lettre de la Fédération des Chambres de Commerce de la Province.

M. Girard fait le rapport suivant:
Argent en banque au 31 décembre 1939.....\$278.72
Argent en banque au 18 avril 1940.....412.99

Surplus.....\$134.16

Le Président félicite et remercie M. Léon Frith, Président du Comité du Tourisme, ainsi que ceux qui ont contribué à l'organisation du souper offert à la Chambre de Commerce de Rouses Point, N. Y.

M. Frith donne également lecture d'une lettre de M. J. Ross, Président de la Chambre de Commerce de Rouses Point, disant sa gratitude envers notre Chambre pour la chaleureuse réception qui lui a été faite.

Demande est ensuite faite au secrétaire de communiquer avec le Ministère de la Défense Nationale et avec M. Martial Rhéaume, M.P., pour leur faire part du résultat des démarches du Comité de la Chambre, formé pour faire enquête sur la valeur des terrains des paroisses de St-Jean et de St-Luc, propices pour l'établissement d'un aéroport, et leur offrir ses services, afin de faciliter leur travail à St-Jean.

Après une courte discussion, relativement à la canalisation du St-Laurent, il est décidé qu'un débat sera organisé pour la prochaine assemblée, et que M. L. J. Robichaud, assisté de M. J. A. Pagé, soient chargés de présenter les arguments de ceux qui sont opposés à ce projet de canalisation, et que Jean Meunier, assisté de M. Georges Girard, soient chargés de présenter les arguments de ceux qui favorisent le dit projet, et qu'enfin MM. Jacques Cartier, L. O. Perrier et J. I. McCabe soient nommés pour décider du mérite du débat.

Demande est faite au secrétaire de communiquer avec la cité de St-Jean pour attirer son attention sur l'état de propreté actuel de la rue Richelieu; de soumettre aussi au Conseil le désir de cette Chambre que l'évaluation des propriétés qui ont subi des améliorations ne soient point augmentée, pourvu toutefois que ces améliorations ne consistent en aucune addition et n'entraînent aucune augmentation de revenus, que demande soit aussi faite au Conseil que la Compagnie Bell Telephone soit requise de prendre les mesures nécessaires pour l'installation des poteaux de la Compagnie à un endroit propice, et ce, en temps opportun, afin que ces derniers ne soient pas une entrave à la réfection et l'élargissement de la route No. 14, à l'extrémité sud de la Cité de St-Jean.

Les résolutions suivantes sont ensuite adoptées.

Les membres de la Chambre de Commerce ayant, avec satisfaction, pris connaissance, par la voie des journaux du programme politique de l'honorable T. D. Bouchard, Ministre des Travaux Publics et de la Voirie, relativement à la question du chômage et de son désir de faire en sorte qu'il ne soit accordé de secours aux personnes qui en ont besoin qu'en échange de l'exécution d'un travail équivalent, il est proposé par M. Lionel Robichaud, appuyé par M. Jacques Cartier, que cette Chambre, offrant à l'honorable Ministre son entière collaboration, le félicite de son attitude et lui exprime par voie de résolution son entière approbation.

Et vu le nombre considérable de sans travail que révèlent les statistiques municipales et convaincus que cet état de choses pourrait être grandement amélioré par une collaboration plus générale et plus complète entre la cité de Saint-Jean, la section locale de l'Association des Municipalités et notre Chambre de Commerce, les Membres de cette Chambre verraient d'un bon oeil et apprécieraient hautement le fait que, dans le choix de leurs employés, les manufacturiers et industriels de la Cité, en considération de l'exemption partielle de taxes municipale que les contribuables de la cité de St-Jean ont été heureux de leur accorder par le passé, donnent toujours, quand il s'agit d'emploi, la préférence, toutes choses égales d'ailleurs et sauf le cas d'experts, aux personnes portant la carte d'identité signée par les autorités municipales de cette cité; et assurés que ce serait là un excellent moyen de diminuer considérablement le chômage dans la cité de St-Jean, les membres de cette Chambre, sur proposition de M. Jacques Cartier, appuyé par M. Elz. Lacombe, demandent que copie de cette résolution soit adressée à l'Association des Manufacturiers, section de St-Jean et au conseil municipal de la Cité, avec prière d'y donner leur bienveillance et effective attention.

Sur proposition de M. Jean Meunier, secondé par M. Gérard Presseau, il est résolu qu'une serviette en cuir, pour filières, soit offerte à l'avenir à chacun des présidents de la Chambre, en appréciation des services rendus.

LeSieur & Frère

169-171 RICHELIEU
Saint-Jean, Qué

Recommande
LE NOUVEAU
Beautyrest
SIMMONS

\$39.50

Voici le matelas le plus chic qu'a jamais produit Simmons! Nouvelle bordure simple — 837 ressorts-spirales pour plus de souplesse — bordure "pre-built" pour parer à l'affaissement — ventilateurs — poignées pour retourner facilement — capitonnage breveté "Jiffy-join" pour une meilleure surface pour dormir — enveloppe attrayante en damas deux-tons. Entrez le voir aujourd'hui.

MARQUES RENOMMÉES EN VEDETTE CETTE SEMAINE

Avec le nouveau Matelas Beautyrest, nous avons en vedette cette semaine d'autres produits de renommée nationale — noms qui sont familiers au Canada, tels que: — Matelas à ressorts "Ostermoor" — Matelas "Slumber King" — Oreillers "Deep Sleep" et divans de studio Simmons. Un grand assortiment vous attend. Venez le voir.

LE SOMMIER
"SLUMBER KING"

Ce fameux sommier ne demande aucune introduction. Il y a plus de sommiers "Slumber King" en usage, aujourd'hui, que toutes les autres marques mises ensemble. Prix régulier annoncé dans tout le pays.....\$12.50

LE MATELAS
"SLUMBER KING"

Présentant une nouvelle valeur en fait de confort au lit, le matelas "Slumber King" est considéré par les experts comme étant la plus grande valeur en fait de confort au lit sur le marché à un prix populaire. \$22.50

seau, il est résolu qu'une serviette en cuir, pour filières, soit offerte à l'avenir à chacun des présidents de la Chambre, en appréciation des services rendus.

Il est aussi proposé par M. Philibert Beaudoin, résolu à l'unanimité, que MM. L. O. Perrier et P. Beaudoin soient chargés de faire rafraîchir les panneaux réclame de la Chambre, aux entrées Sud et Nord de la Cité de St-Jean ainsi qu'à l'entrée du pont Gouin.

La séance est levée.